中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三〇七〇六
採訪部：七二〇六二七 七二三四九二
營業部 廣告部：七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二八二
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二二弍
經理室：七二七二六一
秘書室：七二七二叁弍
中區辦事處：二二五四九五 二二一二三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第壹叁弍九一
（外埠版特編壹大張）

北平反蘇示威

抨擊蘇俄鎮壓莫斯科學生示威

指蘇軍警打傷中共學生十一人

【北平六日路透社電】繼中共報紙報導蘇聯軍警於星期四日，採取殘暴行動來鎮壓在莫斯科舉行的對越南事件抗議，約有四百名中共學生，今日在蘇聯駐北平「大使館」外，舉行寧靜的示威。此間外交界人士說：這是中、俄共發生爭執以來，中共人員在蘇聯「大使館」外示威的首次。示威者與此間平時的示威運動不同，他們並無攜帶旗幟、標語或高呼口號。他們在蘇聯「大使館」上了鎖的大門外，站成一個圓形。蘇聯「大使館」由兩名穿○色制服的中共警察守衛。

【東京六日法新社電】中共官方「新華社」今日稱：蘇聯當局曾出動軍警七百餘人，「殘暴鎮壓」本月四日在莫斯科所發生之一次反美示威。據「新華社」記者自莫斯科發出之報導稱：四日下午有千餘名亞非與拉丁美洲留學生，在莫斯科美大使館門前示威，抗議美機轟炸北越事件，結果有多名學生被蘇軍警打傷，其中不少受重傷，中共「學生」亦有九人受重傷，被抬入醫院。蘇警並逮捕中共、喀麥隆、○西哥、蘇聯學生各一名及北越學生四名，拘留盤問歷兩小時之久，直至示威者一再嚴重交涉後，蘇警方將被捕者釋放。「新華社」稱，蘇軍警將美大使館重重保護，五百餘名警察與兩百餘名士兵均由一個少將級之蘇聯軍官指揮，軍警且以水龍威脅學生。

【東京六日美聯社電】「新華社」於星期六日報導說：中共駐俄「大使」潘自力，指摘蘇俄軍隊與警察毆打並傷害十一名中國學生，該批學生參加於星期四日在莫斯科的美國大使館前面舉行的一次反美示威。「新華社」的一篇莫斯科通訊說：潘自力又指摘蘇俄醫生，於星期五日「無理地驅逐」六名受傷的中國學生出院，潘自力說，那批學生「實在是被推出去的」。「新華社」說：星期五日，當潘自力前往波金斯醫院探望九名留醫的中國學生時，醫院的醫生以許多方法來對他留難。「新華社」的莫斯科消息說：「毛治醫生當着受傷而臥在病床上的學生之前，不斷告訴潘自力說，他們『並無骨折』，而且完全正常』。」「新華社」引述潘自力的話說：「那批學生在參加一次反對美國侵略南越的示威行動時，被蘇俄軍隊和警察，完無理由地痛毆，而致受傷。」

中共警告蘇俄放棄與美和解

【倫敦六日合衆國際社電】外交界人士今日說：中共已把一項實質的最後通牒給與蘇聯，要求它放棄與美國和解的企圖，否則面對中（共）蘇（聯）仇恨的繼續存在。他們說：中共首領是於蘇聯總理柯錫金最近訪問北平時候，向他提出如上的警告。他們又說，柯錫金在北平的談判，可見是完全失敗的。

柯錫金上月訪問北越和北韓途中，在北平停留的時候，他曾見了毛澤東、周恩來和陳毅。北平首領們要求蘇聯放棄和帝國主義者「合夥」的任何模樣，以為改善他們雙方關係的代價。外交界人士說，這一要求，事實上等於對蘇聯致送一最後通牒，要求莫斯科捨棄與西方和平共存及合作的觀念。

【華盛頓六日美聯社電】當世界緊張形勢而繼續增加之際，美國官員們留意到美國與蘇聯關係之日趨困難。美國官員們相信蘇聯政府可能捨棄，最少暫時捨棄它所宣佈的與西方和平共存政策。而且，因蘇聯和中共現正支持北越之與美國和南越作戰，故這兩個共產主義國家的爭論，亦有達成一些諒解之可能。日趨惡化的美蘇關係跡象，是這裏的一種顧慮來源，這一跡象已使雙方於本年較後時間之高階層人員交換訪問計劃，擱置起來。

然而，華盛頓當局說，他們看不到有任何方法，可以避免這解決困難的越南戰爭問題，除非不直至這問題的一種和平解決方式變成可能。這一種方法，現時尚未看見。據說，這問題的展望還要看美國加強空襲北越境內的目標。

蘇聯答允，倘莫斯科將來再有反美示威發生，則予美國使館以更有力保護，此許諾使這裏產生一種印象，即是克姆林宮不欲損害美蘇兩國關係至無可收拾程度。但問題的焦點是，倘越南戰事隨着雙方日益增加的軍事活動而繼續下去，美蘇兩國將會因此而處於更加敵對地位，並且進一步改善東西方關係的可能性，亦將永遠消失。

蔣總統昨弔陳誠

【台北六日中央社電】蔣總統於六日十一時三刻，親臨台北市殯儀館，祭弔昨日病逝的陳副總統。蔣總統着藍色長袍黑色馬褂，心情沉重的向陳副總統的遺像行了三鞠躬禮。並在靈前獻花致哀。陳副總統的長公子陳履安及六公子陳履潔，在旁叩謝。蔣總統行禮後又到冷凍室瞻仰陳副總統遺容，時五十三分離去。

【台北六日中央社電】國防部長蔣經國，六日上午率同參謀總長彭孟緝和三軍總司令，官員，以及國防部高級官員，前往台北市殯儀館祭弔陳故副總統，他們曾在靈前獻花，並行三鞠躬禮。

【台北六日中央社電】海軍總部消息：海軍全軍官兵對陳副總統的逝世，莫不感到最大的哀悼，海總已通令全軍，自六日起至十五日止，停止各項康樂活動及宴會十天，海軍十二號軍艦，六日中午曾在台灣南部海軍基地鳴放禮砲十九響，代表全軍艦隊為陳故副總統志哀。

蔣總統輓陳誠

光復志節已至最後奮鬥關頭，那堪弔此國殤，果有數耶？

革命事業尚在共同完成階段，竟忍奪我元輔，豈無天乎？

【台北六日中央社電】蔣總統六日親題「黨國精華」輓額，輓陳故副總統之喪。總統並親書輓聯，上聯是：「光復志節已至最後奮鬥關頭，那堪弔此國殤，果有數耶」？下聯是「革命事業尚在共同完成階段，竟忍奪我元輔，豈無天乎」。上款「辭修同志千古」，下款「蔣中正手輓」。

動亂的週末

西貢昨一度傳政變

官方人士飽受虛驚

【西貢六日美聯社電】當一批「空中襲擊者」式戰鬥轟炸機，於星期六日下午飛臨西貢上空作一連串的假想轟炸的時候，使他受虛驚而遍度遂感的首都戒備一次兵變。據報有坦克車和部隊在調動，而南越與美國官方都感到極憂慮和焦急不安。但事實上，顯似並無兵變事件發生。一小隊海軍陸戰隊被調派到西貢市內的一個公園，來防範一次可能於星期六日或星期日舉行的「和平遊行」示威行動，這次示威行動並未在星期六日實現。南越空軍的機師可能因為發現公園內的海軍陸戰隊，而發出一次兵變的警號。

阮高奇的助手，一位空軍上校，當時身穿便服在空軍總部向記者證實並無事件發生，而那批「空中襲擊者」式飛機祇是作練習飛行。但另一位高級和博識的人士說：「我並不認為我們需要過份擔心一次政變，但當然，那是無可逆料的，今天是星期六日呀。」

過去的政變通常是在星期六下午或星期日上午發生的。西貢與邊和機場的活動正常，而且其他地點顯然並無可疑的軍事活動。

【西貢六日合衆國際社電】南越全國警察總監今日指摘，說共黨外圍組織，已在南越建立，企圖使南越最後成為中立化。警察總監於上星期，指摘一個所謂「人民自決運動」，企圖破壞政府對付越共叛變的作戰，有若干人被捕，該組織亦已解散。「但是，設立這個外圍組織的共黨，仍以其他掩飾繼續工作」。

港英貿易總額 達一億三千萬

【倫敦六日合衆國際社電】香港一個擁有約三百萬人口的海島殖民地，事實上是聯合國的一大貿易夥伴，其地位勝過擁有約近二億三千萬人口的蘇聯。這裡官方的貿易與航運報告表示，一九六四年度英國從香港方面的輸入總值七千八百二十六萬鎊，而對香港的輸出為五千五百一十五萬鎊，雙方貿易總額為一億三千三百四十一萬鎊。香港是英國在世界上的第廿一最大貿易夥伴。並說香港對美國的輸出增加一千萬英鎊以上，但英國人感覺失望，據英方報告的數字，英國對香港出口，與一年比較，增加不過二百七十五萬鎊。

南越政府否認和談

【西貢五日路透社電】有資格人士今天說：南越執政祇有十八天的政府，已召開駐外使節會議，商討包括尋求和平等政策。會談已於星期二開始，大使們將在政府使用軍事、外交與經濟等方法來遏制共黨的侵略之際，來討論越南的局勢。

南越政府已正式否認現在考慮談判解決，但却提出在尋求和平中的條件，這就是阻遏共黨的滲透、顛覆和破壞，並嚴格保證維持南越的自由與安全。

另據經常可靠人士消息說：最少有四十名由共黨主持的和平運動者，已被逮捕。

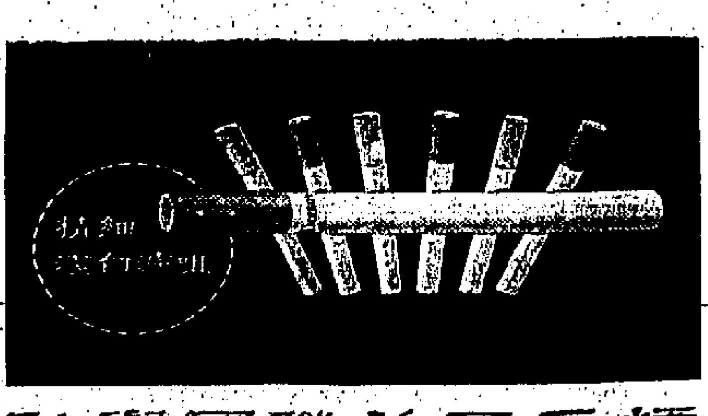
【華盛頓五日法新社電】美國國務院今天說：此院沒有接得情報，足以証實外傳南越新政府正在設法藉談判結束跟北越所作戰鬥的說法。美國「國民廣播公司」駐西貢記者發出一道報導後，美國國務院便作上項聲明。該記者說：南越政府一名高級人員告訴他：南越各領袖在原則上同意法國總統戴高樂認為祇有談判才能解決南越戰亂的看法。

我交長沈怡 抵達吉隆坡

【吉隆坡六日中央社電】中華民國交通部長沈怡等一行，在金馬倫高原留宿一宵後，六日下午返抵吉隆坡。沈部長一行是在檳榔嶼行政首長的別墅停留一夜後，於五日晨離開該地前往金馬倫高原。

總督 一枝由頭到尾都咁好味的香煙

一端有精細潔白的濾咀另一端更有特別配製的煙葉



馳譽國際美國香煙

倘閣下一試七種美國製濾咀香煙必定感覺不是煙味太濃就是淡而無味唯有"總督"煙味最適中最合你心意

B·A·T

在美國製造及包裝

入口商：英美烟草(香港)有限公司

三菱 紫外光殺菌 雪柜

優點
- 紫外光殺菌灯可長期間保存食物與保持衛生.
- 三菱公司出品之雪柜裝有自動除霜裝置.
- 馬達設計經久耐久且安靜.
- 採用平台式可在雪柜上灌桌.
- 配有用顏色來判別溫度的溫度指示器.

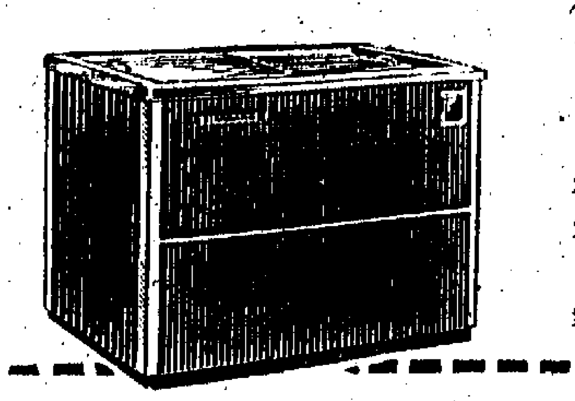
購三菱紫外光殺菌雪柜現買分期加送雪糕機或電飯煲或多士爐或電熨斗或電風扇送完即止。

三菱電機股份有限公司出品

1965年新款雪柜 抵港應市

分期付款 免收首期

實用牌 汽水柜



柜身構造美觀
密封保冷裝置
溫度自動調節
機件檢驗嚴格

免費服務站 實用電機有限公司 香港德輔道大廈地下 電話：433221—5 九龍彌敦道682號地下 電話：800301—3

美國官員談解決越南辦法 須以南越安全與自由爲基礎

史蒂文生稱美退出南越唯一條件 共黨須保證南越獨立與領土完整

【華盛頓六日路透社電】美國官員於今天說：任何越南的解決辦法，必須以南越的安全和自由爲基礎。美國官員說：北越必須停止它正在做的「一切」，包括把人員和物資滲透入南越在內。同時，官員們不認爲說：英、蘇的關係可能冷卻和變得困難，除非能夠找出解決目前越南困難的辦法，即作別論。他們又說：重要的問題就是：北越向南派出的軍隊必須撤回並要停止更進一步的滲透。他們說：如果北越有任何表示和平意向的建議的話，那麼這可以泛濫各種途徑而進度，並可以開始找出如何消除戰爭的辦法。

美國官員在現階段不大願意討論關於談判可能提出什麼具體的條件。但是，他們暗示說：如果一九六二年中立化寮國協定的機構能夠獲得遵守的話（按：這構想是任何人不要插手寮國，並撤退他們留在該國的任何軍隊），那麼這構想可能應用於越南。

這些官員在展望將來的時候說：無論發生什麼變化，南越應該不要屈服於外間的勢力。他們強調說：從美國觀點而論，比方說，南越是不需要與西方結盟的。

他們解釋說：以前三個中南半島國家的其中兩國，即柬埔寨和寮國曾經明白表示：他們是不結盟的。這些美國官員繼續說：美國所堅持的就是：北越必不能淹進有權以武力擴南越擴作決定。

【路透社六日華盛頓電】美國駐聯合國大使史蒂文生，於星期六在此間說：美國的目的是一個獨立和領土完整的南越，該國獲得獨立和領土完整的保證，是美國撤出南越的唯一條件。他在記者招待會上說：「這項保證，要由北越、中共和整個共產集團發出，而且要比目前的國際監察委員會更爲有效」。

美對付南越危機中 被歐洲盟友拖着脚

傳法向美建議組越南聯邦政府

【國際新聞社劍橋六日合衆國際社電】美國賓夕法尼亞洲共和黨參議員史葛特，於星期五晚指摘說：美國有一些最重要的歐洲盟友，現正在越南危機中「拖着他們的脚步而行」，並且讓美國在該地受職網的東南亞國家孤「單獨行事」。

史葛特說：美國所作的軍事努力，已因其他自由世界國家的不大願意參加越南戰爭而「致命削弱化」。

【巴黎五日路透社電】據巴黎日報外交通訊員塔布衣今天說：法國曾向華盛頓提議成立一個越南聯邦，該項建議可能在一次國際會議中加以商討。該報說：法國那項計劃（法國政府對於那項計劃「很小心的未有正式發表出來，以免危及談判的機會」），「規定在戰爭後的那個時期由大國保證獲得一項地位，使到越南設立一個聯邦政權，至少是臨時的」。因此北越所提出的越南統一，將可重新獲得建立，同時南越將可獲得一個由其所選擇有異於北越的一個政權。

據塔布衣報導說：「實際上實現過一個制度，無疑的引起多項困難，但是那些困難並不是不能克服的。一次國際會議的任務將是在於解決那些困難。」她又說：法國實可說明「北越并不反對這些建議的原則，他們將至少答應使到那些建議成爲談判的議題」。

【紐約六日合衆國際社電】加拿大總理皮爾遜昨晚在此間演說時主張組織國際和平軍以終止越戰，並在邊界防止滲透，並施行國際協定。其目的在使東南亞國家在有效的國際監督和管制下，自定大計，推行其政策，不受任何鄰國或外國的干涉。

倫敦巴黎証券交易所 昨大量搶購黃金 致金價激烈上漲

【巴黎五日法新社電】倫敦與巴黎的証券交易所，今天曾大量搶購黃金，引致金價激烈上升。

儘管英倫銀行代表「黃金集團」出面干涉，倫敦金價仍較昨天收市時漲五厘美元。昨天的金價是每盎士美金卅五元一角七分五厘，今天是卅五元一角八分。

這個價格較於一月間，在法國決定將其部份美元儲存兌換黃金後的最高金價，祇低五厘美元。

在巴黎的証券交易所中，拿破崙頭金幣從四十三·八法郎漲至四十四·一法郎，瑞士金幣從四六·八法郎漲至四六·三法郎，昨天曾有二萬枚成交，到今天則有三萬枚成交。

這項新的黃金扯購潮，部份原因由於東南亞的緊張局勢。其他的因素是：經濟專家雜夫在法國電視上建議，要恢復金本位，並懷疑黃金的價格。另一方面，美國宣佈至三月三日止，黃金儲存減少一億二千五百萬美元。另法國於二月間增加了八千二百萬美元的庫存，將引致新的美元兌換黃金之事。

【華盛頓五日美聯社電】美國於去年曾將價值四億零五百萬美元的黃金售給法國，而從英國購進價值六億一千七百七十萬美元的黃金，從義大利購進二百萬的黃金。

這些數字是美國財政部於星期五日在對外國黃金交易的季報中透露的。當局以前曾宣稱：美國去年的黃金儲存減少一億二千六百萬。今年可能仍要借出約六億美元的黃金，美國現有的黃金數字爲一百四十八億美元。法國去年已兌換了價值一億八千萬美元的黃金，據說即將再兌換數目相同的黃金。

【倫敦五日法新社電】二月份英國之黃金及硬幣儲備，雖增二千三百萬鎊，倫敦財政人士今日對英鎊的地位仍甚關懷。有些觀察家以爲此項增加，應透過此數，但已爲十個月來的初次。……發表的數字本屬更大，但英倫銀行已歸還去秋英鎊危機時從各國中央銀行所供的短期信用借款之一部。當局拒絕說明歸還款項若干，但市中以爲其爲數頗小。現必須再作短期信用借款三個月，迄五月底止。觀察家指出通料再向國際貨幣基金會借款。

陳故副總統大殮時 遺體覆蓋國旗黨旗

墓地在石門水庫等四處選擇

【台北六日中央社電】陳故副總統治喪委員會今天宣佈說，陳副總統的遺體，將由中國國民黨中央評議委員何應欽和顧祝同，中央常務委員周至柔和谷正綱，覆蓋黨旗，由行政院長嚴家淦，立法院長黃國書，司法院長謝冠生和考試院長莫德惠，覆蓋國旗。該處並說，全國三軍將佩帶絲章十天，公祭人員服裝，除軍方已有規定外，文官穿長袍馬掛式或西式小禮服，一般人士穿深色西服或中山裝。

至於陳故副總統的墓地，治喪處將根據副總統生前所喜歡的芝山岩、外雙溪、陽明山和石門水庫等地勘察，再由副總統家屬或治喪委員會後，決定一處。

【台北六日中央社電】陳故副總統治喪辦事處六日會議決定，三月十日舉行公祭，上午七時半迎靈，八時家祭，八時半大殮，九時起開始公祭。

從往事悼憶陳副總統

本報駐台記者　黃銘　琪雄去

【本報台北通訊】陳誠副總統不幸於五日夜因肝癌不治去世，舉國莫不悲慟痛悼，國內外各方追憶陳副總統在生時的豐功偉績，莫不同聲讚頌。

王岫老含淚愴懷

陳副總統兼任行政院長時，曾任副院長的王雲五老先生，爲了追念這位失去的故人，特從悲痛中找出他的去年離職時，陳副總統親筆贈他的三首七言絕詩來，他黯然神傷地凝視着這首詩：

吾儕未擒賊未滅，復國建國責當肩；
民安國泰始言樂，此時何處是書城。
處處同胞困水火，田園荒毀嘆荒耕；
從來仁者宿無敵，反攻早日爭光榮。
老謀深算長者貴，大陸大任良非輕；
萬衆俱備待號角，戰場殺賊需新兵。

王岫老說，陳副總統的詩，字裡行間，表現了他永久不渝，對國家，對民族的忠誠，和一心一意以挽救大陸災黎，追求反攻復國大業爲念的責任感。當今大勝利在望之際，我們却不幸失去了這樣一位偉大的人物，這該是我們國家無可補償的損失。

王岫老在噯息中，禁音嘆喟了，他的眼再有淚光閃爍。

蔡培火譽爲「偉大政治家」

現任行政院政務委員的台籍人士蔡培火先生，於陳誠副總統去世時，曾十分悲痛揮淚告記者說：「陳先生確是一位偉大的政治家，他一生不求個人名利，不投機，不取巧，不貪汚，不營私，忠實奉行國父遺教，忠於國家，忠於領袖，始終不懈。他所主張的政治哲學是『人民至上，民生第一』，他自從來台執政後，平日便關心本省同胞的生活，使和總統同心協力逐步的改善本省同胞。」

這位卓越的政治家，曾領導反抗日本統治台灣的台籍政治家，十餘年來一直參加行政院政務，和陳副總統共事多年，他瞭解陳副總統的爲人處事很深。他說：「我最佩服陳先生從諫如流，虛心的靜聽報告，無論接受與否，他必然見，對於所提的意見并不感到不耐煩。……陳先生的去世，不僅是國家的損失，亦是總統的損失，因爲總統因此失去了一位大助手」。

薛岳以「忠黨愛國」四字悼念陳副總統

在北伐、剿匪、抗日、戡亂，和陳副總統共患難數十年的薛岳將軍，他在陳副總統病危臨去世的十天前，即由高雄趕來台北，這十天他不斷探候副總統的病。副總統去世時，這位曾統帥大軍數十萬，叱吒風雲，意志堅强，被譽爲「老虎」的老將軍，亦流下了許多眼淚。

本報記者於六日下午訪問薛氏於其台北寓所，請其談談他和陳副總統過去在公私方面一些值得回憶的事跡，這位眼圈紅腫（可能是悼哭副總統所致）的將軍說：「我不願多談過去，我僅願以『忠黨愛國』四個字來悼副總統，來表示對他的敬仰，對這四個字，他實在當之無愧！」他說：「我們不久之前還推他的許故（稱譽），……先生亦以此四字拜輓，他亦當之無愧。許先生一生忠於黨，忠於中華民國；陳先生一生亦忠於黨，忠於總統，忠於國家。我對他們兩位的讚美和悼念的千頭萬緒，已只在此四字中，此外我不願再有所敘說。」

陳雪屏說：「辭公嫉惡如仇」

追隨陳氏很久的陳雪屏先生（陳氏任台省主席及行政院長時，他都任其秘書長，現任行政院政務委員）說：陳副總統一生中，即使小的地方，也一點都不苟且。無論在公在私的生活中，不管任何人去見他時，他都是衣服整齊。陳雪屏先生以他當年與陳副總統的接觸，同時發覺陳副總統無論接見外賓，工商界或教育界人士，都是誠懇的接待，虛心聽取訪客的意見，但他也會設法使訪客瞭解他的意見。他說，許多人說陳副總統脾氣壞，但以他的觀察，他發脾氣，乃是在當時的是非之上，乃是因爲他的疾惡如仇的性格所致。

謝立委口中的陳辭公

立法委員謝仁釗說：陳副總統，是一位堅强的軍人和政治家。因爲他的性格堅强，所以使得他有了今日的成就；但也因爲他這種堅强性格，使得社會上有若干人對他發生誤會。

謝仁釗委員說，立法委員對陳氏的這種强有爲的性格，與其開誠布公的作風，覺得，陳氏二度任行政院長期間，與立法院的關係，可以說是相處得很好。他那種在立法院中不唯唯諾諾，但又尊重立法機構的態度，實爲中國政史上的一記佳話。

謝委員昨日在台北市寓所接受本報記者訪問時說：以他個人觀感，陳副總統在台灣輔助總統主政期間，他與立法院的相處關係，也是他一生中的一大貢獻之一。因爲，陳氏是位有個性的人物，秉性堅强，但也很民主。他對立法委員在不同意見的時候，一方面他又會尊重立委的意見。所以，在他所屬立院答詢時，一方面表示出自己的意見，一方面又能做到了保持自己的「堅强」，和「虛懷若谷」，這種情形，在民主政治制度上，可說是配合得很完美。

謝委員說，立委與陳副總統私人之間，沒有一人不敬重他的。他以忠誠愛國，爲公可以犧牲一切的精神，也不僅祇是應得立委們的讚揚而已！

瞭解陳氏很深的謝仁釗委員說，陳副總統的爲人，剛毅正直，絲毫不苟，而且嫉惡如仇。聽到貪汚不法情事時，很易發怒，常常氣得滿臉通紅。他一生沒有什麼嗜好，以前連烟都不抽。

謝東閔代表省民感念

台灣省議會議長謝東閔說，台灣每一位省民，都對陳副總統深深的感念。尤其是十多年前的省民，更感念副總統改善了他們的生活。他說，副總統在國家很危險的時候，於三十八年來台主持台灣省政府主席任內，安定了台灣的局面。在台灣省政府主席任內，實行了地方自治，爲台灣的民主政治奠定了基礎，又實行了土地改革，使農民都獲得了土地，而且發展工業，增强了國力。因此，陳副總統的善行，將永留在本省居民的心裏。

謝東閔說，陳副總統是位有信心有果斷的長官，他對部屬談話，往往都是笑嘻嘻的，但在他和藹可親的態度中，也可見到他敢作敢爲，公務果斷的地方。

他回憶，陳副總統對教育也是很重視的，當他任台省主席的時候，有一次在台北應邀設立三個專科學校，就是藝術專科學校，體育專科學校和家政專科學校。副總統覺得非常可貴，席終後，馬上派人隨他在台北查看設校地址。現在這三個專科學校都已成爲事實了。（三月六日寄）

美海軍陸戰隊 取銷登陸南越

【西貢六日合衆國際社電】據今日靈通人士消息：美國暫時取銷計劃，派海軍陸戰隊去南越。

雖然官方從未正式宣佈，但此間消息靈通方面曾向記者透露，美國計劃派一千二百名至二千名陸戰隊去南越。預料在峴港或附近，峴港是美國轟炸北越飛機的基地，最近美機空襲北越，飛機便由這個基地起飛，距離十七線之南只有五十哩。

消息人士說，陸戰隊派去南越，是加强保衛美國基地，像峴港空軍基地之類。

據美國高級人士消息：陸戰隊決定本週內登陸，曾經提及星期五日。但今日的消息說：陸戰隊將不會按照原定計劃，抵達南越。他們拒絕說明計劃撤銷或祇是阻延，至於改變計劃的理由，刻下尙未知悉。

羅斯克提出有力呼籲 主張大西洋國家團結

加强西歐與美國合作 不贊同法恢復金本位要求

【俄亥俄州，克利夫蘭六日路透社電】美國國務卿羅斯克於今天提出一項有力的呼籲，主張大西洋國家團結和强大西歐與美國間的密切合作。

這位美國國務卿，在對此間的克利夫蘭世界事務研究會所發表的一篇政策性演說中，強調說：西歐與北美洲各民族和國家間的結合，對於建立一個自由社會能夠生存的世界，是絕對必需的。

羅斯克並無提及法國的名字，但他提出歐洲聯盟的數項政見。

他向歐洲盟國呼籲，請它們明白：「它們在東南亞的積極侵略威脅之下，具有重大的共同利益」。但他並且警告，不要致使侵略者使它們相信：「侵略將被容許在地上成功，或是在會議上有所收穫。」

羅斯克在他大部份是爲北大西洋關係而設的演說中說：今天世界所面對的問題，沒有一個可由國家獨力予以解決，亦不能由自由歐洲單獨行動而能獲得解決。

但是，他在針對法國的另一說法時說：「我們與那些不參加的國家的關係，仍保持密切和熱烈。」

他並無提及戴高樂總統恢復金本位的要求，但是他說：「我們不能夠回復戰前的安排，這曾經導致週期性的不景和破產」。羅斯克又要求美國和歐洲在援助非洲、亞洲和拉丁美洲的發展方面，共同進行。羅氏强烈反對國家核子武器的散播。他說：國家核子武器的散播，是以威脅和不與國的團結。他說：這項威脅能夠由祇有美、蘇兩國擁有核子武器，而獲得避免。他又說：其他國家必要，在他們的核子國防中，獲得一個共同分享和負擔責任的角色。

羅斯克警告說：「戰爭的危險還未消失，而一如果北約會員國一個，單方面削減他們的國防和疏遠下去，將使到他們的共同安全再度受到的威脅而已」。

羅斯克繼續說：但歐洲和北大西洋社會不能祇靠一條橫跨歐洲的線，而維持他們的共同安全的。「他們的共同安全亦牽涉在非洲，中東，拉丁美洲，南亞洲和西太平洋所發生的事情之內」。

莫斯科會議 通過公報 下週發表

【莫斯科六日合衆國際社電】蘇聯塔斯社稱：十九國共黨代表會議昨日結束，一致通過聯合公報，該公報將於下星期發表，該社未表示其內容如何，祇謂「在誠懇而友好氣氛中通過」。

會議原定於本星期一開會，歷時三日，後延展至昨晚。

東歐觀察家們說：會議所以延展，乃由於代表們對於公報措詞意見不同。代表們只同意一點，就是譴責美國空襲北越。

共方人士說：代表們有歧見的爭論至少有下述問題：

㈠應否接受蘇聯的「建議將進入「協商」會議擴大爲多邊會議，以討論共產主義間的問題。

㈡應否譴責中共在國際共產運動中「分裂」活動，並籲請世界各國共產黨恢復團結？

【莫斯科六日法新社電】十九國共黨代表會議（蘇聯因與中共之爭而召開的）今晚通過後公報結束。該公報要下星期始行發表，……對該會議的）措詞有爭執。

會同越共部隊 越境侵入南越

西貢指柬埔寨

【西貢六日法新社電】南越陸軍總部今日公報說：一中隊戰鬥機奉令前往掃射越共據點，……越共部隊，昨日越過南越邊界，……南越政府軍據點。……敵方死傷數目亦未悉。

社論 美國對印尼關係面臨考驗

——論美國被迫關閉印尼境內的所有圖書館事件

印尼因反對大馬當選安全理事會非常任理事，而退出聯合國，自此之後，它就竊極無聊，不斷採取反英、反美的對抗措施。除那加達的渣打銀行和其他美商產業，已遭印尼政府沒收外，美國設在印尼境內的幾個新聞處圖書館，也連續遭受印尼暴徒搗毀焚燒，成爲他們「暴力示威」的對象。而在每次事件發生時，印尼軍警照例袖手旁觀，不予干涉，這使暴徒們更加肆無忌憚，爲所欲爲。這種現象，顯然不是暴徒們的力量强過軍警，而是他們事前獲得印尼政府默許之所致。也因此，所以每當暴徒演出反美暴行後，印尼政府不僅不向美國表示歉意，或提出甚麼「安全」的保證，而且還「趁火打劫」的藉機「接管」這些美國圖書館。不久，在蘇卡諾總統官邸舉行的會議中，印尼政府復要求沒收所有當地的美國人產業。印尼政府把「接管」，而不是「沒收」，而是爲了防止那些工人暴衆對美國產業的奪取。說好像是說，他們不過是藉此「接管」方式，來「保護」美國人的資產的。

由於印尼這一連串反美暴行的發生，美國新聞總署終於宣佈：在印尼境內的所有美國新聞處圖書館，將立即予以關閉，所有人員，亦將迅速撤退。該項聲明稱：「印尼已經使到我們（美國）除封閉這些圖書館之外，別無其他的抉擇辦法。」接着指出：「他們（印尼）不獨不能約束那些時時襲擊圖書館的人員，而且並佔據那些圖書館，把美新處的全部活動置諸我們（美國）所覺得是不能忍受的情況之下。」這是說，原在印尼那加達、泗水、棉蘭、日惹等地設立的美國圖書館，都將不堪印尼暴徒、政府的勾結爲虐，不能不要被迫宣佈「閉門大吉」了。

細察印尼政府這種反美行爲和動機，那究竟疑問是蘇卡諾爲了要扮演反美人格的又一次表露。第一是印尼在退出聯合國之後，變了「無主孤魂」，他的唯一出路是依附中共，作毛澤東的「貓腳爪」，而中共現正集中精神於反美鬥爭，印尼此舉，無非直接出自中共的嗾使，那就必爲蘇卡諾存心討好中共的手段，因爲倘非如此，蘇卡諾是無法向毛澤東「表明心跡」，表示出其「死心追隨」的。第二是印尼偵犯大馬所謀推翻左，蘇卡諾的一切狂言（如粉碎大馬之類）無法成爲事實，爲了封閉人民的眼睛，堵塞他們的耳朵，已悍然宣佈取消「新聞自由」，把若干右派社團予以解散，祇有美新處的圖書館，尙能透露國際動態和消息，讓印尼人民知道一點外界的事物，而這個「漏洞」，對蘇卡諾的個人精神是一種無形的威脅，所以他要摧毀這美國圖書館，然後才能使印尼人民「耳聾目瞎」，以「愚民政策」來維持其統治權，而「愚民」之後，莫過於執行言論管制。蘇卡諾一方面封閉國內若干「非左派」報紙，一方面又以暴力迫使美新處完全沒有活動的餘地，這都是以禁錮人民視聽爲目的，此與中共現時的政策措施，是依樣胡蘆，毫無二致。蘇卡諾是政治流氓，他要對毛澤東「有樣學樣」，方沾沾自喜的不暇，自更不會引以爲恥的。

蘇卡諾如此輕侮美國，這對美國是一個考驗，因爲長期以來，美國都要低首下心的援助印尼，以爲討好蘇卡諾爲得計。但是，美國的想法離法大員，而蘇卡諾的態度却相反。如在不久之前，蘇卡諾就曾經公開演說稱：「美援，見鬼吧！」這個以「聚人好色」聞名國際的印尼統治者，他浪用了美國不少金錢，而其對美態度竟是如此，這實在是美國的莫大諷刺。因此，這次美國關閉了印尼境內的所有圖書館，這是否將爲美國强硬對抗行動的先聲，目前尚非我們所能預測，但至少，美國的忍耐，已經公開表示他們對印尼正在的無法容忍。如「華盛頓郵報」對此發表評論稱：「印尼總統蘇卡諾的行爲正日益中共化，我們爲甚麼還要跟印尼人維持禮貌的關係？就蘇卡諾來說，似乎已經沒有希望，我們爲甚麼還要派出大使使他得到禮遇？……」這一充滿憤怒的批評，正可反映美國輿論對其政府「與壞蛋爲伍」的不滿。此外亦有若干國會議員，近日正勝起一片檢討印尼關係的呼聲，試都可能對國務院構成一種壓力。但無論如何，印尼和中共現在是一鼻之貉，不管美國政府對蘇卡諾有何想法，至少在此嚴重的事實面前，它是不能不認真考慮其一貫的容忍印尼政策是否值得的。

智利反美示威 暴徒襲美領館

【智利，聖地牙哥六日合衆國際社電】三十至五十名青年，以石塊及漆油的瓶子，於星期五日在一次「退出南越」的示威行動中，襲擊美國領事館樓字。

他們擊毀數扇窗門和一枝電燈，以黑色漆油塗汚該大廈，並且以石塊擊中警衛兵羅貝茲的頭部，使他受輕傷，一名十七歲的青年被捕。

當日較早的時候，在偏僻的道坡的獨立廟的美國旗，被三名青年潑去。

又一天的晚上，有人向在市中心的格里斯偏勒公司的窗門，投擲一石塊。

美國指摘蘇俄 未採有效措施 保護美大使館

【華盛頓五日法新社電】美國國務院發言人麥克羅斯基今天說：美國政府認爲：蘇俄未採取的有效保護措施，能對美國大使館和美國人員加以保護。他說：他希望今後蘇俄政府，會對美國大使館增加保護措施。

蘇聯外長葛羅米柯昨天已代表蘇聯政府，向美國官方人士道歉。他們說：當局已採取更嚴密的措施，並指出有數名警察受傷。

麥克羅斯基說：並暗示蘇聯政府將賠償損失，今後並將加强保護美國大使館的措施，在今後的加强措施中，應增加保護大使館的警衛人員。」

現代英文夜校

1 班級：由初級班至會考班第二組(專爲職工青年而設)星期日及例假日夜辦公
2 教材：本校另編新穎實用英文講義，配合本港中學生及職業青年急切需要提高英語水準
3 校址：九龍亞皆老街124號(珠海書院內)電話：848067,842205

贊助人：李耀波議員　張安道神父(華人書院司鐸)　REV.J.J.MCASEY.S.J.　王幸利先生(易通英專監督)

校長　黃自强　副校長　鄧喬嶽

梁藻衡專醫風濕劇痛

風濕專家　五分鐘內見效　根治（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

手脚軟痪臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未癒不必灰心獨有秘方速來診治保證斷根永不復發

醫館：九龍旺角道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四四二四·八六〇五六〇
診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

台山商會通告

香港

逕啓者本會定於一九六五年三月二十一日即農曆乙巳年二月十九日下午七時正假座中環李寶椿大廈月宮酒樓召開會員常年大會，希各會員務請屆時撥冗出席爲荷。又會議完畢隨即舉行春節聯歡叙餐大會備有粵劇遊藝及幸運抽獎助慶每人均有獎品另設特獎歡迎會員攜同親友參加每位席金八元以一百二十桌爲限，席券由即日起在本會發售售完爲止參加者請從速購備席券爲荷。右通告

大會全體會員

理事長　李炳超　副理事長　黃拔凡　監事長　陳帝明　副監事長　鄺藹九

一九六五年三月四日

招請花王乙名

請星期一至五上午九時至下午五時半到電七一七一八洽

妙妮裁剪女學校

（立案）正校　分校　暨夜校招生

新班開課：三月九日　科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。　報名：即日起備有章程
校址：正校：九龍彌敦道三二九號（近佐頓道口）　分校：香港銅鑼灣軒尼詩道十六號（恩平道口）
電話：正校：六六六七九七　分校：七七二五九七

申請入英籍啓事

李魁霖（LEE FUI LAM）27 HILLWOOD RD G.F KOWLOON 住山林道廿七號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

沈茂揩（SHUM MOW-KAI）現住九龍廣地道33號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

嚴正（YIM CHING）現住九龍山谷道七號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

通告

逕啓者本公司職員吳亨男（HENRY NGHUNGNAM）已由是日起脫離本公司任何職守自後該吳亨男倘在外一切行動概與本公司無涉。

佐德有限公司　佐德工程有限公司　仝啓

一九六五年三月五日

開業通告

本西醫由三月八日起在九龍彌敦道三弍二—三弍六號（百樂大廈）三樓D座開業（即金漢酒樓對面）此告

診症時間：上午十時至一時　下午四時至八時　星期日預約·例假照常
電話：診所：八五六二三九　住宅：六三六八二六

西醫詹天輔啓

聘助理員

某企業公司招會計部助理員一名有意請函九龍元洲街三一〇號三樓陳大均洽

自動收盤啓事

本公司極樂洞實業有限公司自動收盤請各股東及債權人等在公曆一九六五年三月十五日下午三時假座香港灣仔道二三九號A六樓（廣南興大廈）開會有關清盤各項事宜，請到時出席。

收盤人　極樂洞實業有限公司　陳西林啓

一九六五年三月五日

英國廣播電台招聘節目助理員

英國廣播電台現招請能講純正國語之華籍節目助理員若干名，應徵者須具備下列條件：語音清晰流利，中國新文，精通英語，翻譯準確快捷，担任新聞中之工作而保持良好體魄，有廣播及新聞經驗者佳，但並非必需，年齡二十五歲至四十歲，初步挑選之後，須經過筆試及試音及格，然後取錄。

應徵者取錄之後，將依照下開條件往倫敦服務，期限不超過五年：

最初六個月試用期內，年薪一四四四英鎊，（折合港幣二三〇四四元）
第七個月至第十八個月，年薪一六八五英鎊，（折合港幣二六九六〇元）
以後依照服務成績酌量加薪至每年一九〇九英鎊爲止。（折合港幣三〇五四四元）

英國廣播電台支付往英旅費，並發給治裝安居費一百英鎊。家屬往英旅費由英國廣播電台負責。

應徵函件請於三月十五日之前郵寄九龍大廈九樓香港廣播電台廣播處長轉交

大坑道洋樓租售

香港大坑道十七號地下近賓光中學實用面積堅任士百餘呎另大廈樓私家車房儲物室及小花園環境幽靜優美交通便利租售均可歡迎參觀接洽個別看屋請電話二三四五〇五「上午十一時至下午六時」或九六三一九「假期及非辦公時間」

人民入境事務處佈告

爲新界流動辦事處

由一九六五年三月八日（星期一）起，人民入境事務處流動辦事處在新界辦公時間及行程稍作更改如下：計開

星期一——新墟（鄉事委員會辦公室）上午十時至十一時，新田（鄉事委員會辦公室）上午十一時半至十二時四十五分，錦田（鄉事委員會辦公室）下午二時至四時
星期二——荃灣（社區服務中心）由上午九時半至下午一時又由下午二時至四時十五分
星期三——元朗（巴士站側）由上午十時至下午一時又由下午二時至三時四十五分
星期四——上水（鄉事委員會辦公室）上午十時至下午一時　沙田（鄉事委員會辦公室）下午二時半至四時十分
星期五——大埔（鄉事委員會辦公室）上午九時四十五分至下午一時　西貢（鄉事委員會辦公室）下午三時至四時十五分

二、該流動辦事處經辦之事務如下：
（甲）發出申領新護照或轉換護照之申請表格及收回已填妥申請表格。
（乙）發出及收回申領單程或雙程身份證明書之申請表格。
（丙）發出及收回申領入境證申請表格。
（丁）發出單程或雙程回港證。
（戊）發出有關歸化英籍之申請表格及辦理英籍人士登記事務。
（己）發出及收回申領外國人入境簽證申請表格。

人民入境事務處處長戈立

市政事務署佈告

新界海灘私用泳屋開投

一、市政事務署定於本年三月十八日抽簽配租新界西海岸之「甲」級泳屋四十七間，「乙」級兩間，「丙」級三間。租期自一九六五年四月一日起至一九六六年三月卅一日止。
二、申請參加抽簽者祇限本港居民。但每家庭祇限一人申請。如有超過者，該家所有申請概行作廢。
三、凡已領有現行五年期泳屋屋址執照者或在鄰近舉行之市區海灘私用泳屋配租抽簽中已獲中簽者，均不得申請。
四、申請表格每份十元，可於本年三月十三日前向政府中央合署西座十三樓市政事務署會計處領取。凡投函申請者須附寄劃線支票十元，以香港政府爲受款人。此款概不發還。
五、抽簽後，中簽者名單將刊於報紙上，中簽者應須依書面通知後繳交執照費，「甲」級泳屋七百五十元，「乙」級五百二十元，「丙」級三百元及按金「甲」級二百五十元，「乙」級二百元，「丙」級一百元。
六、按金將於執照有效期滿時或中止後退還執照持有人，如有任何費用係按照執照所列條件須予償付者，則在按金內扣除。所有執照期滿後，不得轉換新執照。
七、如有詢問，請於辦公時間內電話九五五七八洽詢。

市政事務署署長　司韓

香港政府公告

銓敍聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）工作分配指揮員（政府組織調查組）
（二）一級工目及二級工目（工務司署電器及機械工程部）
（三）二級插影員（市政事務署）
（四）女警目（警務處）
（五）計算員（天文台）

有關上開缺額詳情請查閱本日英文報紙。此告

拉曼告知印尼 倘希望和談成功 不應受中共援助

李光耀對印尼和平誠意表懷疑

【吉隆坡六日美聯社電】一份雜誌於星期六日引述大馬總理拉曼的話說：下一次與印尼進行和平會談，「將會是最後的一次」。拉曼接受「自由雜誌」訪問時說：下一次會談「並無其他路可走」，只有達成解決辦法。拉曼在評論盼望與印尼舉行一個新的高層會議時，發表上述言論。該會議可能於下星期初在曼谷舉行。拉曼又說：「如果印尼希望和平會談成功，則他們不應接受中共的任何援助。」拉曼認為菲律賓不會參加這次會議，因為它在印尼與大馬爭執中，並無直接關係。

【新加坡五日美聯社電】新加坡總理李光耀，星期五對馬來西亞與印尼能在最近將來解決糾紛一事，表示懷疑。

他在啓程赴澳洲和紐西蘭訪問之前接見記者時說，每個人都希望和平，但並非是在任何代價上的和平。他繼稱，一些人認為印尼總統蘇卡諾現有較多的理由，以與馬來西亞和談。他說，他對印尼具有歐趣和談的誠意，表示懷疑。他在對記者發表的一個聲明中說，共黨的勢力在印尼十分強大，不可能允許印尼改變「粉碎馬來西亞」的政策。

對印尼海岸綫區 大馬實施宵禁令

【吉隆坡六日合衆國際社電】大馬當局今日在面對印尼的一百餘哩海岸綫，施行一項新宵禁令，顯然因為印尼游擊隊發動新襲擊所致。馬六甲邦和森美蘭州的保安行動委員會，命令西岸的海灘和領海，每日從下午七時到上午五時，不准船人或船隻停留。這項命令一直生效，到再行通知為止。據軍方人士說：當大馬部隊希望進行搜索或當印尼人進行登陸時，即施行宵禁令。目前有無印尼游擊隊在兩邦則未悉。

美陸戰隊登陸演習 發現美軍裝備 仍未達到理想

【加州朋德頓營五日美聯社電】二萬名美國海軍陸戰隊，今天登陸作一次大規模的攻擊演習。高級官員說：是次攻擊發現數處地區美國的裝備未達理想。

週五的登陸因埋在沙灘上的炸藥及岸外船上模擬的炮火而更形壯觀，但格林尼說，岸內支持兩棲攻擊的炮火，與真正戰鬥仍不足。

海軍陸戰隊司令官格林尼將軍說，動員五十八艘船隻，六萬五千人的「銀矛」演習，顯示需要更快的攻擊船隻，搭載低飛飛機的飛彈及直升機，如水翼船等的新型船隻，能在停止卸下軍隊前，登陸及在內陸行動。

格林尼在海軍陸戰隊於洛杉磯以南此訓練地域，首批登陸後的記者招待會中，承認在兩棲演習中有一種他所稱的「搶灘間隙」存在。

他說：他們已採取行動調回第二次世界大戰時的火箭發射船，該些船隻無一用在週五的演習中。他又指出配有八英寸槍械的巡洋艦仍將任用。

太平洋艦隊陸戰隊司令克勞福說中將說：週五的登陸中無傷亡。他預料今晚裁判員將宣佈，雙方有一百五十人模擬的傷亡。

夏威夷火山爆發 岩漿四溢地崩裂

【夏威夷檀香山五日美聯社電】夏威夷島上的幾處火山，今天爆發，濺漿及火山灰噴進空中。當時幷發生猛烈地震，爆發處的火口山前面一條平路裂開。夏威夷國家公園騎兵將遊客帶離該處。

主持氣象台的科學家鮑華斯說：在幾哩外的地面每兩小時，都感到微震，那是通常火山爆發的前奏。

夏威夷火山脈中的夏威夷島，距檀香山東南二百哩。幾處的火口山並沒有泛出火山口的危險。一位氣象台發言人說：「假如火山口被填滿，則火山的一次爆發是很猛烈的一次。」

公園監督站的一架無綫電，由現場廣播說：「我們要快走，火石灰向我們降下。」

熾漿噴泉發自馬卡奧普希火山口，該處距離火山氣象台六哩，距離希羅內陸二十哩。

英國廢止死刑 可能遭受困難

【倫敦六日合衆國際社電】英國國會內對「廢止死刑法案」持反對態度的議員，昨天在戰術運用上贏得兩項重大勝利，可能使英國工黨政府首相威爾遜政府，將會遭遇困難。

反對這法案的議員使用使人發謊的手法，可能迫使威爾遜在這法案和其他政府希望通過的法例間作一選擇。一般人士相信：威爾遜政府將會讓這法案夭折。

這法案主張英國廢止死刑，已經在下議院通過三讀手續中的兩讀，且已送交一委員會，原本預期在今春輕而易舉地獲致最後通過。

冷風苦雨之夜

本報駐台記者 謝雄玄

【本報台北通訊】這是個沉痛的時刻：民國五十四年三月五日下午七時零五分，中華民國副總統陳辭修先生逝世了！那時，天空擁聚着烏雲，冷風挾着苦雨細雨吹落大地，整個台北市籠罩在森寒料峭中！

入春以來，第一個使人驚覺到的冷風苦雨之夜！

座落在信義路的陳副總統官邸，燈火通明，長長的信義路，停滿了黑色轎車：官邸的內外，擠滿了二三百多位軍政首長、民意代表和新聞記者。他們有的是從早到晚，有的是從下午開始，鵠候着這項屬於中華民國的不幸的消息。有些是擠在門房的客廳裡，有些是擠在門口的小會客室中，有些則是擠在在充滿了悲戚氣色的風雨中。但是，有一樣是相同的，那就是大家都緊閉着嘴吧，臉部表情是嚴肅，也是傷痛！

就在人之中，有的是陳副總統的友好，有的是他的同寮，有的是他的部屬。他們此時內心都在懺悔一件事，就是在陳副總統的生前，沒有對他更好，或沒有給他更安適的寧靜時間。

當七時零五分，陳副總統仙逝的消息宣佈時，整座官邸似乎動搖了一陣。數陣低低的哭聲隨之起。緊接着是一陣深沉嚴肅的寂靜。

等候在病房的陳副總統的二位男公子，祇聽得「哇」一陣，悲心腸裂的哀號。陳副總統夫人，她安撫她，和她一起靜靜的坐在樓上，直到所有的人都散了！

陳副總統是位剛強的人，他的家屬同樣是剛強的人，從容接受不幸的遭遇。這是一個不平凡的人家，當然有不平凡的事。

八時正，蔣總統夫人親臨陳府弔唁，直到所有的人都散了！

陳副總統的病況，在下午開始變化，呼吸已漸微弱，脈搏已不正常了。下午三時零五分，病榻上他已進入彌留狀態，六時多，開始氣喘，數小時後，生命的火燄漸漸走向熄滅的盡頭。與病魔搏鬥了半年多的陳副總統，竟在最後四小時中，與死神作了最後一戰，離開了人間。八時廿分，陳副總統的遺體移往市立殯儀館。

陳副總統的逝世，是中華民國的一大損失。在冷風苦雨中，在台北市立殯儀館，前往外交部長黃少谷與他同車，隨着陳副總統的靈車。

美全面檢討 對印尼關係

【華盛頓五日路透社電】美國國務院今天透露：美國正在「全面」檢討美國與印尼的關係。

本週較早時的消息說：由於印尼發生一連串的反美事件，美國對印尼的援助計劃正在重新檢討中。

美國新聞處昨天說：由於印尼政府的不斷搗亂活動，印尼境內已停止了反美行動。

墨西哥灣碼頭 罷工潮未解決

【德州加耳維斯敦五日美聯社電】雖然墨西哥灣西岸的港口碼頭工人仍繼續罷工，國際碼頭工人協會的地方主席馬西，却於今天授權裝卸糧食上船，運往印度的四十八條船隻。其中廿二艘在加耳維斯敦，十二艘在科普斯克里斯丁，兩艘在路易斯安那港口。

馬西在印度大使請求他准許這些船隻裝卸後，即向印度的救濟物資的運輸。

油壓機械成套設備 日又批准售予中共

【東京六日時事社電】日本油壓工業公司於五日發表，該公司已獲得日本通產省批准，將一套油壓機械成套設備，透過其「友好」交易方式，向中共出口。此項係在日本第一次以「友好」形式，出口成套設備。

合同中規定：出口總額為六億八千萬日元，支付條件為先付百分之十五，裝運時付百分之七十，其餘於製品檢查結束時的一周年十二月內付清百分之十五，不使用進出口銀行的資金。

威爾遜首相 昨訪西柏林

【西柏林六日路透社電】威爾遜今日從倫敦飛往西柏林作二十七小時的訪問，自一九四九年以來，英國首相之訪問西柏林者，以此為第一次。威爾遜搭乘英國海外航空公司一架專機飛越一百一十哩的東德上空，在西柏林加托機場降落。西柏林市長布蘭德在機場迎接。

【西柏林六日路透社電】英國首相威爾遜今日飛抵西柏林，英國大使羅伯斯及英國駐軍司令等均在機場迎迓。他在大會堂致辭時說：「柏林市民的安全，英國將不考慮減少。」雖說英國所負的防衛支出負擔甚重，但英國不會在西柏林的安全上作任何妥協。

美核子科學家拉普稱 中共下次試爆核彈 可能在飛機上投擲

【華盛頓五日法新社電】美國核子科學家拉普博士今天說：中共為了表示它已有輸送原子武器的方法，將在下一次原子彈試驗中，由一架飛機上投擲一顆原子彈。

拉普博士曾參加「曼哈頓計劃」發展第一顆原子彈的工作。他說：如果中共下一次的試爆是從一架飛機上投下炸彈，「這將顯著影響在東南亞及其他地區的國家」。

美國專家認為：北平的兩次核爆，將用第一次試驗中所用的鈾二三五，中共已儲備了鈾二三五的原料，但製造可分裂的鈾二三五，還需要幾年的時間。

美一萬五千新兵 五月間徵召入伍

【華盛頓五日法新社電】美國國防部今年五月徵召一萬五千一百人入伍，這是過去十三個月的最高數字。

此間官方人士說：在五月增加徵召人數的數目，是由於預料志願兵將會減少所致，與在越南加強戰鬥行動無關。

據國防部說：武裝部隊在五月將需要二萬一千一百名新兵，除志願兵之數外，將要徵召其餘一萬五千一百人入伍。

陳故副總統治喪委員會於五日晚九時半在總統府舉行第一次會議，討論治喪事宜。圖左起：何應欽、嚴家淦、中為張羣、（背對鏡頭者右起）莫德惠、黃國書、周至柔、谷正綱。（中央社）

港星張麗珠 願秉影結婚

【新加坡六日路透社電】正在這裡參加拍攝一影片外景的一位香港美麗女影星，準備結婚而不演戲——如果找得一個合適的男子的話。

芳齡廿二歲的張麗珠在這裡對記者說：她的合適男子不需要英俊和有錢，祇要好心和有好感覺。

張麗珠在「七仙女」一片中首次露臉。她又說：她的合適男子亦需要是能夠提供「安全」的那一類男子。

陳副總統逝世 美領袖紛致唁

日外相領揚陳副總統偉大

【華盛頓五日中央社電】據白宮及美國務院的新聞官們五日說，美國領袖們對於中華民國副總統陳誠逝世的唁電，刻正在發往台北途中。

有關陳副總統逝世的消息，所有美國各大廣播電台已在其五日（中央社按：即陳副總統在台北時間五日下午七時零五分病逝，為華府時間五日清晨六時零五分）的時事廣播中，予以播出。華盛頓地區的各下午報亦列出此項消息。

【台北六日中央社電】美國駐華大使賴特六日自菲律賓來電報，悼念中華民國副總統陳誠之喪。萊特大使的悼念電文中說：「一個美國人與他們在中華民國的友人，對于中華民國的偉大領袖陳副總統的逝世，同表哀悼。」「陳副總統的正直與廉潔，他的勇敢以及他對他的國家的忠誠，……美國已經喪失了一位忠誠的友人，失了一位傑出的領袖。」萊特大使是五日上午自台北飛往菲律賓。

【東京六日時事社電】日本外相椎名悅三郎，五日晚間接獲中華民國副總統陳誠逝世消息後，椎名特發表談話致悼稱：「當此時局重大時期，失去有如陳副總統之偉大的領導者，是一項重大損失。對中華民國而言，特別是故陳副總統對促進中日兩國友好貢獻良多，日本將永遠感念，不勝哀悼之至。」

伊文斯將雪冤

支持了廢除死刑案通過的

他是英國公平法律制度最大的污點，因為他被判吊問後，警方才發現了真兇及六具被害人的屍首。

·達士·

「我想自首，我殺死了我的妻子。」一個瘦削的青年人告訴警探。這些話，或許揭開了英國法律歷史的最重要的、最多辯論的案件——伊文斯案。那個自首的人，伊文斯，是一個不識字的運輸汽車司機，甚至他自己的姓名也不懂得寫，卻對於英國通過免除死刑的法案的成功，有很大的幫助。

贊成死刑的人辯說，謀殺是那麼可怖的刑事案，必須嚴懲——判處死刑。謀殺兇手被處死，最低限度可使那些想殺人者趄疑。

反對死刑的人辯說，死刑沒有遏阻的效果。更寬大的人說，處死任何人，都是不對的，縱使那個人曾經殺人。

影響反對死刑意見的是一個無辜者曾被誤送上絞刑台。一九五三年以前，幾乎大家一致的認為那樣的司法錯誤，不會在英國發生的。英國的司法，被認為世界上最公平的。被告有一切可能的保障。他是受與他同等地位的陪審員審訊。他可以上訴，要求覆審。如果仍有甚麼疑點，內政部長可以釋放那個被判了罪的人。

但是，許多人相信伊文斯是無辜的。伊文斯是被錯誤地處死的。他曾依照英國法律受審訊及被判罪。他的上訴請求被駁回了。關於伊文斯的案，當時的內政部長伊迪寫道：「法律必須採取它的途徑。」——伊文斯的生命結束於絞刑的繩索。

現在，許多有名的法律界人士，內閣閣員，國會議員，作家和廣播員，報界和一般男女，都相信伊文斯是無辜的。

一個年老的女人，相信她等了十五年的聲譽，以待她的兒子的恢復清白，現在或許不須再等了。她是福斯夫人。自她的兒子伊文斯被捕後，即力說他是無辜的。十五年來，她一直在痛苦中過活。她是一個天主教徒，仍然認為她兒子遭受傷害，除非証實了他是無辜的。到那天，他的骸骨才能夠從監獄的墳場掘出來，改葬別的地方。

伊文斯案件被稱為「英國司法的一個嚴重的錯誤」。無可避免的，每當辯論死刑時，從發地至達爾文，伊文斯的名都被提出來。因為如果伊文斯是無辜的——証據的份量現在揭示他是無辜的——他之死，是反對死刑的最有力的論據。英國議員們對免除死刑案作最後討論時，許多人想到伊文斯案。如果，照實情看來，伊文斯的犯罪不是「超過合理的懷疑」的，為什麼他要被絞死呢？答案是複雜的。它牽涉到人與法律的錯誤。應該於一九四九年十一月三十日伊文斯自首前，從威爾斯的美特爾鎮上的村的案件說起。

伊文斯於一九二四年九月二十日在那條小村出生。他是一個為跛的孩子。八歲的時候，他的右腳給割破了，其後生結核病，多年來不停進出醫院。他受過很少教育，甚至不能讀和寫他自己的姓名。他被絞死時，才廿五歲。他當時的腦力像一個十歲的小孩子，所認識的字與一個十四歲小孩子所認識的差不多。他是一個小個子，祇有五呎五吋半的高度，體重一百四十磅。在身體和精神上，他都是脆弱的。他的顯著特點是說謊，時常企圖以豐富的幻想，彌補他的缺陷。他有時告訴別人，他父親是一個義大利伯爵，他的哥哥有許多部汽車。不過，他仍然是人們所喜歡的。

他的母親與後父，於他十一歲時遷居倫敦的。他們住在倫敦西部諾丁格山區，那是一個骯髒的貧民區。一九四七年他二十三歲生日前兩個月，伊文斯與一個美麗的電話接綫生貝利爾結婚，她才十八歲。他們與他的母親和後父同住了幾個月，直至貝利爾懷孕後，才遷居諾丁格山利靈頓道十號頂樓的一個房間。孩子誕生後，他們夫婦過着愉快的生活。他們與住在樓下的一對年紀較老的夫婦很友好。他們認識，這對夫婦是利根諾及伊蒂爾。利根諾是一個殺人兇犯，而且是一個色狼。這時候，利根諾已經扼斃了兩個女人，在她們臨死時或許死後強姦了她們。她們的屍體，埋葬在十號的後院。利根諾已是四十九歲，他的性機能原是不健全的。他成年後，喜歡嫖妓或勾搭淫蕩婦。

但利根諾也有他的光明的一面。他建立了他的地位。他曾服兵役，在法國被芥子氣彈炸傷。他說他因這次受傷而啞了三年——其實這是謊言。他於一九二零年與伊蒂爾結婚，但幾個月後，利根諾因盜竊而入獄。自那時間以迄一九三三年，他曾被判罪五次，入獄三次。其中一次入獄六個月，法官說他所犯的罪行，為「對一個女人作謀殺的攻擊」。自一九二三年起，利根諾與他的妻子分居了十年。他們於一九三八年歐洲戰雲彌漫時，遷居利靈頓道十號。翌年，利根諾申請參加戰時後備警察——雖然他有犯罪紀錄，但他的申請竟獲接納。他當了四年特警，兩次獲嘉獎。

利根諾結識了一個年青的奧地利女孩子露絲，據說她是局部時間當妓女。一九四三年八月的一天，她的度假期滿了，露絲到利靈頓道十號來找利根諾。她再不見從那幢房子出來。利根諾後來說，他與她做愛的時候，把她扼死了。利根諾辭退特警職位後，認識了伊利兒。他告訴她，他能夠替她醫治她的病。她於一九四四年九月的一天到他的寓所見他。他的故事是：他誘姦了她，並把她扼死了。

伊文斯的母親的第一個孫兒，是一個女兒，一九四八年十月出生。伊文斯夫婦找到一間較大的房子，但他們不肯搬遷，因為他們喜歡在利靈頓道居住。伊文斯夫婦欠了許多債，非常拮据，時常發生爭吵。貝利爾再次懷孕，夫婦兩人更多爭吵，關係變成惡劣。

一九四九年十一月，伊文斯賣掉家具，到威爾斯去，與他的叔嬸同住。十一月三十日，他少入美特爾警局，說他把她殺死了，並把她拋進利靈頓道的下水道。他不曾提及利根諾。關於他的故事，有三個重要點：㈠他不曾說他殺死了他的女兒；㈡他說妻子要吃墮胎藥丸；他說利根諾勸她墮胎，能夠替她墮胎。

警方在那溝渠找不到屍體。伊文斯第二次口供，提及利根諾了。他說是利根諾替他的妻子墮胎，他以前的故事是假的。

被控謀殺而判死刑的伊文斯

跟香港同病相憐的 巴西的里約一切不足

這個以瘋狂嘉年華會知名世界的大城，因發展太快，使遊客也很易體會到甚麼都不夠用。

百年歷史中，里約發展了每一個都市都有的每一種困難問題，——多數是有紀念性的。

一如在那麼多的城市，里約的困難間，多數因發展過速而引起的。以它目前的速度來說，里約或許能夠使它現有的三百八十萬人口的半數，過着舒適的生活，但以目前的情形來說，當地居民感覺什麼都不夠：巴士、火車、的士、房屋、電力、自來水。輪候名單上的第一人是於一九四二年申請的了。那些有電話的人，可以算得是有福的了。因為當局通話繁忙，時常要五分鐘才得接上綫，一揭起電話筒使電話要……

電力供應情形比較好些。約有一萬五千里約居民仍然等候電力供應，而在電力使用最繁忙的時間，電力非常的弱，以致大廈的電梯停頓，醫院也暫停施手術。

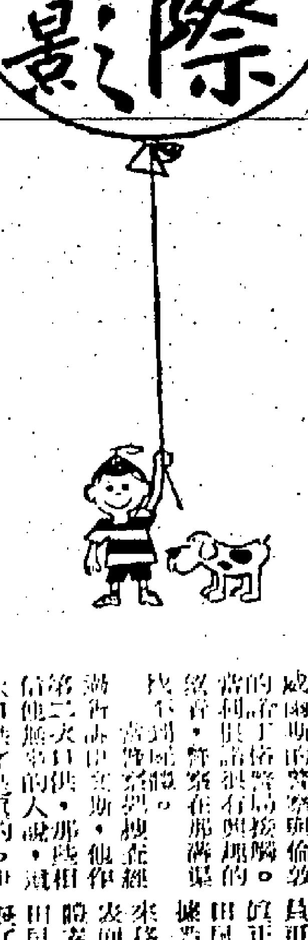
但缺乏情形最壞的是自來水，自一六七三年以來，里約一直鬧水荒。在理論上，這個城市現在每人每天可得自來水四十加命，比較美國的標準約低三分之一。實上，每家都要自備濾水器，有些家庭連續幾天都得不到自來水供應。有些酒店要用淡水，有些住戶於晚間向街喉偷水。

雖然多數的拉丁美洲城市有類似的缺乏情形，里約的管理不善卻是莫之與京的。市政府的一位機關首長承認：「里約的公共建設，多數是針對下一次選舉，而不是為今後十年打算的。一個新公園比較一個下水道系統是一個更佳的宣傳標語。」這位官員，或許是指拉西達省長的二哩半長的新海濱遊樂場計劃，那遊樂場有許多樹和網球場，用柔光燈來照耀它。雖然勃勃的拉西達，事實上是一位總統候選人，但也必須在里約做些興革事情，以增加他的聲望。除了建設學校和醫院之外，他建築了三條隧道，以減少交通擠迫，並設置了這個城市的第一個中央計劃機構。最重要的，他快將完成關杜河水庫，使里約每天可得六百五十億加命的水。然而，還須五年的時間和五千萬元的費用，才能夠把關杜河的水從自來水管輸送到里約的每一個家庭。

里約的人口，每年增加百分之五，拉西達解決里約的困難問題的希望是黯淡的。但是，正如當地劇作家文尼西斯說：「我們不為乾涸的水龍頭而呻吟。我們的週圍是世界上最美麗的風景和世界上最美麗的女人。我們有大海，可以洗澡；我們有太陽，可以曬乾我們的眼淚。」

圖為巴西的里約嘉年華會中狂歡景色之一。此外，還有九千枚鞭炮造成的大混亂。

圖右為一九一六年開斯曼特受審時情形；左為最近遺骸起運。



鬼魂從此不會叩門 志士遺骸歸葬愛爾蘭

英國最有名的叛國案主角，開斯曼特被處死後五十年，才獲光榮地長眠故土。

·士略·

最近一個寒夜，在光亮的射光燈之下，倫敦賓頓維爾監獄的三名獄卒，把一個被絞死者的墳墓掘開。在午夜的時候，他們找到了羅吉爾・開斯曼特爵士被生石灰埋着的屍體，把它用布裘裹着輕輕的放進一具木棺。他在一九一六年被以叛國罪名處死之前，提出了一項最後的要求：「他們把我殺害之後，不要讓我的屍骨埋在這可怖的地方。把我送回愛爾蘭，讓我長眠在那裏。」在一項稽延已久的慷慨行動中，英首相威爾遜准許了開斯曼特的遺願。

國會對這消息歡呼贊同。一位來自北愛爾蘭的議員，為這「好消息」而向首相致謝。威爾遜祇地回答：「我本人不會把它稱為好消息。我認為它是不愉快一頁的完滿結束。」每日電訊報把英國人的心情表示得很恰當：「人們對他的罪過也許仍然認為重大，但他已完全抵罪。現在是結束一切的時候了。」

開斯曼特的叛國案件，發生於第一次大戰期間。像多數愛爾蘭的愛國志士一樣，他相信一個原則：「英國的困境，就是愛爾蘭的機會。」他前往德國，想從英俘中招募一個愛爾蘭縱隊，但僅募得五十三名志願軍。一九一六年四月，開斯曼特及兩名愛爾蘭人，乘一艘德國潛艇，在哥爾威海岸登陸，但他們第二天便被捕了。結果發生本世紀最有名的叛國案。在這件案內，民族情恨和性慾倒錯的混合，似把愛德華時代整個恐怖面暴露了。

開斯曼特生於烏爾斯特一個新教的愛爾蘭家族。這個家族，幾代都在英國政府任軍官和文官。開斯曼特在安特令郡長大，後來進入外交界。他是一個儀表非凡的獨立男子，一生三分之一的時間在非洲度過。當他任比屬剛果的英國副領事時，他揭露了比王李奧波特屬下行政人員對土人所施的各種暴行。後來，開斯曼特又對秘魯普土馬由河谷樹膠園的情況，加以調查，發現那裡殘害和虐殺的恐怖，比剛果更為使人吃驚。他是一個激昂的理想主義者和勇敢的人。他於一九一三年脫離了外交界，剛碰上了愛爾蘭激烈要求自治，而英國是「北海的母狗和娼妓」。

開斯曼特在受審的時候，一名旁觀的人覺得，他是在法庭上「最勇敢的和最快樂的人」。蕭伯納向他提供了一篇辯護的計劃，但他拒絕了。他在被告席內，發表了一篇精采的演說，足與羅拔・艾邁特在同一情況下所發表的那篇著名演說比美。

開斯曼特被判有罪之後，在愛爾蘭、美國，甚至英國，都有人要求對他緩刑。但檢方手上掌握着一項有力的武器，那就是，據說是在他留下倫敦的寓所一隻箱子裡發現的「黑日記」。

日記証明開斯曼特是一個經常不能自制的同性戀者，他不論在甚麼情形下，都追求青年男子和男孩子。他曾寫下：「我為了愛，要單人匹馬的到那禁止前往的地方。」那些文字，無可否認是他寫的。

他的日記的片斷，被洩露英王喬治五世御覽，並向要求對開斯曼特緩刑的英國名流政客洩露。愛爾蘭對那項指摘的感想，可於大詩人葉慈斯的詩中見之：

其說羅吉爾開斯曼特，
他所作的是他不能不做的事。
他死於絞台之上，
那是人所共知。
他們害怕與低頭，
接受那時的裁判，
所以實行偽造的詭計，
以損及偉大的名譽。

許多看過那個日記的人，同意它是真的，但許多愛爾蘭人現在仍然力言它是偽造的。不過，無論是偽造，是真的，那無關宏旨。開斯曼特是被判有罪處死的。

上週，在都柏林市達德的海上，有一百名愛爾蘭士兵護着開斯曼特遺體。棺上蓋着三色旗，被送進都柏林的雅波爾大教堂。一連五天，學生、教士、和復活節起義與二十年代戰鬥的老戰士，都擁擠在棺前瞻拜。開斯曼特遺體將於下星期葬於格拉斯奈文的一處墓穴，從此結束開斯曼特鬼魂叩門的故事。

三位科學家完成 癌毒菌演變研究

氰胺國際公司立達藥廠的科學家三人，最近發表學術論文，報告其發明可能致成人類癌症的病毒研究試驗的進展。

他們所發現的論據，已廣泛提供抗癌研究人員的參考。預期其用途有二：第一便是幫助致成癌病毒的發現，第二才是發明種種化學藥品，來制止或毀壞這些毒菌。

立達藥廠的摩伊爾、兌士兩醫學博士與莉蘭士小姐，經將其研究工作的成果，在美國國立癌症學院的專刊上發表。

從正常人類細胞體素的研究開始，他們以感有維他命及營養素試管加入體素，令其繁殖。後來再引入一種（叫做SV四〇）的毒菌標本。這種毒菌，據悉在猿類體內致成癌症。

全部應用於這種試驗的細胞體素，計八十一單位。其中七十八單位，立刻開始表現其正常的成長，然後死亡。根據研究人員的理論，這與人類毒瘤的消滅大抵相同。

經過了一個停滯的時期，其他細胞體素三單位繼續生活，然後發生種種真正毛病的徵象。

據悉，細胞發生毛病以前必須經過若干改變。第一個問題，便是根據試驗的細胞，確定這些細胞的變化是否代表真正人類的毛病。無論任何科學家均不願將這種體素注射在人體上，俾試驗其是否能引起癌症。即使有人願意這樣做，人體內自動抗毒的反應，又可能毀壞其使人（生病）的細胞。

正確辨明這些改變的形像。氰胺的研究人員，即是能夠將細胞演變各複雜的階段製圖成功。而這個學理，已在其學術論文詳細說明，將協助這種試驗，造成比以前更可靠的程度。

詳細的圖解既已製成後，第二個問題便是真正毛病之處。藉在田鼠的類肉瘤為內外據悉，是可以傳染來移殖的體素。用於許多田鼠體上，結果，生長了一種的毛病。

立達藥廠希望與各癌症治療及研究中心合作，進行這種試驗。摩伊爾博士說，其理論為以隔別病人的毒菌開始，然後利用其改良的試驗，希望確定其可能致成不良成長的毒菌是那幾種。

立達藥廠研究中心的科學家，以將選擇各種不同的化學藥品來試驗，尋求其抗止改變試管內正常體素而造成毛病毒菌的能力。

美國首都 性病第一

美國各大城市的人口與性病比率，以華盛頓佔最多。而費倫比亞的費里文醫生統計，華盛頓的人口中，有百分之五到十之間，是接受過初期性病的注射。華盛頓現時有預防性病的教育。

交通狀況調查組 明日開始試驗性調查
七八月間將作全面進行
除查詢乘客外並登門訪問車主

【本報訊】本港交通狀況調查組，將於明日開始小規模試驗性調查，以試驗本年夏季實行全面訪問調查工作時所用之辦法。試驗調查約為期三個星期。

香港大學高年級生約十名，將協助該調查組進行試驗性調查工作，調查時，將隨意選擇車主、公共汽車、的士、巴士、電車及輪渡乘客訪問。

此項調查之負責人杜爾比昨日宣佈此項工作時，呼籲本港居民與訪問人員合作，以便工作順利進行。他強調說：「調查時，將儘量使乘客不致旅途受阻，同時，所得資料將保守秘密。」

訪問人員將先進行全面調查時所發生之問題，業已擬就，全面調查已定於七月及八月進行。

他解釋說：「在大量印製此等問題之前，需要進行試驗性調查，以期獲悉現時所選擇之設計形式是否最有功效，並非易事，故採用之設計，須比通常所用者更為複雜。由於此項調查之複雜情形，故需要被訪問之乘客充分合作。」

全面調查時所使用之每項方法，將於試驗性調查時加以考驗，向足夠人數訪問，以便尋出可能發生之問題。如該種方法証明滿意之後，即不再需要訪問。在多數情形下，訪問時間祇二三小時，在此期間內，被訪問者最重要之試驗將歷時數日，每時約有一百人。

將在汽車註冊表中，隨意選定若干車主，由訪問人員到其家中探詢其前一日內之行車情況。此種調查通常名為「家中訪問調查」，對於搜集資料，甚為滿意。由於此種訪問係在車主之家庭內在舒適狀態下進行，故通常需時約半小時，註冊車主及當時在家內之其餘成員將答覆關於彼等一日之行止之詢問。

杜氏說：依照經驗，家庭訪問調查時甚少不予合作者。事實上，彼等大多數均樂於取得此種經驗。當然，訪問人員往往發現取得資料容易，而於訪問後立即離行則困難。由此項調查所得之資料，將保守秘密。

的士及公共汽車乘客，亦將予以調查。在此次試驗調查中，有少數的士將載有乘客解答之詢問表格，乘客可以在的士上或於乘車後填寫該表格，視何者較為方便而定。如在車上填寫，則可將表格交與的士司機，如在乘車後填寫，則乘客可取貼郵票及有地址之信封放表格在內寄回。的士乘客並可取得一封信，信中說明此項調查之原因何在。

調查巴士及電車乘客時，將在巴士及電車站進行。在此情形下，訪問時間將較短，每名乘客之訪問可於一分鐘內完畢，屆時將儘力避免使乘客受到延阻。

訪問輪渡及纜車之乘客，則在彼等之旅程中進行。乘各種車輛由新界入九龍之乘客，將在路旁加以訪問，若干汽車將被邀在不妨礙一般車輛來往之若干利便地方停在一旁，以便調查人員向彼等提出旅程問題。試驗調查之目的，在於考驗方法而不在於搜集大量資料，故祇在一條馬路進行此行試驗。

又市內若干地方，商業用車亦將被請停車以便調查其旅程狀況，屆時亦將儘量避免使其他人士之旅程受阻。

杜氏說：「為確保今年夏季之全面調查獲得真正成功，此等試驗調查實屬必需者。我希望當局人士諒解，並樂於接受訪問。擔任此項調查之人員，對此項工作多數未有經驗者，希望本港市民將加以原諒，我們在夏季內全面調查所需之經驗，得以增進。」

上環臨時汽車渡海航線 明日起取銷
北角線同時加密班次

【本報訊】由上環機利士街至油麻地佐敦道之臨時汽車渡海小輪航線，今日為最後航行的一天，由明日起宣告取銷。此線是香港渡海小輪監督利用北角——九龍城新航線的，以減少中區線的擠擁。

上環機利士街汽車渡海小輪臨時碼頭，于一九五九年興建，一九六〇年一月十五日開航。據悉：明日停航後將拆卸。

上環機利士街至佐敦道汽車渡海小輪停航後，香港仍設有三條汽車渡海小輪航線，即統一碼頭至佐敦道有兩條，北角至九龍城一條。

該航線雖然由明日起停航，但經由中區渡海之貨車，為避免統一碼頭車輛過度擠擁，及維持良好秩序起見，仍須照原先往新填地，由該處負責人員指導，經指定之路線，前往統一碼頭依次落船。同時，警務處亦已指示行駛渡海汽車人士，希望注意沿途的指示，先進入新填地車場。

北角至九龍城汽車渡海線，由明日起加密班次，計由上午七時十五分至下午十一時十五分（北角開）及上午七時正至下午十一時正（九龍城開），每十分鐘開出一班，其餘時間則每十五分鐘一班，直至深夜二時止。

西區婦女會 預祝三八節

【本報訊】香港西區婦女福利會執委同人，昨午十二時，舉行預祝「三八」節，聚餐聯歡。到有該會會長王蘇務坤，副會長馮李佩貞等，劉主席鄧梁談芬、李陶泥軒、曾貴德從、執委朱周艷華、少裴、鄭陳瑞銘、姿錢娛嫦、鍾張瀰屏、寶李麥秀霞、蕭民政務司署婦女聯絡官李陳劭秀、何談文煥等。

主席張揚棣芬於席上致詞稱：「三八」國際婦女節是一偉大節日，我們應當自勉，努力為婦女福利事業前途而奮鬥。此外並商討該會會務，希望利用該會會址，興辦學校，以教育坊眾。

市政當局報告透露 抽驗食品續行進行
一般結果尚滿意

【本報訊】據市政當局本年二月份報告：當局於是月內曾抽取各種食油之樣本八份，其中一份發現雜有百分之四十五之外來油在內，當經予以票控。其他抽取樣本作化學及細菌檢驗者，包括有：粉麵食品，咖啡，糖果，果汁及其他飲品，蜜糖，牛奶飲品等。

該報告謂：所有不滿意之樣本，均予以調查。

至於凍肉、凍禽鳥、熟肉及魚，亦抽取樣本作細菌檢驗。結果証明一般地滿意。此外，又抽取食物用顏料樣本檢驗有無含劇毒質。

關於檢驗食類，該報告謂：是月輸入之凍肉及禽鳥，較上月減少約百分之四十。檢驗輸入肉食及禽鳥約五十噸，檢出凍肉及其他食品經檢驗者計六十六噸。衛生証明書計發出三十張。申請輸出魚類產品之申請書六十三份，食品三萬九千三百三十九份被認為係危險品經交將之毀壞。

當局曾調查兩宗小規模食品中毒疑案。此兩宗均在九龍發生，而係由伊利沙伯醫院通知者。

該報告又稱：是月內平均每日屠宰牛隻二百廿六頭，上月為四百三十五頭。每日平均屠宰之豬隻為五千三百九十六頭，上月為五千四百九十七頭。

關於蚊蚋，該報告謂是月當局接獲投訴蚊蚋滋擾案件共六十八宗，發生蚊蚋地點二百廿七處，經加以處理。當局興控違犯法例者計二十三宗。

剛果體育部長丹魯過港稱 陳誠乃偉大人物
生前在台策劃土改甚成功

【本報訊】剛果共和國（利奧波德維爾）體育及青年部長丹魯，昨在台參加陳誠副總統葬禮，乃應我國政府的邀請，到台作友好訪問。留台期間，曾考察中國青年活動及農田土地改革，並曾晉謁蔣總統。他對陳誠副總統逝世，表示哀悼，認為陳副總統是中國的偉大人物。

丹魯表示：陳誠副總統生前所策劃的土改計劃相當成功，使自由中國農民都得享良佳。有關公國島嶼防禦問題，他說，但他對金門訪問，所得印象良佳。

中國與剛果共和國（利奧波德維爾）因交通困難，兩國仍未建立商業關係，有待兩國日後以通訊方式與工商人士互相聯絡。丹魯定今日離港，經曼谷回非。

九龍區聖約翰服務站 適應居民請求 晚時派救傷車

【本報訊】九龍區居民如果發生意外需要救傷車的話，請打電話聖約翰救傷會「八五五五五五」。聖約翰救傷會設於九龍的服務站，接到救急電話，即按址派出救傷車，且無須收費。

獲選後免費到港遊覽 澳洲護士小姐 讚美中國旗袍
認為別具風韻且表現東方婦女美

特寫

記者羅鏡涌

參加競選「香港小姐」的候選人，分開幾次穿上華貴的晚禮服和游泳裝，只在台上亮相幾分鐘而已，可是台下千萬隻目光灼灼的眼睛，焦點全都集中在她們身上。因為心情過度的緊張，差不多嚇得連腿也發軟，閃閃的鎂光燈，將她們的眼珠也刺得有些兒痛起來了。

但是在澳洲選「護士小姐」的競選，其過程不如上述所說的那麼緊張，也不用穿上那些累贅的黑紗晚禮服，也不用穿着那游泳裝在觀衆面前暴露滿的肉體。她們所要穿着的衣服，就是一套整齊的制服，加上服務精神的表現，談吐，就是我們競選所依據的標準。」這是瑪泰醫院今年度被選出的「護士小姐」安妮．康奈爾所說的。

瑪泰醫院是澳洲悉尼以北一所規模不算太小的私人醫院機構，全院護士及學生護士共有二百至二百五十名左右，醫院方為要鼓勵她們在服務上的態度，自去年起每年皆舉行一次「護士小姐」競選，她們全是當然的候選人。評判員是由院方的人士所組成的，他們是由平日的觀察而下評分，今年度的得獎人便是康奈爾小姐，她得到院方支付來回香港的雙人機票一張及在港期間的一切食宿費用，另外每日還加上一筆小數目的零用錢。這次她是和哥哥一道來遊埠的。

康奈爾小姐是位地道的澳洲人，說起話來帶着一股濃厚的澳洲腔。她今年才只有十八歲：五呎五吋高，重約一百一十磅左右。自離開學校後，曾在一間私人醫生的醫務所內充當秘書，後來因為嚮往白衣天使工作的偉大，於是便考入了瑪泰醫院中的護士學校專攻護士學，現在已是二年級了，再過兩年，她便是一位正式的護士。

這位年青活潑的「護士小姐」說：「在她們的醫院中，也有些中國籍的護士生，她們有些是屬於澳洲公民的後裔，也有些是來自香港及其他地區的中國籍女子，在院中同樣地接受四年的訓練。」

「那麼，當她們畢業後是否能夠留在該處的醫院中服務？」

「假如有人聘請的話，當然是可以的。」

「這樣不是會和澳洲政府現在施行的白澳政策有所抵觸？」

「澳洲人是很少有所謂種族觀念的，他們除了白種人之外，當地還不是有許多菲律賓人、中國人、日本人、印度人和馬來人，在澳洲境內，為數也不少，他們和其他的公民，享有同等的義務和權利，在職業上，也是絕對平等毫無歧視的。至於白澳政策，是從前英國統治時期所遺留下來的法律，現在的政府沒有將之加以改變，所以法律是法律，澳洲的居民對於此種觀念的存在，對於其他膚色的人，絲毫沒有存着一種歧視的態度。」

「關於香港，妳覺得有些甚麼地方與澳洲不同？」

「這樣說起來，簡直是有太多的不同，就舉一個例子來說吧，通常街上都可以見到人頭湧湧，在澳洲很少能見到如此的情形。他們只有青年的婦女才會出來工作上班，上了年紀的婦人，大多數時間都是留在家中，料理家務；還有就是這裡的商店，好像每一家的售貨員都在十個以上，大的更不用說了，這些現象在澳洲是絕對不可能的，促成的原因，大概是本地的勞力過剩和工資低廉吧！」

「香港的中國婦女，妳認為她們有甚麼地方最值得注意的嗎？」

「她們的旗袍，穿在身上，有一種說不出來的風韻，我想這就是最能表現出東方婦女美的服裝之一，如果有機會的話，我也會定製一件帶回去的。」

圖為今年度的澳洲「護士小姐」康奈爾小姐近影

天氣繼續寒冷

【本報訊】本港昨日在春寒料峭，細雨迷濛中渡過，最低氣溫降至攝氏表十一．五度（華氏表五十二．七度），創自上月五日以來最低的氣溫紀錄。

由於強烈大陸性反旋風環流，東北季候氣流仍強作虐，陰霾細雨，春寒料峭。據天文台發表室外平均氣溫升降高低紀錄：前天室外最高平均氣溫為攝氏表一五．五度（華氏表五九．九度），夜後最低為攝氏表一一．五度（華氏表五二．七度），較諸上月（二月）五日夜之最低氣溫一一．一度（華氏表五二．五度）高〇．一度（華氏兩度）。預測今日天氣仍然寒冷，初時密雲，間中有陣陣微雨。

三位律師獲准執業

【本報訊】又有三名律師，昨向高院申請，獲准在本港執業，正按察司何瑾爵士除當庭批准外，並祝賀三人前途光明，事業成就。

第一位申請人乃林袞博律師，由烈顯倫大律師向庭引薦，他說林君原在新加坡攻讀法律，於一九五一年在英考獲律師後，即返馬來西亞執業，現則轉來港申請開業。

第二位科家源律師，張興偉大律師為引介，他說科君為本港聞人翁國裕律師的長子，一九三八年出生於本港，先後在聖士提反書院及英皇書院畢業後，一九五八年八月考獲律師銜。

第三位為楊奕濃律師，由施雅士大律師引薦說：楊君原為九龍華仁書院高材生，後轉赴英國逸士夫學校攻讀法律，畢業後，隨在英一間律師行為見習律師九五年。

韋輝週三接任 徙置事務處長
巴悌月中返英度假半年

【本報訊】乙級首長級政務官韋輝，將於星期三接任徙置事務處長職位。現任徙置事務處長巴悌（甲級首長級政務官），定於本月十日先行度假，於本月十六日返英渡假六個月。

巴悌氏於一九四七年加入港府服務，為二級官學生。在過去十八年來，曾担任新界民政署副民政務司、副華民政務司、總徙置督導主任、合作社註冊官及漁業統營處處長、首席副華民政務司、助理輔政司（土地）及新界民政署長等職位。

韋氏由一九五九年七月一日起，晉陞為乙級首長級政務官。他於一九四七年加入港府服務，為二級官學生。過去十八年來，曾担任輔政司署助理秘書，工商業管理處助理處長、工商業管理處副處長、副經濟司及工商業管理處處長等職位。

他於一九六二年九月一日晉陞為甲級首長級政務官，並於一九六三年十二月奉委任徙置事務處長。

窩打老道衛理道口 交通訊號燈改變
路面設「右轉等候車位」

【本報訊】九龍窩打老道、染布房街、及衛理道交叉處之交通訊號燈，將於下星期內予以修改，俾來自衛理道及染布房街之車輛，可同時予以放行。

此項變更之目的，在於改善該十字路口容納車輛之能量，及減少輪候之車輛。

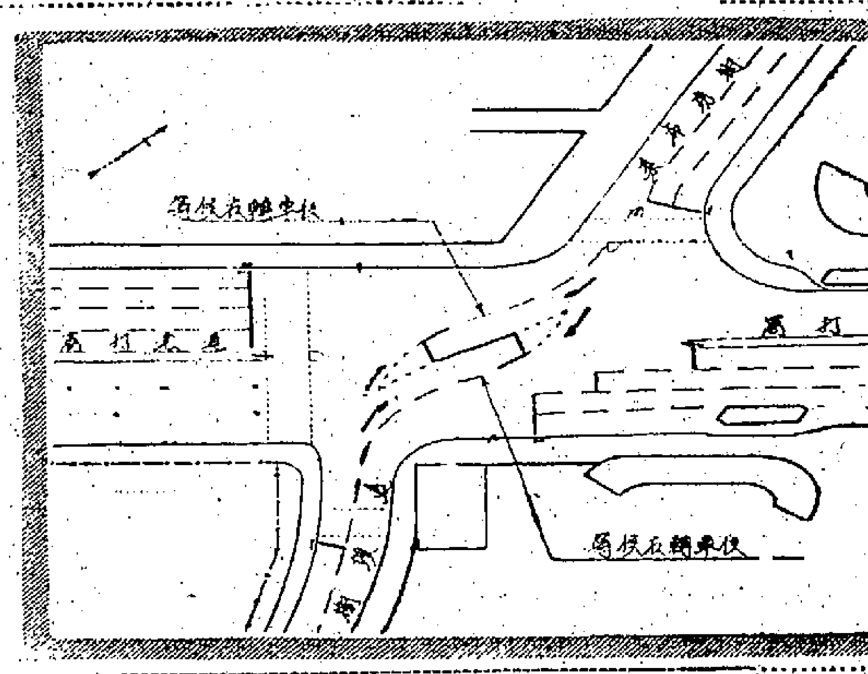
行車路上將設有「右轉等候車位」，以協助擬欲右轉之駕駛人士，使彼等可盡量向前移動，而不致危及迎面而來之車輛之安全。

向右轉之車輛，將能充份利用行駛中車輛之空隙，並不控制彼等由「右轉等候車位」駛離。

駕駛務請注意：設在窩打老道中央之交通燈，並不控制彼等由「右轉等候車位」之行駛。

例如，駕車人士由衛理道擬向右轉駛入窩打老道時，儘管在彼右邊之窩打老道交通燈亮着紅燈，彼仍可向右轉，但必須視由染布房街駛來之車輛是否留有足夠空位使彼向右轉。

據警務處交通部發言人解釋：上述交通燈乃控制窩打老道之車輛而非控制來自衛理道之車輛。



圖示設在行車路上之「右轉等候車位」，此等候車位可協助擬向右轉之駕車人士，使彼等能夠盡量向前移動而不致危及迎面而來之車輛之安全。

台山商會 會員大會 春節聯歡

【本報訊】香港台山商會定本月廿一日下午七時在月宮酒樓召開會員大會，屆時將報告會務及省覽年結等事宜。會後舉行春節聯歡叙餐大會，並有粵劇遊藝及幸運抽獎助興。該會理監事長李炳超、黃拔凡、陳宛明、鄺鏡九，昨通函全體同人屆時踴躍出席，歡迎僑團親友參加。席券每張八元，昨起開始預售。

港督明日巡視 元朗博愛醫院

【本報訊】港督戴麟趾爵士將由新界民政署長區戎榮陪同，於明日上午巡視元朗博愛醫院。

博愛醫院創於一九一九年，旨在供給免費中醫治療及免費留醫（中醫治療），救濟貧苦病人埋殮及救濟貧苦人家。一九五一年該院重建，除傳統之中醫治療外，並開始採用西法治療。但由於中醫備受鄉人歡迎，故繼續為官方許可。

該醫院係在政府管制下經營，並由政府給予主要及經常補助費。院內有病床一百二十多張，並有各種設備，包括愛克司光室及手術室等。

每年接受免費醫療之病人逾六萬名，其需求程度，實有增無減。新門診部已於最近啟用。院方現正考慮進一步擴充，作為該院六年擴建計劃之一部份。

雖然博愛醫院被認為元朗區之醫院，但事實上該醫院同時為其他地區之居民服務，且以救助新界貧苦人家而享有盛譽。

英倫銀行專家 湯健士昨返英

【本報訊】英倫銀行經濟專家湯健士，對本港銀行業現時狀況及最近發生擠兌的起因與背景，深已研究完畢，昨離港飛返倫敦。

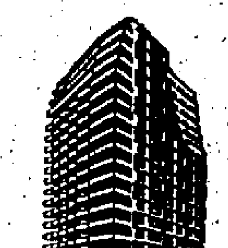
湯健士在機場並未發表談話。但係於週前應港督戴麟趾爵士之邀來港，研究銀行擠兌風潮問題。財政司郭伯偉夫婦，昨親到機場送別。

謝

敝號昨日開幕辱承
同業先進
各界人士　賁臨指導　寵錫多珍　高誼隆情　曷勝榮幸　祇以招待未週　殊深抱歉　諸維諒鑒　謹此鳴謝

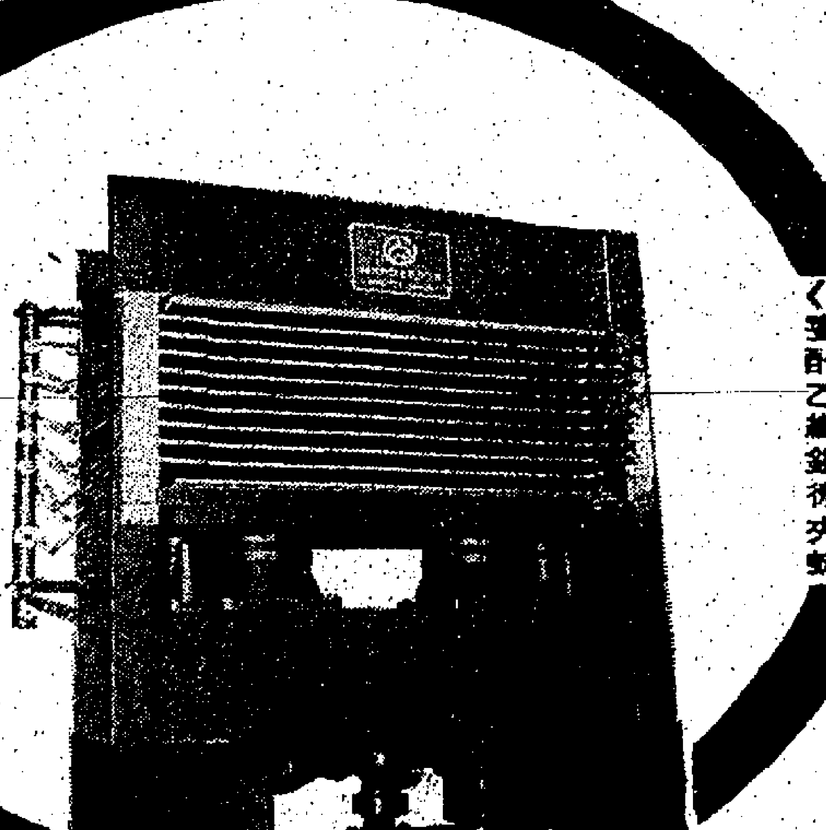
王子寶飾鐘錶店同人鞠躬
九龍彌敦道3?號地下（即總統酒店地下G2）

九龍尖沙咀漆咸道29-31號
温莎大廈
現貨洋樓
即買即住
環境幽美
交通利便
餘樓無多
欲購請早
四萬餘元起
分三年付款
租金作樓價



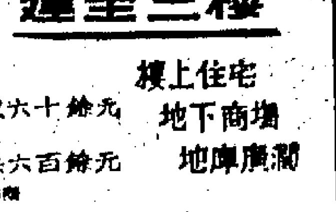
接洽處：地盤辦事處 電話669916．665886

名機
熱壓力機
各式小型及大型熱壓力機



《用途》
蜜胺塑膠板
酚塑膠板
乙烯硬膠板
纖維板
鑲面板
微粒板
夾板
蜂窩板
名機製作所 (MEIKI CO., LTD.)
名古屋總社在
名古屋市瑞穗區塩入町二丁目一番地

銅鑼灣高士威道及摩頓台草地（面正維多利亞公園）
灣景樓
建至三樓



樓上住宅
地下商場
地庫廣闊
定價特平 實用每呎六十餘元
五年付款 每月只供六百餘元
其他付款辦法面議
洽購處
南海公司 文咸西街36號 電話:435986 441310
盤谷銀行中區分行 德輔道中28號 電話:223071—5
亞洲置業有限公司 電話:239643 232570
地盤電話:771433

福星大廈
九龍紅磡警署對面
高山道八七三八地段
建築完成 即將入伙
餘額無多 訂購從速
五座特價 弍萬六千餘元
先到先得
銀行定期存單 作抵現
洽詢處
本地盤 電話六二六五六五
香港大道中勵精大廈十二樓會 電話二三五一六七

海風涼樓
$18,900 現貨
定金一成 五年付款
大昌建築有限公司

九龍字花重張旗鼓

每天開三廠千千萬萬婦孺受害
明目張膽顯然係獲有力者支持
街頭巷尾徙置大廈字花賭檔林立

本報特稿

爲害甚於洪水猛獸的字花，自從農曆新年後，一度停開數十日後，八日前，九龍區字花集團又重張旗鼓，照常天天開「三廠」，字花檔的開設，有增無已，差不多每一區每一角落，以致每一徙置區均有。

本報在過去已接獲不少讀者來函，指陳那裡或那一區有字花檔開設，本報也曾把字花檔的開設情形報導無遺，可是從未見警方下大決心把這害人的雜賭大舉掃蕩，爲社會除害。在情在理，假如警方有決心撲滅這一禍害的話，則掃蕩這些人盡可知可見的賭檔，實在並不困難，可見是警方不爲也，非不能也！

許多人認爲：警方如欲撲滅字花，絕非難事，原因很簡單，因爲警方想拘獲販賣者或帶售者，因爲他們行踪詭秘，搜查很不容易，可是字花檔則經常擺開，檔口又多設在樓梯底，或混在小販叢中，檔口很明顯的有字花題或口電之類貼起，雖小孩子也知道字花檔所在，爲什麼經常巡邏市面的探員或當值的警員，却視而不見呢？雖然法庭也時常審訊過若干宗開字花的案件，但爲數很少，他們繳了罰款後，仍是照常開檔。

曾經有些讀者來函投訴：目擊有些探員站在字花檔前，跟字花檔的人談話，有時也曾見過有些探頭佩有硬物的便裝男子走近字花檔裡，收了幾塊錢離去。從這樣的情形，可以想像到開字花檔的後台老闆，必然是有些有勢力的份子在爲他們撐腰。

有人認爲「擒賊要先擒王」，警方如果想大下決心撲滅字花，首先應調查字花總廠所在，把它搗毀，眼前把那些主腦人物繩之於法，這才可以收事半功倍之效，如果祇拘獲若干的街邊的字花檔，那是無補於事的。

據內幕人士透露：字花在新年後，曾一度掩旗息鼓的原因很多，首先難以解決的是某一種費用支出龐大；另一原因是字花檔被拘罰款增重，原來開字花檔的人被拘捕時，擔保出外候審的保款要由自己繳付，至於罰款數項，則由字花總廠補償，以前法庭處罰開字花檔，罰款普遍是數十元，最近則加重至百餘元或二、三百元不等，因此，總廠對於這一負担，難於應付，祇有向有力人物商討，手下留情，設法「擺掂」，而總廠對於法庭罰款的補償也因人而施，後台背景好的補多些，沒有後台的則補回少許，不過，上述的一種費用，據說却比以前提高了百分之二十了。

在字花再度「開鑊」的前一天，有人看見一班數約二、三十人的「三山五嶽人馬」，在旺角一間酒家地下開會討論，翌日九龍各區字花檔紛紛照常開檔，至於字花總廠的主腦人物，並未更易，仍是以前的一個集團。稍爲知道字花內幕的，誰也知道字花總廠坐第一張交椅的人物是黃××，開字花師爺是他的胞弟，交際人物有個名××祥，也有個名邑×，派字花「一流」一的（即花題）後，經常由後者派發；至於補償罰款的，則由前者簽罰款單據簽名後，向總廠領取。

內幕人士透露：九龍字花總廠的「架步」，設在旺角區一間銀行的樓上四樓，另一支部則設在大埔道某大廈的一間公寓裡，開字花的地點則沒有固定，而是「走生檔」。

據調查所知，九龍每天開字花「三廠」，分下午一時、五時和晚間十一時，開字花時間一到，那些開字花檔的便會播個電話去問，一通話時，只聞一聲「也呀假錢呀？」對方自會說出「三個二，個八。」「三個二」即開卅二，是字花；「一個八」即十八，是字胆。字花一毫賠三元一毫，字胆則一毫賠五十元。

同時，本港若干報章亦助紂爲虐，把每天港九兩地的字花題竟然刊登在報章上，還在旁配合漫畫，教人推敲，例如繪隻老虎，則暗示買「坤山」，繪個皇帝像，則暗示買「漢雲」，便到一般無知婦人，迷頭迷腦地向其中尋索。我們經常在街頭可以發現一些婦人或小販，手持着報紙翔看，她們絕對不是看新聞，而是研究漫畫準備買字花，有關當局對於這一類的報紙，似有加以檢舉之必要。

圖爲字花檔貼出的花題和口電，花題是：「蛇入屋，滿城風雨一騎來，後枕有肉，是「受辱」。口電是「自甘作賊」。

曾當吧女婦人斃命
原爲墮胎被人誤殺致命
法庭研究後裁定死因

【本報訊】一名三十歲的母親疑因墮胎後在醫院斃命，昨於九龍裁判署研究死因，兩男一女組成陪審團列席。全部證人供述完畢，陪審員一致裁定死者因墮胎由於姓氏不詳者替其墮胎而誤殺致死。

死者名陳素英，女，三十五歲，生前住金冠大廈C座八樓。

尖沙咀警署偵探督察劉旭東作供稱：去年十月三十日下午四時三十五分，他往伊利沙伯醫院看死者，並錄取口供，其供詞稱：「我在一九四八年來港，原籍湖南，夫姓王，爲船員，五四年赴大陸後失去聯絡。我有三子女，兩個在大陸，最細七歲兒子在香港，現在我無工作，以前曾做『吧女』及在酒吧工作。去年八月尾及九月初，我發現自己有兩個月『身孕』，曾往柯士甸道一間藥房購買兩粒通經丸。又在九月三十日在金冠大廈外邊見到一位姓徐女醫生，我於一九四八年在廣州與她相識，我告訴她已懷孕幾個月，但不見胎動，請求徐設法。當晚徐來我家中用儀器放在我陰部動手術，當時有黑色血流出，我覺得少許痛，事後我給徐一百五十元，我不知徐的地址及名字，事後我在家休息。十月十四日，我發燒，由鄰居陪往伊利沙伯醫院，由該處醫生介紹轉往廣華醫院留醫。十月廿一日，我再被轉送往伊利沙伯醫院。」死者及在場各人均在口供紙上簽名。

該證人又稱：以後他繼續有至醫院看死者，但情況嚴重，卒於十二月十五日在醫院通知死者的死訊。

伊利沙伯醫院陳寶濱醫生作證指出：死者的致死原因，爲腹膜炎及支氣管肺炎所致。

新界五十二間 海灘泳屋定期抽籤

【本報訊】想於週末在新界海灘避暑的本港居民請注意，政府已經決定將新界西海岸之五十二個私家海灘泳屋出租予本港居民。

該等泳屋計甲級者四十七間，乙級者兩間及丙級者三間，將於本月十八日由市政事務署抽籤分配。

上述三種泳屋之租賃期限，爲由本年四月一日起至明年三月卅一日止。

正式本港居民始有資格參加抽籤，每一家庭祇能提出一份申請，若一個家庭提出一份以上申請者，則所有由該家庭提出之申請，將全部予以取銷。

凡現有之五年期泳屋租賃人及最近在市區海灘泳屋抽簽時中簽者，均不得申請。

申請表格每份十元，可向政府合署西座十三樓市政事務署會計處領取，本月十三日截止領取，申請費十元將不發還。抽簽完畢後，中簽人將獲得書面通知繳款。甲級泳屋每年七百五十元，乙級五百元，丙級三百元。此外，甲級需繳交按金二百五十元，乙級二百元，丙級一百元。

漁農處副處長 定期演講養魚技術

【本報訊】新界鄉議局首腦將於本月十六日下午二時出席新界養魚協會會議，該會議並徵得漁農處副處長出席，解釋養魚技術與貸款問題，期能改善有關魚業問題。

又該局定於後天下午二時四十五分在大埔該局會議廳召開第十次常務會議，屆時將討論兩項問題：㈠有關新界土地之地契問題，請當局在新界正式發給每地主之地契，可減少麻煩；㈡改善新界入鄉之公路問題。

工團婦女福利會 明日慶祝婦女節

【本報訊】港九工團聯合總會婦女福利委員會爲慶祝國際三八婦女節，七時在勞工大廈總會舉行，八時茶會，并舉行話劇、電影遊藝節目。主席團爲郭商平、徐賢、李少容、沈雲芳、馮瑟英、羅寬容、徐婉儀，并推郭商平爲主席團主席，徐賢報告，史密，司儀沈雲芳，款接英少瓊、徐鳳儀，是日勞工天地出版三八婦女節特輯。

廖輝亭家奠 致祭者甚衆

德紫茶樓東主廖輝亭老道長，昨爲三虞之辰，其哲嗣希哲、本良、紹祥昆仲等昨在萬國殯儀館爲乃翁舉行家奠，各界社團親友，親臨致祭者數

英籍遊客在澳暴斃

【本報澳門訊】一名英籍遊客，昨日正午暴斃於新花園愛都大酒店一樓×五號房，相信是腦溢血或心臟病猝發引致。死者名DHARA M・SINGH，約五十歲，三日前由港來澳入居該酒店，遺下一旅行手袋。

工團總會電唁 陳副總統家屬

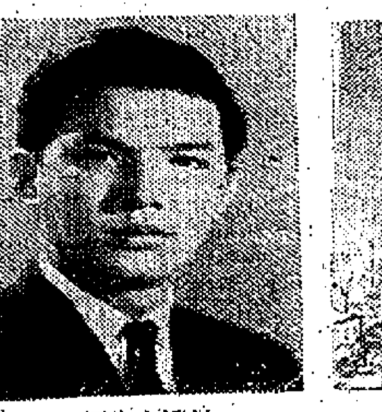
【中央社】港九工團聯合總會聞悉陳副總統病逝台北官邸，深表哀悼，昨特馳電致唁，原電云：「台北僑務委員會轉副總統陳誠先生治喪委員會請轉陳夫人暨家屬禮鑒：驚悉副總統病逝官邸，噩耗傳來，此間海外僑工，同深震悼，副總統一生獻身革命，功在黨國，痛失元良，此中興在望，追懷懋績，不能忘，尚祈節哀順變，繼續遺志，完成光復大業，諸維亮察，港九工團聯合總會全體執行委員敬叩寅魚。」

恩平同鄉會 就職典禮 春節聯歡

【本報訊】僑港恩平同鄉會昨晚在建國酒家舉行有限公司首屆職員就職典禮，及同人春節聯歡大會。大會首由主席梁德理事長致詞開會，隨由全體新員舉行宣誓就職，由副華民司李孑農監誓後，太平紳士李維休永遠名譽會長頒發選任證書，由理事長梁德代表接領，復請李孑農、李維休兩官紳致訓詞，由監事長戚務明致謝詞，禮成後開始宴會，席間舉行幸運抽獎，並請由英寄協堂顧問主持抽獎，並有歌唱助興。

白露明紅鸞星動
廿日舉行婚禮
新郎是沈澄大律師

白露明



沈澄大律師

【本報訊】國粵語片明星白露明與沈澄大律師已定下結婚佳期，婚禮將於本月廿日在堅道天主教大堂舉行。當晚乾宅在香港仔鄉村俱樂部，坤宅在香港仔與酒家歡讌親友。

婚後這對新人將赴歐洲作爲期三月蜜月旅行。回港後白露明準備自組公司拍製粵語片，繼續從事拍片工作。

白露明原名許麗瓊，廣東番禺人，今年廿五歲。一九五八年她考進了電懋影業公司，從影的處女片是「美人春夢」。白露明參加主演的國語片計有：「南北和」、「寶蓮燈」、「謀殺四壯士」……而參加主演的粵語片，計有「好事成雙」、「錦繡年華」……等等，在電影圈中一帆風順。

白露明的未婚夫婿沈澄，是本港的大律師，今年廿七歲，他是香港革新會的領導分子。

沈澄和白露明的戀愛，已經有相當歲月了，但由去年年初，他倆才正式在公衆場所露臉，顯得非常親熱的樣子，根據白露明閨中的摯友表示：白露明本來在去年春天，已經跟沈澄大律師戀愛成功，這對有情人也準備舉行婚禮，但是因爲白露明跟電懋影業公司拍片合同還沒有滿期，所以這對有情人的婚期拖延下來。至本月一日前往大會堂婚姻註冊署登記結婚。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	時間	頭名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	廿秒二	㈡雲雀	㈠男人天下	一元八角	一元二角	二元一角	六元三角
第二場	五二五碼	卅秒七	㈥木星	㈠領導者	九元二角	一元六角	一元二角	七元四角
第三場	五九五碼	卅四秒八	㈣大老爺	㈠明冠	三元	一元六角	二元	五元五角
第四場	五二五碼	卅秒九	㈣利多來	㈠領新日	三元八角	一元九角	一元九角	五元二角
第五場	五九五碼	卅四秒四	㈡神威	㈠愛司	三元二角	一元八角	一元三角	四元一角
第六場	三五〇碼	廿秒四	㈡天大家	㈢皆大歡喜	二元二角	一元四角	四元二角	廿四元五角
第七場	五二五碼	卅秒一	㈢寶得	㈠荷蘭勇士	四元四角	二元一角	二元六角	十四元五角
第八場	五二五碼	卅秒七	㈠多福臨	㈥選擺跳第二	一元六角	一元二角	二元五角	九元二角
第九場	五二五碼	卅秒五	㈤贏得	㈥至尊	十七元三角	七元四角	四元	四十五元五角
第十場	五二五碼	卅一秒一	㈡必勝	㈠天財	二元一角	一元三角	二元三角	六元八角
十一場	五二五碼	卅秒二	㈠烟囱	㈧華秀	四元	一元九角	三元九角	廿五元七角
十二場	五二五碼	卅秒七	㈥聯福	㈠世波	三元三角	一元五角	一元三角	七元

（雙獨贏派彩）

場次		場次	派彩
第二場	搭	第三場	派彩：廿七元六角
第二場	搭	第四場	派彩：卅四元九角六分
第三場	搭	第四場	派彩：十一元四角
第二場	搭	第五場	派彩：廿九元角四分
第三場	搭	第五場	派彩：九元六角
第四場	搭	第五場	派彩：十二元一角六分
第二場	搭	第六場	派彩：廿元二角四分
第三場	搭	第六場	派彩：六元六角
第四場	搭	第六場	派彩：八元三角六分
第五場	搭	第六場	派彩：七元四分
第二場	搭	第七場	派彩：四十元四角八分
第三場	搭	第七場	派彩：十三元二角
第四場	搭	第七場	派彩：十六元七角二分
第五場	搭	第七場	派彩：十四元八分
第六場	搭	第七場	派彩：九元六角八分
第二場	搭	第八場	派彩：十四元七角二分
第三場	搭	第八場	派彩：四元八角
第四場	搭	第八場	派彩：六元八分
第五場	搭	第八場	派彩：五元一角二分
第六場	搭	第八場	派彩：三元五角二分
第七場	搭	第八場	派彩：七元四分
第二場	搭	第九場	派彩：一百五十九元一角六分
第三場	搭	第九場	派彩：五十一元九角
第四場	搭	第九場	派彩：六十五元七角四分
第五場	搭	第九場	派彩：五十五元三角六分
第六場	搭	第九場	派彩：卅八元六分
第七場	搭	第九場	派彩：七十六元一角二分
第八場	搭	第九場	派彩：廿七元六角八分
第二場	搭	第十場	派彩：十九元三角二分
第三場	搭	第十場	派彩：六元三角
第四場	搭	第十場	派彩：七元九角八分
第五場	搭	第十場	派彩：六元七角二分
第六場	搭	第十場	派彩：四元六角二分
第七場	搭	第十場	派彩：九元二角四分
第八場	搭	第十場	派彩：三元三角三分
第九場	搭	第十場	派彩：卅六元三角三分
第二場	搭	十一場	派彩：卅六元八角
第三場	搭	十一場	派彩：十二元
第四場	搭	十一場	派彩：十五元二角
第五場	搭	十一場	派彩：十二元八角
第六場	搭	十一場	派彩：八元八角
第七場	搭	十一場	派彩：十七元六角
第八場	搭	十一場	派彩：六元四角
第九場	搭	十一場	派彩：六十九元二角
第十場	搭	十一場	派彩：八元四角

迷千人，計有恒生銀行、道亨銀行、廖創興銀行、永隆銀行、保良局、元朗博愛醫院、佛教聯合會、道教聯合會、妙法寺、孔教學院、圓玄學院、青松仙觀、青松養學、青松安老院、中區街坊會、鐘聲慈善社、廖氏宗親會、順德聯誼會、香港飲食業聯合總商會、九龍飲食業總商會、大同酒家茶樓會、酒樓茶室組委員會、茶樓組委員會、港九茶居總會、抱道堂、龍慶堂、松蔭園、五界佛教社、翠柏仙洞、乾元洞等善業，備極哀榮。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東北風，密雲，天氣寒冷及初時有陣陣微雨，下午天色漸轉良好。

昨日氣溫最高爲華氏表五七・二度（攝氏表一四・〇度），最低爲華氏表五二・七度（攝氏表一一・五度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表五十三度（攝氏表十一度）。

高潮：上午十一時五十七分

低潮：上午五時四十分 下午五時五十六分

澳門金價下跌

【本報澳門訊】此間黃金市價如江河直瀉，昨日金價行情，現金盤價二九六，期金二八六。各金舖門沽，現金每両衛幣二百九十六元，與兩天前形成大起大跌，每両相差將近二十元之巨。

天主教會重大改革
今起實行新禮儀
用中文舉行彌撒
白主教文告謂此舉乃適應需要

【本報訊】天主教本港教區定由今天開始，正式以中文舉行彌撒，並准許司鐸在港九各堂區以本地語言舉行彌撒。

此項改革是依據羅馬教廷聖禮部頒佈的「禮儀訓示」及台港澳主教團禮儀通令的規例而實施的。

天主教的禮儀傳統上，向以拉丁文爲主，此次改革，除准以本地語舉行彌撒外，對於禮節儀式亦有所改變。本港的天主教會爲應付此項重大的改革，在實施新禮儀前，經邀請專家分別爲神職人員及教友舉行一連串的講座及示範。

爲認識禮儀中採用當地語言，白英奇主教昨特發表一項文告說：「今日進行的禮儀革新，正由兩方面共同努力，一方面是羅馬，另一方面乃各別教區。羅馬方面仍在深思熟慮，修訂禮典，改善禮節。改革完成後的禮儀，將保持傳統的觀點，但更適合各地人民在本時代的需要。在教區內，推廣禮儀的工作，要在各堂區和學校內進行。待做的工作很多，簡而言之，我們都得重新學習，接受教會的新禮式。」

你們進一步認識教會的真實性。㈡除了禮儀……們更熱愛聖經。㈢在各堂區的司鐸還要你主日彌撒中，我們必須與禮儀祈禱，合成祈禱中的教會。此外，文告並指出彌撒乃團體的行動，而祭、僧衆、讀經員、唱經班、禮節講解員，都有各別的任務，並要音樂專家及建築師對歌唱音樂及建築聖堂時，能顧及禮儀改革後教會的新需要。

黃德倫獲榮譽獎學金
已定八月赴英

【本報訊】本年度獲得英國皇家音樂學院獎學金的黃德倫小姐，是本港歷屆校際音樂節中歷列前茅的人物。

她的幾個姊妹：黃思倫、瑞倫、慈倫，她們同爲樂壇俊秀，她們都先後考取了獎學金，留學英國深造，今回是姊妹應該項獎學金所稀有之事。

英國皇家音樂學院附予本港獎學金的名額，自一九六一年起，定爲每年考取一名，但歷年報名與考者均數百人，今年尤特別人多，故於初試後曾選拔其中之最後優秀者五人，加以複考，再行評定，最後選取了黃小姐。

黃小姐生長於一個音樂氣氛濃厚的家庭，自少即對音樂發生興趣，她六歲時開始學音樂，初從遊杜蘭夫人，兩位老師均爲名教授，循循善誘，指導有方，自神召學校畢業後，入葛量洪師範學院，以音樂爲選科。黃小姐早年通過了第八級的音樂考試，並於去年考得L・R・S・M・榮銜，現任教於已親容懿紅女子所主持之李炳耀紀念學校，亦以教音樂鐘點居多。

黃德倫小姐近照

黃德倫小姐表示將於八月放洋，取道歐洲，然後轉赴英倫。

滙豐捐款廿萬 已送交社會署

【本報訊】香港上海滙豐銀行，昨日將一筆二十萬元的捐款交與社會福利署。該筆款項係該銀行在慶祝百年服務時捐與社會救濟信託基金會的基金。

商台聯首求偶 入選作者揭曉

【本報訊】國學名家陳張鑫教授在商業電台第二台主持之「聯首求偶」節目，上期聯首爲「細雨醸春寒」，入選名單昨日公佈：冠軍「東風解凍物欣欣」，獎金卅元，亞軍「漁燈照月潮還」，獎金二十元，季軍「朔風吹夜葉紛紛」，獎金十元，以下第四至第十名不分名次，獎金每個五元，第四名「松傲雪氣梗梗」，第五名……，第六名……「繁霜……」，第七名……，第八名……，第九名……，第十名張友石「修篁……」。本期聯首爲「……」，定今（星期日）晚九時至九時半在第二台播出，截卷日期爲三月十一日（星期四），入選聽衆名單下星期日晚揭曉。

法官問繙譯員
走狗兩字作何解釋
講古佬罵警判簽保

【本報訊】一名年逾花甲的講古佬，被警察干涉時，自稱自己曾是日、法、英的走狗，現在退休，輪到警察做「走狗」！引起羣情激動，一唱百和，譏諷警員。結果該警員拘控講古佬口宣穢語，破壞公衆安寧罪。昨日在西區裁判署受審，被告認罪。何廸法官聆案情，鑒於被告年老及前無犯案紀錄，不欲重罰被告而給予一次自新機會，故輕判被告簽保一百元，一年內約束行爲。

關於「走狗」兩字之定義，法官曾詢問傳譯，據解釋謂：效忠外國人者，亦可被人以此俗語侮辱之。

被告梅鏡波，五十九歲，住廉罷上街某號三樓，業經紀。被控於本月五日在干諾道中交通總部門外，口宣侮辱言詞，破壞公衆安寧。

主控稱：當日下午七時，被告在上環新填地發表議論，當時圍繞二三十人，由於羣衆與街市無異，行人如鯽，因此有一警員指被告阻街，着其離去。被告答：「我曾經嘛日本、法國、英國做過警員，現在唔做，已經係走狗，而家輪到你啦！」當時圍觀者更同聲譏諷該警員，掀起羣情洶湧局面，警員表示拘捕被告，「而家你咪係走狗！」結果被拘控。主控續稱：被告爲講古佬，前無犯案紀錄。

沙頭角海面發生慘劇
貨船遇風翻沉
三溺斃一失踪
八名男女乘客獲救生還

【本報訊】一艘載有十二人及一批英坭的機動木船，昨日下午在新界沙頭角對開海面被風浪擊沉，三人溺斃，八名乘客獲救，其餘一人則於入夜前仍然失踪，搜索工作今晨仍繼續進行。

意外發生於昨日下午三時卅分左右，該船是一艘機動木船，當時載了一批英坭及十二名男女由沙頭角駛往牛尾湖村，當駛至榕樹坳對開海面時，因風浪侵襲而沉沒。

遇事時，男女乘客各四名被駛過的漁船救起，其中一名何秋蓮的二十歲女子事後送醫院救治。

一艘水警輪據報後到場打撈，稍後時間陸續撈獲三具屍體。

死者計爲：㈠船主，據說是在搶救一名乘客時溺死的；㈡范石生（一報沈石生），七十歲；㈢李細嬌（女）。

關於此船的遇事原因，沙頭角警署水警號員及探目戴羅，探員李和徹夜展開調查。

倫敦港口當局
採取措施減輕碼頭擠迫
存貨逾時收特別費

【本報訊】工商業管理處處長現接獲港府駐倫敦辦事處之通知稱：倫敦港口當局日宣佈：由本月十三日起，凡使用貨物過境放在倉存倉作爲貨倉之入口商，如在五個工作日以內不將其貨物搬去者，則須繳付特別費用十英鎊。此爲平常費用之額外收費。

該通知又說：由於英國政府定於下月二十七日起，將百分之十五進口貨附加稅減爲百分之十，屆時碼頭貨運勢必呈現擠迫情況，爲減輕此種擠迫情況起見，上述措施係屬必需者。

華萊士夫婦 由日抵港

【本報訊】華萊士兄弟有限公司股東，L・R・D華萊士夫婦，昨午偕同伊凡斯夫婦，自東京飛抵本港。該公司本港代理商怡和有限公司董事歐德夫婦，曾往機場歡迎。

聞

先夫陳公枕溪字秉樞 於主曆一九六五年三月六日上午十時在新界粉嶺聯和墟拾五號寓所息勞歸主 享壽六十四歲 謹擇本月八日（星期一）下午二時由本寓所出殯 在崇謙堂做安息禮拜 安葬粉嶺崇謙堂基督教墳場 謹此報

未亡人陳何瓊英 率子 光霖 光華 光漢 女 影冰 慧冰 玲冰 泣叩

姻戚教世友賓鄉

謝

先夫廖輝亭老爺三虞之辰於昨（六）日在萬國殯儀館舉行家奠辱承

諸親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 衰此鳴謝

未亡人廖蕭巧光 率男 本良 希哲 乾初 媳 鄭秀嫻 梁桂培 女 佩貞 佩瓊（婿李嘉成） 佩芳 佩蘭 孫男 國樑 國材 國炘 國安 孫媳 陳珍 孫女 美玲 妙玲 詠馨 燕玲 嘉玲 芝玲 玉珍 曾孫女 愛生 歸生 玉堂 紹祥 瑞麟 福全 泣叩

北角至九龍城汽車渡海綫改訂時間表通告

由一九六五年三月八日（星期一）起上述航綫之航行班次改訂如下：

由北角開：
上午六時半至上午七時正 每十五分鐘開一班
上午七時十五分至下午十一時零五分 每十分鐘開一班
下午十一時十五分至深夜二時正 每十五分鐘開一班

由九龍城開：
上午六時半至上午六時四十五分 每十五分鐘開一班
上午七時正至下午十一時正 每十分鐘開一班
下午十一時十五分至深夜二時正 每十五分鐘開一班

一九六五年三月二日

香港油蔴地小輪船有限公司啓

新填地（霖士街）至佐頓道臨時汽車渡海綫停航通告

茲訂由一九六五年三月八日（星期一）起取消上述航綫 渡海車輛請盡量利用北角至九龍城汽車渡海綫爲荷

一九六五年三月二日

香港油蔴地小輪船有限公司啓

訃聞

黃埔七期同學梁公樹基於中華民國五十四年三月五日病故於東華醫院，享壽五十五歲，移九龍殯儀館治喪，定於本月七日星期日正午十二時公祭，下午二時出殯，安葬於和合石之陽。謹此

梁樹基先生治喪處

警方登報及張貼招紙 懸紅一萬五千元追緝 毒案涉嫌主犯曾範興

【本報訊】警方已經懸紅一萬五千元，徵求提供消息，以便拘捕一名華籍男子曾範興之消息。凡有見到該男子，或有該男子之任何消息者，請就近向警署報告。

該男子又名曾植及曾錫定，年廿八歲，五呎八吋高，身材瘦削，說客家話，係因上月六日在新界搜獲毒品一案而被警方追尋者。

懸紅佈告及該男子之照片，將由今日起在本港十家中文報紙刊出。（按：本報經於四日刊登）並將於今日及後日在明報、先生日報、晶報、明燈日報及新聞報刊出，星期一及星期三則在紅綠日報、超然報、銀燈日報、香港商報及新聞夜報刊出。

該份佈告亦於昨日分由麗的映聲中英文電視合作多次播出，並將於今日予以重播。同時，已印就大批追緝該男子之招紙，並將在全港各當眼地點張貼。

有關拘捕曾範興之手令已於上星期三發出，全體警員亦經獲得通知特別注意該人蹤跡。

警方在去月十日宣佈欲會見曾範興及另外一名男子林竹明時，對於彼等二人已各出賞格一萬元；隨後對於追緝曾範興之賞格亦經增至二萬五千元。

李樹芬在電台廣播強調 盲目添丁極其愚笨 計劃生育百利無害 並籲請各界捐助家庭計劃會

【本報訊】李樹芬博士及美國公益服務委員會港區總監艾大衛，前晚分別在香港電台中英文台廣播，為香港家庭計劃指導會一年一度籌募經費，向各界人士呼籲，慷慨解囊捐助及予以合作支持。

李樹芬博士稱：「盲目添丁，是極其愚笨的，因為生育太密，身體衰弱，會令到母親和孩子，但計劃生育，則有百利而無一害。須知，我們不當衡量一個家庭或一個社會的優秀與否，總是重質而不重量的。

關於節育方式，以前有九種，凝膠劑、子宮托等等，但這些東西現在都落伍了，目前新出品有家庭計劃指導會特別介紹的避孕子宮環，因為它經濟可靠，故婦女們都樂於採用。此後，由家庭計劃指導會繼續推廣，本人相信不久因人口膨脹所引起的各問題，都可得到了滿意的解決。」

艾大衛稱：「為了使到這種子宮環更加普及起見，家庭計劃指導會已在港九，新界等區增設分所，以擴大社會服務工作，因此關係，預算各項開支必將大為增加。

該會去年得到政府四十萬元補助，但現在機構日趨龐大，經濟方面自感不足，所以特地向各位廣播，希望慷慨解囊，共襄善舉，捐款多多益善，少少無拘。捐款請交軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會收。」

信生會開辦簿記會計班

【本報訊】基督教信生會為訓練青年職業技能，設有訓練中心，決定復設第十四屆簿記科、第四屆會計科，招收男女學員。

此等學員每週有三晚聽講及實習，簿記科的課程，有記帳原理、記簿總帳之記帳、過帳，結帳，試算表及十欄計算表、損益計算表及資產負債表、簿記規則及香港條例、商號全盤簿記帳實習等。會計科課程有會計科目分類及排列，帳簿組織及設計，決算表分析及研究，資產折舊計算及記帳，工廠簡易成本會計等。該會聘請富有經驗之會計專家擔任義務講師。該訓練中心並有每週一次之康樂活動，不收學費，簡章備索，詢問電話八四一七三八，或八二二五四九，報名彌敦道五七二號二樓。

日本圖書一批贈與中文大學

【本報訊】日本駐港總領事新關欽哉，將於明日在中文大學校務處內舉行之一項官式贈送儀式中，代表日本政府贈送大學圖書館一批為數四百八十七冊書籍。大學校長李卓敏博士，屆時將在三院院長陪同下，親自接受該批書籍。

上述圖書贈送，乃為日本政府致中文大學捐贈中之一項，去年七月，日本政府曾邀請中文大學代表團訪問日本，由李校長率領，訪問日本各大學及高等學術機構。

同年又以獎學金頒給中大一名助教，俾得赴京都大學進修兩年。

荃灣郵政分局昨舉行啟用禮

【本報訊】郵政局在新界荃灣市區內開設的咸田街郵政分局，昨日上午十一時舉行開幕啟用禮，郵政司高旭，親臨主持啟鑰，儀式簡單，此為郵政局在荃灣區內開設的第三間分局。

該局位於荃灣咸田街石壁村公所隔鄰，所有關於郵政局的業務，皆能替市民辦理，甚至該區的收音機牌照費亦可代收，每週各天的辦公時間，亦照其他分局一樣。

郵政局於較早時期，已分別在荃灣區開設兩間分局，其一在青山道九咪，與滙豐銀行貼鄰；另一間則在荃灣德士古道區內。該區雖有上述兩間分局，但荃灣市區因位於八咪半，城市內街道林立，各行商號與住戶頗多，市民如往上述兩間郵局，頗感不便，因此，乃有此咸田街分局之設，以便利荃灣區內的商號及居民，亦為郵政局在荃灣區開設的第三間分局。

此第三間分局內，只設職員兩人，派信差一人，便可應付，將來業務繁忙時，總局將會加派人員。該局昨由九龍郵務總監吳光輝等陪同高旭主持啟鑰，並無若何儀式，旋即正式開始營業。

圖為荃灣咸田街郵政分局的外貌

讀者意見 請求香港房屋協會對住屋申請人士覆函毋令人費解

編輯先生大鑒：貴報代表民喉舌，故敢請借貴報篇幅的一角，賜予發表下列問題，不勝感幸！

香港房屋協會於去年刊登廣告謂：馬頭圍區樓宇開始接收申請，規定（一）在港居住三年以上；（二）月租根據五人至十人住屋大約分為九十六元至一百五十三元；（三）最少有二個小孩或其他必須撫養之親屬；（四）申請人家庭入息四百八十元至一千元之間。

本人任教於政府津貼學校，月薪有八百元，居住於初期建築之徙置大廈，所居為擠和嘈雜，危害衞生，難免影響精神與工作，本人以為教師為社會下一代有重大的影響，實是任重道遠，是以竭盡思慮，圖換居住環境，俾得安心專業，殆盡百年樹人之天職，乃即向房屋協會申請，而且一家之人日入息亦不到，又復符規定，不久，幸獲中籤，並經填表，拚久靜看消息，可表在總經理查詢，豈料復以：「本會認為該申請書不適合於所申請之屋宇，日後如閣下之環境有所變動，仍欲申請其他區域屋宇時，可留意本會公佈廣告欄。」等語。但此答覆，不無含糊之處，且閱讀情形者，大不乏人。故本人頗得不惜冒昧，提出下列質疑：

（一）所謂：「該申請書不適合於所申請之屋宇」一節，未知有何一項不適合規定？令人大惑不解。

（二）所謂：「日後如閣下之環境有所變動」一節，未知是要環境轉好，抑要環境更壞？還是居住環境太惡劣才是合格申請？

（三）所謂：「日後環境有所變動」一語，其實已刺激起我們有點痛心。最初我們所居住的是在園式的石屋，建築費數千元之多，被拆遷後配居斗室（初期未有所謂徙置屋），損失固屬不菲，而居住環境又屬惡劣，今又要我們再變？才有資格申請嗎？怎樣變才對呢？難道不讓我們居民有改善居住環境的機會嗎？簡直是「民主倒樹」的極大諷刺！

因此，擬請房屋協會以後能作明確答覆，俾知所適從，而免申請者費時失事。更請民選議員們注意促請政府對新建徙置屋計劃，能對教師稍有優待，是所厚望！

讀者吳得志 三月四日

接受兩間大學榮譽博士學位 林子豐五月赴美

【本報訊】香港浸會學院院長林子豐博士，將於五月間前往美國，接受美國貝勒大學及斯丹森大學榮譽博士學位，並代表該院與美國各大學接洽聯系辦法，承認該院畢業生及學位。

該消息是香港浸會校董會主席黃汝光於校董會慶祝香港浸會學院創校九周年紀念時宣佈的。

該院創校九周年紀念感恩崇拜大會於昨日上午十時三十分在九龍城浸信會舉行，會中除由會董主席黃汝光報告該院建校經過及籌建永久校舍外，並由美國浸會駐港代表藍仁牧師發表演說，到會者有校董會主席黃汝光、黃村生、校董林思顯、鍾恩光、張之信、傅倫德、閻偉盛、李春澤等以及該院教職員學生共一千餘人。

至德總會歡宴美僑領翁公爵

【本報訊】本港吳、周、蔡、曹、翁五姓至德總會，昨以芝加哥至德三德公所西文秘書翁公爵，在大同酒家設筵招待，賓方到有翁公爵、呂憲均、周宇凡、翁家源，主方到有該會會長吳敏堃、翁國裕、法律顧問周啟賢、理事長周有壽、監事長吳淡操、副理事長吳旺、蔡朝由、翁鑑滋、曹克安、副監事長周直寬、蔡兆康、翁瑗芳、曹志雄、理監事周瓊、翁鏡忠、蔡公衡、翁新儒、翁獻祥、蔡衛初、周際恩、蔡伯勳、吳潮、周滿植、翁國堯、曹志雲、蔡鵲雲、吳康繼等數十人。席間由周有致歡迎詞，略謂：翁氏為旅美僑領，聯絡僑界，歷任芝加哥至德三德公所西文秘書，熱心公益，關懷宗族，對該會在美籌募建會所捐款，出錢出力，協助良多，周氏並代表同人向他致謝。後由翁公爵答謝詞。

長沙灣工廠大廈 織帶工廠大火 製成品盡燬損失數萬元無人受傷

【本報訊】九龍長沙灣長沙灣第一座工廠大廈，一間是連四個編號的織帶工廠，昨發生大火，焚燒四十五分鐘，全部製成品付之一炬，機器大部受損壞，損失約數萬元，幸無傷人。

消防局接報後，即派出救火車及救傷車多部前往灌救，約在下午三時左右將火勢全部撲滅。出事工廠已購有保險。

被焚的安隆織帶廠在長沙灣第一座工廠大廈的五樓，編號是四二八、四二九、和四二一、四二二的四個單位。廠內設有六部織帶機，和十一名男女工人。

起火於昨下午二時十五分左右，當時一架靠近姓朱和姓洪工人的整打機突然噴出火花，故在該機附近的布紗即被燃着，火光熊熊，在場的工人立即將滅火筒灌救，一方面報警，後來消防人員到場。

李耀波飛英醫眼

【本報訊】市政局議員李耀波，昨乘飛機赴倫敦接受眼科手術治療，行前與夫人合攝於啟德機場，此行預期約三數週後即返港，送行者有各方友好二百多人。

石湖墟田料米業商會 宴賀張人龍周理炳

【本報訊】上水石湖墟田料米業商會昨晚在會所內，設宴祝賀鄉議局及上水鄉事會主席張人龍，長洲鄉事會主席周理炳兩人近獲非官守太平紳士銜。

張、周兩氏過去對新界的貢獻至多，此次獲委，殊非幸致。並以平鷹模型及賀詞紀念冊，分贈兩氏。

賀詞如下：「一地望崇隆，人傑咸述，修身之德，作善中庸；功在社會，名馳中外，當局倚重，昔時濟世，宜膺榮封，仁風遠被，萬仰是從，祭同新界，協力與共，聊借酒祝頌，稍表悃忱。」張、周兩氏並先後致詞答謝。

大埔理民官韋彥恭夫婦及聯絡官陳友方被邀作陪外，尚有上水警署長黃教民、依力士、探目簡泉、鄉紳廖潤琛、侯錦華、非未穩、廖伙有、張欄、陳林培、林杏春、黃焯賢、謝興亮、黃文照、廖九、張水全、廖吉瑞、廖新業、廖佳全、張知行、以及當地紳商代表等數十人，均由該會理事長梁卓、林慶良、廖永兆、陳壽長、陳成、鄭耀光，及全體理監事熱烈招待。

女青會開辦現代舞蹈班

【本報訊】基督教女青年會康樂部，近由英國及澳洲聘來三位舞蹈家，主持開班訓練，專門教授各種舞蹈，如現代舞、芭蕾舞、交誼舞等，歡迎各界婦女參加。該會並經常舉辦有羽毛球、太極拳、瑜伽、健身、鋼琴班等，歡迎隨時插班，地點在麥當奴道一號總會所。

鄉議局與民政署會商 在新界各區建專門學校

【本報訊】新界鄉議局為使新界子弟有專門技能，使能適應現代環境而謀生，已與新界民政署長定期本月十日舉行會議，討論在新界各區設立專門及職業的學校。

該會主席張人龍、李渠礎、鄧鑑銘、籌建三區中學委員會主席何傳耀、教育組主任鄧大穗、張恩霖、楊永庥等為此，奔走策劃，將於本月十日與新界民政署長在該署會議廳舉行討論。該局主席張人龍等，已通函轉知有關委員出席。

又該局籌建三區中學委員會主席何傳耀，對各界善長認捐該校建費，希早日交與鄉議局，俾能早日集腋成裘。

華僑服務公司開業

名記者楊廣齡創辦的華僑服務公司於昨日正式開業，該公司設于銅鑼灣高士威道二至六號華都大廈三樓B座，經營如下各項業務：㈠代辦僑胞出國和入境手續；㈡代客訂購輪船飛機票；㈢代客向國外介紹職業；㈣代客尋訪親友和轉遞信件；㈤代客購買各種書報和用品；㈥代客辦理房地產和其他不動產；㈦接受委託代客辦理法律手續；㈧其他有關服務和委託事宜。楊君從事新聞事業近三十年，今改行經商，專為僑胞辦理服務工作。

潮僑塑膠廠商會選出五屆新職員

【本報訊】本港潮僑塑膠廠商會，前日下午七時，在該會會所內，召集第五屆初選獲選理監事，復選首長暨各部職務，會議進行順利，復選結果名單如次：

第五屆理事長姚達之（福達），第一副理事長李嘉誠（長江），第二副理事長陳世忠（康榮）。監事長祝映忠（僑基），第一副監事長黃成正（協力），第二副監事長莊輝炎（恒新）。理事方面總務林鴻進（林永興）、姚佑華（美雅），財務翁銘堅（美東）、張定籌（華通），福利張華達（金龍）、許兆南（南盟）。交際黃崇峰（祥茂）、陳君與（啟光），調查黃盛（錦光）、劉榮成（南強）。康樂陳若梅（豐基）、祝焯（樂聲），監事方面：稽核祝漢進（好彩）、徐光（成安），審查張鈞（利安）、黃琴明（南華），候補理事陳智雄（寶星）、鍾武宜（達南）、高水河（大旭）、監遊（東成），候補監事吳文元（萬新）、黃焯儀（新明）。

會議結束，隨在金龍酒家聚餐，將另定期召開第一次理監事聯席會議，籌備該會成立四週年會慶暨第五屆宣誓就職典禮進行工作及其他重要會務。

在港舉行留美考試 本月十六截止報名

【本報訊】美國大學入學試委員會，在香港舉行的第四次留美學歷考試，將於今年五月一日舉行，這是為準備今年赴美國升學的最後一次入學考試。凡欲參加此次考試者，須將其考試報名表格填妥後，於三月十六日前，寄返該考試委員會，如遲過三月十六日，則須另繳寄費二元五角美金，但最遲不能超過四月六日前寄回。

上述留美入學考試之報名表格及有關參考書籍，現由該考試委員會委託海外留學服務社在港義務分發，凡準備今年赴美升學，而欲參加該考試者，可逕到九龍窩打老道卅一號翠園大樓九樓四號該服務社索取，或附回郵五角去函領取。

該入學試是包括有六百多間美國具有水準的大學及二年制大學，所規定新生的入學考試，香港學生每年約有兩千多名學生參加此項考試，試場分別在港島黃鳳翎中學，九龍聖芳濟英文書院及新界崇基學院舉行。

麥開博士抵港 今日主持講道

【本報訊】榮獲九個學位，於二日抵港的麥開博士，今日上午九時半於永華戲院主日復興佈道會主持講道。

主日復興佈道會，是由基督教循約長老自理會西大堂與中國基督徒傳道會所主辦的主日復興佈道會，自去年四月開始，每禮拜日上午九時半，在九龍彌敦道永華戲院聚會。

主持主日復興佈道會講道的麥博士，現年八十六歲，為世界知名學者，曾在美國紐約市任牧師職五十年，他於七十二歲時開始環遊世界佈道工作，至今已歷十四年。

新海運大廈 首期主要工程竣工 預計明春可啟用

【本報訊】興建中的新海運大廈，其第一期主要階段建築工程最後一樁，可於今日完工，預算明年三月下旬當可啟用。

該新大廈啟用時，將有新增停泊洋船橋位四個，停汽車一千二百架的停車場，一大購物市場及廣大貨物轉運行位供應本港人士使用。

此一長及一千二百五十呎、闊二百五十呎的碼頭，大廈之西近海面一層，建築於九十六行樁柱之上，即如陸上大廈之樓下一層，此等樁柱的長度近海岸處者長達四十呎，逐漸增加，最長為一百二十呎，每行共有樁柱十二支。

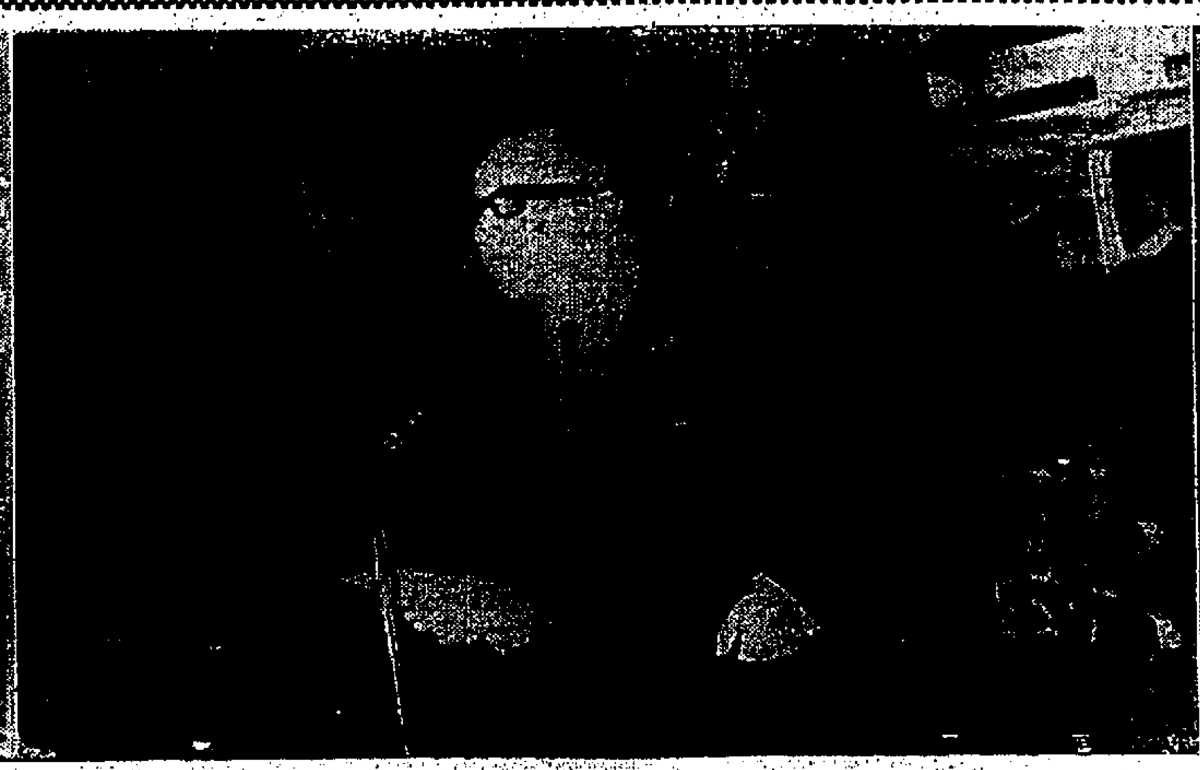
據稱：雖然最後一樁已完工，但海床上安置圓筒之工程仍須繼續，此種圓筒之安置，係使橋面上之建築物分裝位置係在各樁之間，建於兩種不同地基，府會受影響，而在上之舖位及擁車場等將不受影響，穿過橋面之石屑，直接支撐橋面上之四層建築物，此種獨特的設計，係本港尚未有使用過之建築法，在同一地盤上面，一個會受潮汐影響的橋面上的建築物，其穩固一如在海底石層建立者。

王子寶飾鐘表店開幕

【本報訊】位於尖沙咀彌敦道總統酒店地下的王子寶飾鐘表店，於昨日上午舉行開幕。

據稱：該店經營名貴珠石玉器、日本真珠、世界名廠鐘表，在日本設有龐大采珠場，故取價公道，樂為各界人士服務。該店新張伊始，特陳列南洋巨型真珠一套，包括頸鍊、耳環、戒指等，據稱：定價港幣廿五萬元，歡迎各界人士參觀。

圖：王子寶飾開幕後之外貌



瑞士雷達表廠主辦

雷達之夜聯歡會畫刊

前晚在告羅士打酒家舉行

盛況空前之鐘表界宴會

電懋影星方芳主持幸運抽獎及頒獎 ⇧（上右）

電懋影星「台灣美人」陳方主持幸運抽獎及頒獎，獎品乃名貴雷達表。（下右）⇩

⇨（上中）雷達表廠董事長晏龍博士演說，宣佈在本年尾將有新發明面世，打破某種手表之傳統方式。

台灣美人陳方小姐頒幸運獎與本報副經理葉乃堅（下中）⇨

瑞士鐘表總會駐港代表千勒頒紀念品與商業電台丁櫻小姐 ⇧（上左）

雷達表總代理太平洋行經理孫來樞致歡迎詞，稱雷達表新款式「黑白型」下週上市，并以「你係得嘅」及「一雷天下響，發達無限量」祝各位來賓。（下左）⇩

娛樂

明星多患緊張病 玩笑後恢復正常
劇中人需我忘我・好演員貴乎自然

柏特麗西姬妮露在拍片時精神崩潰，這件事提醒了所有的影星，老闆和全世界，在電影的夢幻世界裡，存在着一種真正的過度緊張，而且是重要部份。

「在開麥拉前忘了自己，去假扮另一個人的影星，總不能忘記要隨時抽空開開玩笑和輕鬆一下。」貝費利山的心理治療師說：「否則他們會得嚴重的毛病。」

巴巴拉史丹威一般贊成這些話，她說：「我看過不少演員，因爲工作過度而精神崩潰。其實，祇要是天天在工作中抽出十分鐘來輕鬆一下，就可以避免掉的。

「一個好導演從不肯讓他的演員過份疲倦。他會不時開開玩笑，使氣氛愉快起來——

「每當我談到一些文章，談拍電影是多麼容易，我的血都會沸騰。演一個角色也許不難，要時時記住是在假扮別人，却不是容易的，會使你無法知道誰是你自己……」

常兼作導演與製片的影界謝利路易，很早就了解工作過度的危險。你常常可以見到他和他的伙伴們在下廠的幾分鐘空檔裡，一起玩抹球，遊戲或是說笑話。

「謝利是常規下的例外人物。」朋友像姆弗洛德說：「他寧可拉長日程，損失幾千經費，因爲他覺得這樣會使大家在開麥拉前顯得更愉快，更自在。結果反而可以拍出一部好片子來。」

「很多人把謝利寫成一個遊浪蕩的小丑，其實在他的瘋狂中自有他的辦法，所有他的影片都十分叫座就可以做證明。」

影星如桃麗絲黛和洛克遜，都追切需要在每天拍戲之間，得到幾分鐘的輕鬆，好叫他們暫時忘記劇本。

一桃麗絲和洛克遜常有說不完的笑話，有滑稽透頂的綽號，還會編造些大話使互相窮吹。」這是「一名花有主」的助理製片人透露的：「他們的玩笑，使我們大家都心情愉快。」

「據我知道，桃麗絲黛以前跟一位歲龍拘謹的男主角配戲，她會頭痛而妨礙工作時間。那種緊張會增長到一個可怕的程度，爲避免緊張，祇需化三五分鐘的時間來輕鬆調劑一下。」

李察波頓曾說：「給我找個不知道怎樣微笑的演員來，我就也能給你找出一個在演技上有缺陷的演員來。」

圖爲：洛克遜與桃麗絲黛玩笑。

流行感冒侵襲英法 三大影星均病倒
蘇菲亞羅蘭、却克拉斯、李察哈里斯都臥床休息，暫停拍戲。

刻正猛襲巴黎的流行性感冒，今天襲倒了一位最可愛的人物。

蘇菲亞羅蘭非常懶散，在此間拍片，據說她也染微恙。醫生囑她臥床靜養數日。

這一病，由彼得尤斯汀諾夫執導的新片「LADY L」（「L夫人」暫譯）拍攝工作，不得不中斷。

今天大明星却克拉斯和李察哈里斯先後臥病，耗資二百英鎊的戰爭鉅片（「台爾馬克的英雄們」（暫譯）的拍攝工作，被迫暫停。

先是，却克拉斯發燒，不能到寶尼華片場工作，導演安東尼曼思遂決定開拍僅有哈里斯一人的戲的場面。但是，三五分鐘後，影棚駐在醫師又囑李察哈里斯回家靜養，戲終停拍。

這兩位演員，最近方從挪威回來，他們在當地拍攝描寫聯軍如何破壞希特勒建造原子炸彈企圖的影片的外景。

國賓影業公司今天說，名影星彼得奧圖及羅蘭斯夏飛將在根據西席・蕭伯納名著「史密斯的勝利」改編的新片「一理由安在」（暫譯）中，擔任主角。

國賓公司的顧寧長年支持尼和耀下的製片家布克，將聯合監製這部彩色寬銀幕影片。

「一理由安在」敘述英國一隊騎兵旅，在克里米亞戰爭期間，猛攻巴拉克拉瓦地方一個俄國要塞據點的不朽故事。

圖爲：金銓

少壯派導演 金銓

在國語影圈中，近兩三年來，有不少新進導演崛起，其中有由編劇進而導演的；也有由演員躍起執導的，關於後者，過去已獲得成就的爲王引、嚴俊、王豪、羅維等著名影星，而最近由演員進而爲導演的有吳家驤及金銓，吳家驤本版日前已介紹過，現在爲讀者介紹的是這位有着「影圈百科全書」之稱的金銓。

相信讀者影迷對金銓最留有深刻印象的，是「江山美人」及「畸人艷婦」兩部影片，尤其後者，他首次獨當一面任男主角飾演那個畸人，和飾演艷婦的樂蒂搭檔，就獲得了非常的成功。

但是他在國語影圈的歷史，並不是從上述演出兩片時開始，應該追溯到一九五二年的永華影業公司時期，那時候，他已是一位良好的演員，而且由於他是電影美術出身的，除了演戲外，還和嚴俊、李翰祥一起從事拍片的幕後工作。

後來他也參加過亞洲及其他獨立製片公司拍片，六年前進入邵氏，演過不少影片，也幹李翰祥的副導演，拍攝「倩女幽魂」一片，「花田錯」是他第一部編撰的劇本。金銓在電影圈裡，資格是相當的老，他能演能編，多才多藝，所以大受製片家重用，樂蒂主演的「玉堂春」，就是他導演的第一部片，繼而導演了「大地兒女」（樂蒂、陳厚主演），近日又開拍一部新片「特務二二三」，以其本身所具備的優秀條件，他的導演工作是極有前途的。

七公主籌拍 七小福

曹達華於十六晚在銀行酒樓的「七公主」結盟儀式中，以代表人及契爺的資格，與七公主在一起有說有笑，顯得更爲年青了！曹達華過人，十年來，不斷到有些老態，精神也如此飽滿樂觀，不愧稱爲銀壇鐵漢。

這一日，七公主結盟，包括了馮素波、沈芝華、蕭芳芳、陳寶珠、薛家燕、王愛明、馮寶寶，都是天真活潑，討人歡喜，乳臭未乾的。本來，七公主的主持人是任姐的先生黃君，但老黃這天因事失場，才請出了曹達華替代。七公主一見他，都叫他做契爺，曹達華哈哈笑道：「七位契女咪叫住，請飲上契酒才叫未遲」，因此七公主還有一次爲契爺曹達華而請飲的。

這天，七公主都戴上了金冠，領間黑白玫瑰花相間，排成一列，成爲七級，最低級是馮寶寶，寶寶頗張首四望。

李鳳聲很破費，製了七隻小金鐲，分刻七公主的芳名，爲七公主戴在腕上，金光耀眼，金鐲者，正如訂婚戴上了那戒指，一樣富有意義。今後七公主相敬如同胞生，相愛相助到底，彼間于馮寶寶：「寶寶，你與素波是親姊妹，今番再結盟，親上加親了！你該再送一件甚麼禮物給姊姊？」寶寶不語，祇有裝嘴而笑，一派天真氣。

七公主結成了！有人在獻議以七公主原班人馬，祇要有一個好的故事就行，開過作來，七小福後有怎樣反應，最妙拍一部「七小福」，但是，七公主的家長，認爲拍「七小福」有趣，將來，七公主都是片主一份子，預料拍成了好賺片，是很有噱頭。

且在「七公主」中，家庭狀況都很不錯，他們對于自己的小女兒，有一種愛悅的心情，若是拍電影成套，這位契爺曹達華，將盡力協助，樂觀厥成。

劇壇隨筆
神功戲處處响鑼

江紫楓

連日來，戲人柴市，非常熱鬧，原因神功戲蓬勃，於是，主會負責人、班政家、老倌等頻頻接頭，傾談价口，說來，今年的神功戲，似乎是比去年多，不少地方都請班前往上演，因此，大小老倌都不愁無班落，班在節的時更多，據紫楓所知，到目前爲止，便有十多班準備响鑼，而正在計劃上演的還有不少。

所上演的神功戲，使人重視的有新馬師曾、麥炳榮、林家聲、石燕子、關海山、鄧碧英、羽佳等所領導的劇團，新馬的主要台柱，據說是靚次伯、新馬、陳錦棠、鄧碧雲、譚倩紅、梁醒波，而且是巨型的巨型班。麥炳榮的是「寶豐」劇團，本月十五在紅磡上演，台柱是靚次伯、麥炳榮、文千歲、李寶瑩、任冰兒、梁醒波，林家聲的是「慶紅佳」劇團，台柱除了他外，花旦是陳好逑、余惠芬、丑生是朱秀英。演出地點是茶果嶺，日期是下月廿二。下月廿三在赤柱演出的是「寶豐」劇團，人選是文武生羽佳、花旦任冰兒、丑生梁醒波、小生文千歲。石燕子演出地點是跑馬地，人選和「寶豐」劇團一般，祇是他代替了羽佳。

關海山所領導的是「海寶」劇團，人選是關海山、區家聲、梁素琴、艷桃紅、朱少坡，演出日期是下月廿一，地點是澳門媽閣廟。鄧碧英所組的是「羅櫻花」，主要台柱是鄧碧英、吳君麗、梁醒波。演出地點是上水古洞村。

除了以上幾班外，尚有本月十一响鑼的「榮華」劇團，「光明」劇團，前者是以關海山、任冰兒、許卿卿爲首，後者是一衆新紮師兄林錦棠、林月明、李寶倫、新馬僕爲首。前者在荃灣西上演，後者在鴨脷洲响鑼。接着還有十九日在大澳上演的「慶新」劇團，也是一羣新紮師兄姐所組成的，台柱是吳漢英、周麗兒、梁少心、梁中良、何劍峯、梁漢威等。

正當在戲人柴市和幾位撰班老倌傾談時，有人傳來消息，月前赴越南上演的劉月峯、梁雲芬、何文俠、吳家寶、何雲飛、梁倩雲等，日間便返港。據那位透露者說，這羣新紮師兄姐，是去年底應邀前往該地組班演新春的，當時，他（她）們期望很大，以爲可以一顯身手外，更可以掏金回來。怎知，該地時局影響，收入不符理想。

紅樓魔影（連環故事）

㈢「李」對「希」下毒手時，預掛踢不已。「希」腰腿不靈，常坐輪椅，恒以手鈴呼喚妻及管家。一日，「瑪」爲他從事。「李」爲遂與「瑪」雙飛之願，乃葦點子，擬用剃刀割其咽喉，又未敢向莽，果狠狠地替「希」注射毒液。「希」昏睡時氣絕身亡。

交通版

美國華麗郵船 威爾遜總統輪
明晨可抵港泊九龍倉當晚赴菲
雅達總統十三到埠翌繞歐回美

【本報訊】美國總統輪船公司所屬讀跑客輪威爾遜總統號（PRES・WILSON）由美國開來香港，照預定航期，明（八）日晨早六時卅分可能到達本埠。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間趕及，擬定當晚十時離港，繼程前往馬尼剌。

該公司另艘貨輪雅達總統號（PRES・ARTHUR）亦自美國載運貨物前來香港，計程將於本月十三日可能抵本埠。該輪在港停留一日，卸貨件後，擬定是（十四）日離港，經西貢、新加坡、非洲等國，繞道歐洲返回美國。

圖 爲香港影星李香君（左）熊雪妮（中）及國泰空姐伍珍妮（右），在訪問東京時，偕同到明治神宮遊覽時留影。

香港影星 李香君熊雪妮 遊日後即返港

香港影星李香君與熊雪妮，最近訪問東京時，乘暇到處遊覽，因愛好景色，迷失路途，於是問諸路過警察，當獲指引。該兩明星乃應國泰航空公司邀請，前往東京參加「香港食物節會」之剪綵禮者。該食物節會假東京太子酒家舉行，由國泰公司與東京太子酒店聯合主辦，以慶祝國泰公司港、台、日航綫開辦，日均有噴射機來往飛行。塔內並有數位國泰空姐伴助，爲旅客們解答有關該公司業務及來香港遊覽的一切手續，並協助食物節會內選擇中國菜色。

食物節結束後，該兩影星即由東京乘國泰航機返港。

英航公司 增聘牙買加美女 充任美航綫空姐

英航公司最近在南美洲牙買加增聘數位當地美麗少女爲空中小姐，將來服務於牙買加至美國航綫上。

她們首先派赴倫敦參加八個星期訓練班，然後再派往京士頓當地服務。她們在倫敦機場訓練班內與英航人員並肩工作，一如其他英航所聘請的中國、日本、巴基斯坦及印度籍空姐們同樣工作。

前往歐美升學生 已開始辦理手續

國際公司發表消息，稱：前往歐美留學季節又將開始，自去年八月初旬即已告一段落，刻下已有許多準備今秋出洋之學生已紛紛進行申請入學手續。國際公司旅運部現已展開此項工作，連日均見有甚多男女學生到德成大廈二樓一○一室該公司報名登記，且已有預定八月初旬之船位者。

該公司本年照常辦理學生減價機位船位，收費與上年比較，更爲廉宜，經濟船位亦已開始接受預定，經濟船位由香港至三藩市最低爲三百五十七美元起碼，行李則可攜帶三百五十磅云。

截信時間 今（七日）（星期日）

空郵

加拿大信件正午
柬埔寨、義大利、法國信件正午
伊朗信件正午
巴基斯坦、瑞士信件正午
埃及、丹麥、荷蘭、德國、比利時、挪威、瑞典、英國信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷信件下午二時
澳洲、紐西蘭信件下午三時
泰國、馬來亞、星加坡、汶萊、菲律濱、山打根、帝汶……香港 信件下午三時 信件下午五時
台灣、日本 信件下午六時

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度仰光	下午三時
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
國泰	東京大阪台北	下午九時十分
國泰	印度曼谷西貢	下午九時[illegible]十分
民航	台北	上午十時卅分
民航	台北	下午四時廿五分
德航	東京	下午二時卅五分
澳航	倫敦新德里	[illegible]
澳航	雪梨馬尼剌	[illegible]
義航	羅馬孟買曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午一時三刻
日航	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅分
法航	東京	下午二時五分
瑞航	東京	下午三時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午一時三刻
馬航	星洲亞庇	下午一時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印度倫敦	上午十時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午四時三刻
國泰	台北大阪	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北漢城	中午十二時十分
民航	台北	下午六時一刻
[illegible]	曼谷印度西亞	下午一時[illegible]
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	印度倫敦	下午八時卅分
義航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	下午十二時
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時二十分
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
瑞航	曼谷星加坡	下午三時五十分
泰航	泰馬星印尼	上午八時
泰航	台北東京	下午三時卅分
越航	西貢	上午十時卅分
印尼	馬尼剌耶加達	[illegible]
馬航	西貢星洲	[illegible]
東航	金邊曼谷	下午三時五分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	八日	怡和
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	八日	總統
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	八日	渣華
豪斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	八日	大阪
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	八日	捷成
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	八日	渣華
協德丸	貨船	KYOTOKU MARU	日本	八日	大阪
東雄	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	八日	怡和
太原	客船	TAIYUAN	澳洲馬尼剌	八日	太古
加爾各答丸	貨船	COLCUTTA MARU	日本	九日	大阪
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	九日	和捷
萬美頓	貨船	MYRMIDON	歐洲	九日	太古
恒生	貨船	HANGSANG	婆羅洲	九日	怡和
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	新加坡	九日	大阪
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	日本	九日	日郵
東美	貨船	EASTERN MAID	新加坡	九日	怡和
愛斯特利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	九日	捷成
海德	貨船	HALLDIS	新加坡	九日	多利順
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	九日	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成
寶馬	貨船	BOMA	歐洲	九日	寶隆
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	九日	大阪
邊利奧	貨船	BENREOCH	日本	九日	邊行
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	日本	九日	大阪
美龍	貨船	MEMNON	日本	十日	太古
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	十日	日郵
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十日	美輪
嘉連那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	十日	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十日	美輪
東諧	貨船	EASTERN MUSE	日本	十日	怡和
大寶	貨船	TIBER	日本	十日	多利順
芝本鋒	貨船	TJIPONDOK	日本	十日	渣華
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	台灣	十日	太平
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	十日	寶隆
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	馬尼剌	十日	福來
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	十一	太平
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	新加坡	十一	日郵
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	新加坡	十一	福來
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	十一	美邦
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	十一	渣華
特利加拿	貨船	TRICOLAR	歐洲	十一	多利順
美保玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	十一	大阪
亞林麥	貨船	ARMAC	澳洲日本台灣	十一	鐵行
安土山丸	貨船	AZUCHISANMARU	新加坡	十二	大阪

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
日週丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	八日	太平
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	歐洲	八日	日郵
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	八日	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	八日	太古
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	中南美洲	八日	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	九日	大阪
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	九日	渣華
協德丸	貨船	KYOTOKU MARU	星洲非洲	九日	大阪
新疆	貨船	SINKIANG	婆羅洲	九日	太古
豪斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	歐洲	九日	大阪
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	九日	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	九日	渣華
士打萬戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	九日	渣華
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	星洲非洲	十日	大阪
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	十日	和捷
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	星洲黑海岸	十日	日郵
愛斯特利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	印尼	十日	捷成
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	曼谷星洲非洲	十日	大阪
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	上海	十日	怡和
特華士泰	貨船	TRAVES TEIN	歐洲	十日	捷成
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲	十日	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十日	捷成
寶馬	貨船	BOMA	日本	十日	寶隆
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	大阪
士打巴里	貨船	STR. BAL.	星洲南非南美	十日	渣華
富利時	貨船	FELIS	日本美國	十日	太古
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	星洲南美洲	十一	日郵
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十一	怡和
海德	貨船	HALLDIS	日本	十一	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本	十一	美輪
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲	十一	寶隆
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十一	美輪
東諧	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	十一	怡和
華盛頓郵	貨船	WASHANGTON MAIL	美洲	十一	福來
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	十二	大阪
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	十二	太平
美保玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	星洲非洲	十二	大阪
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	十二	總統
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	十二	渣華
特利加拿	貨船	TRICOLAR	日本	十二	多利順
伯明罕城	貨船	C. BIRMINGHAM	歐洲	十二	銀行
非島怡美利	貨船	NOREVERETT	沖繩釜山日本	十二	福來
大寶	貨船	TIBER	歐洲	十二	多利順

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
日週丸（貨）	NISSHU MARU	日本	太平	浮五	下午三時
新疆（貨）	SINKIANG	日本	太古	A泡	上午六時
伯明罕城（貨）	C. BIRMINGHAM	日本	銀行	A九	上午
廣西（貨）	KWANGSI	日本	太古	A廿五	下午四時
厚民（貨）	HOUTMAN	非洲星洲	渣華	[illegible]	晚間
士打萬戴門（貨）	STR.VAN DIEMEN	非洲星洲	渣華	A一	晚間
山梨丸（貨）	YAMANASHI MARU	日本	日郵	A泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
柏特干尼亞（貨）	PATAGONIA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	上午
邊和力奇（貨）	BENVRACKIE	日本	邊行	[illegible]	上午
剛果丸（貨）	CONGO MARU	日本	大阪	七	中午
香港熊（貨）	HONG KONG BEAR	沖繩日本美國	美輪	A廿一	下午四時
皮利亞士（貨）	PELEUS	歐洲	太古	A三	下午十時
光榮丸（貨）	GLORIA MARU	日本	日郵	A泡	午夜

四川快輪

每逢星期四由香港開 星期三到基隆
星期一由基隆開 星期六到香港

貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

大陸澳門截郵時間

中國大陸 空郵 信件正午
平郵（休息）
澳門 信件上午十一時 下午二時 下午六時 包裹正午
星期日 信件下午一時 包裹下午六時
週末 信件下午一時 包裹下午六時

廣九車時刻

華段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:40	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:[illegible]—14:50	23:45—23:42	13:24—14:28	

搭 馬來西亞航機 每週 七 班飛航

馬來西亞航空公司銀及噴射客機服務無比核需幾小時就程就可飛抵亞庇古晉坡和星加坡每天均有噴射客機直飛古晉坡星加坡或繞道亞庇下機公務或遊覽無需增加票價足的每週七班航機一三班直航星加坡二班繞道古晉坡二班繞道亞庇一均在中午離港當天即可抵馬來西亞轄搭國內幹線航機便利異常每週七天天天可以放想到往馬來西亞旅客將享受到懇熟親切的招待還有佳肴美酒及真正的馬來西亞人的歡客熱情.
欲知詳情或訂票定位請洽各大旅行社或撥馬來西亞航空公司電話六六二二二一無分日夜歡迎查詢.

馬來西亞航空公司

銀牌複賽火藥味濃厚
元朗以二比一淘汰東華出局
球迷不滿球証發生鼓噪

【本報訊】政府大球場昨日的甲組銀牌是球複賽，元朗以二比一淘汰東華，獲得準決賽權。同場舉行的預備組銀牌賽，愉園以六比一大勝元朗。

元朗昨以原定人腳登場，但位置上略有調動，由陸文渭掛帥，楊依業移踢左翼，吳偉文任右中衛，何志坤退居左後衛。東華方面，因郭有及陳强身體不適停賽，補入陳比倫與駱德明。

陣容不整，固然是東華失敗的主因，可是東華昨天受挫，實在敗得相當不值。因爲他們所失的兩球，第一球是高保强倒戈自行射入，第二球則是罰得過當的十二碼球造成，只要他們踢來較爲沉着，兩球都可避免不失。

由于郭有及陳强不出，陳燦林任左中衛不能稱職，整陣踢右翼的陳比倫，雖然右腳踢球甚勁，惟左腳不濟，盤傳工夫一無是處，又毫無速度，對于昨天東華的攻守力，削弱甚大。同時被判罰十二碼球後，部份球員即沉不住氣，踢來過火，也影响他們的演出，終致無法挽反敗局。

本來東華昨天在上下半場都覺得不少勝球機會，上半場十九分，陳比倫射空門失腳。廿五分，姚卓然在元朗門前數碼罰單對的形勢下起腳射門過慢失機。卅分，陳比倫抽射打中橫木彈出界外，東華只要在此數次大好勝球機會中射入一球，便得到先開紀錄之利，形勢就告改觀。至于東華失去兩球後，下半場十四分陳輝洪近門勁射。卅二分，陳比倫單刀，亦是很好的入球機會，不料前者爲盧德權快手托出，後者又射斜，功虧一簣，否則東華仍有扭轉劣勢希望。

以東華昨日的演出，不消說以尖機最多的陳比倫最差，後防則高保强，陳燦林走樣，尤以高保强爲然，東華所失兩球，間接直接都是他的錯誤造成。至于踢得較好的，便是駱德興，陳輝洪，姚卓然，寶權縮等數人，只是駱德興及陳輝洪均有不少過火動作，爲美中不足。

元朗昨日用陸文渭掛帥，盡他的衝刺，鋒力確加强不少。上半場採用長傳急攻，亦能對東華有極大威脅。不過，下半場以二比零佔先後，大概因爲畏怯東華的兇狠踢法，踢來比上半場更差。

元朗昨日表現最好的要算盧德權，由于他把關穩健，起碼救出三個必失球，實爲元朗昨仗得勝的大功臣。

在昨仗執法的球証張競新處置並未得當，判罰東華一個十二碼球，似嫌過苛。相反，東華高保强及駱德興在禁區內各有一次危險動作，可罰十二碼球，又未有判罰，致被球迷大喝倒彩。

由于球証措施失當，使比賽氣氛非常惡劣，座上觀衆固然鼓噪，球場上亦充滿火藥味。比賽至終場，未有意外事件發生，亦云幸矣。

因爲昨日天色惡劣，整日下着毛毛細雨，大球場上僅得五千多人。

高保强先攖烏龍
後復犯十二碼球
東華白白輸去兩球歎不值

比賽展開後，接觸之初，元朗頗佔中場優勢，不時深入東華境內。五分鐘，區彭年邊陲傳中，劉志霖伏兵東華門前近射，爲郭秋明拍出，陸文渭再射入網，惟劉志霖越位，入球被判無效。

東華大難不死，於十九分鐘時，攻入元朗禁區，寶權縮滲入，騙過張永鏘射門，因射得不好，被盧德權拍出，陳比倫趕來射空門失腳，坐失良機。

廿五分鐘，寶權縮搶土東來，盤過羅北，橫傳空檔的姚卓然，但姚卓然起腳射門過慢，致皮球爲張永鏘用身擋出，功敗垂成。

卅分，姚卓然在中場得球，直綫傳給陳比倫，在十八碼左右勁射，球如疾矢，卻打中球門橫木彈出界外。

元朗逃過一連串驚險，即大舉進軍。卅二分，東華門前混戰中，險象環生，區彭年近射，勢似必入，東華幸得駱德興補位，擋出皮球，駱德明大腳勾消，暫告解圍。

瀕結束上半場前一分鐘，楊依業邊陲起發，長傳給陸文渭衝門，高保强舉腳攔截，不慎將球撥入網內，東華乃失一「烏龍球」，上半場，元朗以一比零先勝。

下半場元朗乘勢追擊，六分鐘，陸文渭盤入東華禁區，高保强橫來剷救，雙雙倒地，球証判罰十二碼球，元朗由劉志霖主踢射入，再添一隻，成二比零。

大動肝火 雙方踢粗

由於被罰十二碼球，東華不少球員踢來，沉不住氣，使比賽充滿火藥味。

比賽至十四分，寶權縮沿底線盤入元朗禁區，將球斬過右方，陳輝洪認門力射，盧德權快手托出，化險爲夷。

到廿四分時，因比賽氣氛惡劣，雙方球員不時乘着爭球時踢出，球証乃召集雙方隊長勸告，然後繼續比賽。

廿六分球証指陳輝洪貌視球証，記名警告。

此後東華全師出擊，反攻甚烈。卅二分，陳比倫得機單刀，距元朗門前十碼左右抽射，差之毫厘，從右門柱邊出界。

將完場前 東華射入

卅五分，東華在元朗門前圍攻，莫振華近射，盧德權鞭長莫及，惟中右門柱彈出，高保强截得再傳中，寶權縮再射，又爲盧德權托出門後，解去重圍。

相持至完場前半分鐘，東華起得角球，從左方開來，姚卓然接應，一蹴中的，東華挽回一球。完場笛聲跟着吹起，元朗遂以二比一淘汰東華。兩陣如下：

（元朗）
盧松江 楊依業
何志坤 張耀國
盧德權 張永鏘 陸文渭
羅北 劉志霖
吳偉文 區彭年

（東華）
陳燦林 莫振華
駱德興 姚卓然
郭秋明 高保强 寶權縮
駱德明 吳澤鑾
陳輝洪 陳比倫

·高保强劇球· 甲組銀牌複賽，元朗昨以二比一勝東華。圖爲元朗張耀國（左），正在東華禁區起脚射門，東華高保强（右）從橫鏟出，幸張耀國及時將脚縮高，未被鏟傷。

體育節採用亞米茄計時

第八屆體育節，經已開始，參加表演及比賽之各體育單位，非常踴躍，其全部節目，均用亞米茄計時，亞米茄自一九三二年奧林匹克世運大會以來，歷爲國際性的主要運動會，執行計時任務，不下四十六之多，其中包括有六屆的奧林匹克世運大會。據悉，行將於今年在吉隆坡舉行的東南亞半島運動大會，及將於一九六六年在曼谷舉行的亞洲運動大會，亦經已指定屆時由亞米茄計時。

体育

今日足球秩序

（甲組聯賽）下午四時一刻			
警察	對	傑志	花墟球場
（預備組聯賽）下午四時一刻			
傑志	對	陸軍	掃桿埔場
（乙組聯賽）下午二時三刻			
警察	對	中華	花墟球場
郵政	對	筲漁（四時半）	掃桿埔場
天鵝	對	漢英	小柴灣場
太古	對	港會	港會球場
（乙丙組銀牌賽）下午二時			
加山	對	中健	銅鑼灣場
流浪	對	五一七	南華球場
電話	對	紐私	銅鑼灣場
（丙組甲聯賽）下午三時			
港會	對	約瑟	港會球場
蜆殼	對	大埔	跑馬地場
天祥	對	鴨脷洲（下午四時半）	跑馬地場
筲漁	對	港九青	跑馬地場
（丙組乙聯賽）下午四時半			
天天	對	消防	跑馬地場

體育節表演
下午二時連串舉行
筱英與時信女子隊賽小球

【本報訊】體育節戶外運動，今日一連串舉行多項表演，由下午二時開始，在政府大球場舉行，除田徑，單車，跳箱，體操等項節目外，並加插兩場足球賽，第一場是女子小型球比賽，下午三時廿分開球，由筱英對時信女子隊。第二場由足總選手隊與日本世運體操選手，對華人球員聯誼會表演，下午三時五十五分開賽，採木盾制。

戶外運動表演 昨因雨改期

【本港訊】原定昨晚在政府大球場，由新法書院担綱的體育節戶外運動表演大會，由於惡劣的天氣影响，展期於十五日晚上，在政府大球場演出。該晚原定亦由該校

甲組足球聯賽成績（截至三月二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十五	十二	一	二	四十	十九	廿五
南華	十三	十	一	二	卅八	十九	廿一
元朗	十五	九	一	五	四一	卅一	十九
九巴	十六	九	一	六	卅四	廿五	十九
傑志	十四	六	三	五	廿七	廿八	十五
星島	十五	七	一	七	四三	三十	十五
光華	十六	五	二	九	廿九	四二	十二
東方	十二	五	一	六	十八	廿	十一
東升	十四	三	五	六	廿二	廿六	十一
東華	十五	四	三	八	廿五	卅四	十一
警察	十三	四	三	六	廿一	廿四	十一
陸軍	十二	〇	〇	十二	十一	五一	〇

球場火藥味濃厚
實因球証不高明

好好的昨日東元銀牌複賽，終因球証不夠高明，而至火藥氣味濃厚，完場後球迷向球証大喝倒彩，警察怕因此鬧出事件，馬上掩護球証上警車離去。

東華以一比二失掉了銀牌資格，最大原因是郭有和陳强不能上陣，使到實力上大打折扣，東華少了郭有，攻守都受削弱。東華以駱德明任後衛，陳比倫打右翼，駱德明還不算十分差，但陳比倫則不濟，他昨賽最少失了三次必入球。

上半場是元朗攻勢較多，由於元朗有組織的推進，攻門機會比東華多。而下半場東華攻勢則較盛，東華能有此攻勢，是東華一部份球員「打出火」，脚脚毒辣，元朗趨吉避凶，故東華更見得勢。

東華敗於元朗腳下，並非技不如人，而是敗於多少命運，及敗於球証哨子，最先所失一球，是球重地滑，當場係梁橫傳，高保强擬一腳撻出，誰知球滑，倒戈入網。

第二球是被罰十二碼，由劉志霖射入，這球是高保强連球連人鏟，球雖鏟去，人也被鏟倒，終爲球証判罰十二碼。這一罰球，引起全場人反感，因高保强是橫來將球鏟去，如非故意傷人，則不應罰。但因此罰，引起東華一部份肝火盛的球員，搶球踢人。元朗也不示弱，以牙還牙。

球証要罰的，應在這一球之前，高保强勾倒陸文渭這一腳才是。但球證卻沒有罰，這早使球迷留下不滿的印象。

東華以技術低微的陳比倫出賽，可能東華已經隊內無人，陳比倫由於不會踢左腳，此還少容，最差是給他絕好機會，他竟然見到球證，便倒下地。他連續三次如此，東華不能勝而變失敗，他應負很大責任。假如昨日東華不用他，敢以十人應戰，相信也不致有此誤寄。

元朗昨勝，心理戰術也頗奏效，以劉志霖猛向高保强毛手毛腳，以引起高保强動肝火，果然下半場，火藥氣味濃厚。

全場演出最佳者，當然是「香港之寶」姚卓然，他多次巧技，博得全場歡聲，入更衣室時，更聞座上人大叫「姚卓然好波」。其次最佳者，爲元朗盧德權，再次爲羅北。

東華前鋒祇打姚卓然，莫振華，寶權縮三個，五鋒得三人濟事，如何能攻得入，實令人懷疑。雖然或不是有上述的原因，東華能否不敗，亦有問題，東華今後實應急謀補救才是。（蘇醒火）

傑志警察陣容

（警察）
何義新
劉守政 鄺高明
陳挺楠 張華傑 劉倫煒
呂湛明 伊雲七 麥拉倫 祁利士 鄧參航

（傑志）
何保羅
黃志光 孫志强
尹松英 劉儀 李炳松
黎子龢 馬瑞能 劉繼照 何鏡光 司徒森

警察固守花墟
今日對抗傑志

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有一場警察對傑志在花墟球場舉行，定下午四時一刻開賽。頭場爲乙組聯賽警察對中華，于下午二時三刻先行交鋒，門票一元二角。

今日警察戰傑志，在聯賽爭分護級正當劇烈之際重逢，此役勢將殺得天翻地覆，難解難分，故較諸一日里班之大戰，將更見緊張。

雙方在聯賽首循環遇上，曾以二比二言和，故今役乃爲初決高下。傑志已作滿十四場，爲六勝三和五敗而得十五分，居於聯賽之第六位，目前仍屬穩定。警察則爲十三戰四勝三和六敗，而得十一分，與之積分相同者有東華、東方、東升，四隊並列於第八位，雖不若榜末之陸軍，降班已成定論，不過聯賽升降制度規定，季末積分最低兩隊，必須降班，故現時仍得十一分之四隊，除東華較有取分把握外，除三隊均須在苦戰中，以求打開出路。因而今日之戰，警察必力爭勝利，賽前已作充份準備，大有不斬樓蘭誓不還之概。惟傑志對於陸軍在銀牌賽擊敗愉園，故爲求穩定局面，必盡力使積分增加。且觀傑志本屆迭擊敗强隊，今與一黑馬一警察重逢，傑志當必一顯顏色，是則此役必有惡鬥。警察場地純熟，如能演出水準，可耐上風。

專上學院陸運 八項打破紀錄
崇基獲全場總錦標

【本報訊】第四屆全港專上學校運動大會，昨在九龍公衆運動場舉行，結果創出八項大會紀錄，在微風冷雨中，有此演出，已屬難能。

崇基學院以一百卅二分，膺全場總錦標，港大以兩分之差，退居次席。港大和珠海兩校，則分取男、女兩組團體冠軍。

個人演出，男子組以港大中距離好手拔拉巴列提，彭冲，和工專英汝任三傑爲最出色，校氏包辦八百，千五公尺，和標槍三項寶座，八百和千五公尺，均創大會新錄。田徑好手彭冲，在三級跳一項，躍四三呎九吋四份三，亦屬佳構。工專英汝任竿跳，躍越十呎十吋，不僅爲大會，亦本港近兩年來最佳竿跳演出。

女子組以崇基鄧可英，梁慧娟，和珠海吳少珍最見出色，其中尤以珠海吳少珍鐵餅，擲出八七呎半吋，刷新大會紀錄（八三呎二吋四份一）爲最優異。

男子四百公尺接力，威林高路衝刺出色，擊敗西青，博得全場如雷掌聲。

昨日到會者有會長鄭棟材，主席陳坤霖，葛師校長羅宗熊，保良局主席洪兆霖，首總理陳超常等嘉賓，賽後由陳超常夫人頒獎。總成績錄后：

全場總錦標：崇基，一三二分。亞軍：港大，一三〇分。

男子組冠軍：港大，一一三分。亞軍：崇基，八四分。

女子組冠軍：珠海，五九分。亞軍：崇基，五八分。

男子四百公尺接力邀請賽：一、香港學院，四十四秒八。二、西青隊，三、新界。

足總通過邀請
英國車利士隊

【本報訊】足總執委會，昨午召開爲時五分鐘的緊急會議，通過邀請英國車利士足球隊，於本年五月間訪港。

主席傅利沙說，今晚召開此一緊急會議，是因目前足總接獲史堅拿的來信，謂英國車利士足球隊，擬於本年五月間乘赴澳洲之便，訪問香港，作賽兩場，每場也限二千鎊，膳宿費自理，本人今晚徵求各位的意見。

夏仙建議，如果照來信的條件，則不妨接納。各出席的執委，均表示同意，結果通過邀請，並於會後去信與史堅拿再詳細接洽。

出席昨天會議者，有主席傅利沙、余浩明、鍾逸傑、夏仙、必得利、黎頌賢、黃源寬等人。

校際籃球賽
聖士提反 嶺南分捷

【本報訊】校際籃球賽，昨晚兩場結果：女子組，聖士提反勝文理，卅六比八。男子甲組決賽，嶺南勝大同，卅三比三十。

昨晚的兩場比賽，在修頓球場舉行，看台上的球迷，大部份爲華仁學子，當男子甲組比賽進行時，場的叫聲及掌聲不斷，造成賽事更爲劇烈。女子組的比賽，則渣成一面倒。

·郭秋明救球· 甲組銀牌複賽，元朗昨以二比一淘汰東華，圖爲元朗陸文渭（九號）背向球門，用頭頂球向後攻門時，東華駱德興（三號）從中用頭將球頂出，而守門郭秋明（右）又飛身撲救。

馬經

昨天試馬熱鬧，其中以梅道發的新星，龍馬精神均由梅氏試六化郎，兩部搭殺理洋氣，衙騎均有佳態。

助手試飛輪半哩，步法輕鬆，去態向見佳。

星步大氣勢强

謝澤成試木星一哩，全程走勢活潑，輕盈輝洒，餘勢猶厲，連戰均有佳態。

吳子林試萬世英雄，陳杰策利是同跳，萬世英雄第四段跑順，雖勢奔馳，已勝躍利是多乘，佳態漸露。

李殿林策愉快與莫菲特策萬同試六化郎，愉快活潑，而寶島雄壯，直路上昂頭狂衝，渾身是力，宜於敲冷。

梅道發試美輝快六化郎，腳法輕盈，姿態跳，狀態漸佳。

陳流麟試特勇磨半哩，未段有嘯氣，狀態已不如前。

唐宏洲策青力加與蘇芬孫諸夫策光榮同試六化郎，青力加步伐雄勁，氣勢凱往，升至第六班，仍有相當實力。

雪蹄花此番可敲冷

陶樂駿

羅倫策雪蹄花與助手策財神同試六化郎，雪蹄花火氣甘升，表勇奮目，入直路時無外避跡象，此次宜於敲冷，財神的狀態足以保持。

洪燮康策寶態與助手策得同試六化郎，寶態腳法純熟，輕鬆有勁，氣勢如虹，前兩段極力收緊，過終點後仍見昂頭狂衝，勇態外溢。

助手策追求來與助手策寶貝林同試半哩，追我來有步幅而欠活潑，未逢水準，鄭林泄試小英雄六化郎，氣力不强，有質而惰力弱，操練未夠積極。

世運健將步伐豪

助手試世運健將一哩，全程洒開大步，雄渾無日，佳態漸露，在第三場中有力進襲。

黃展試飛星半哩，腳法未活，無甚進展，馬思恩試躍丹沙六化郎，步幅未開朗，氣勢不强，在此場暫難爭雄。

助手試老友記一哩，腳法雖佳，惟氣力不强，無甚進展。

雙辣蘋菓拚均佳

羅倫試得寶駒六化郎，步幅修大，惟氣力不甚强。

郭子猷策雙辣與陳浩祥策金蘋菓同試六化郎，雙辣步伐雄壯，氣力甚盛，過終點後有猛烈衝刺，狀態甚勇。

陳浩祥策蘋菓批與唐宏洲策得利同試一哩，蘋菓批走勢暢順，活潑有緻，神采均見佳態，在第七場有力爭雄。

何依航試快活人六化郎，步伐奔放，氣力充沛，依然多勇。

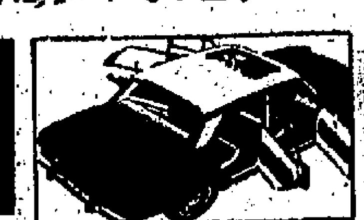
決天驍策新配搭的馬，梅道發先試衝星快六化郎，步伐雄勁，氣勢實注，狀態仍勇，繼試胡恩精神六化郎，活潑輕巧，漸入佳境，此駒均有力拚冷。

1965福特「騰達牌」汽車12M"1500"型

創108項輝煌世界紀錄

福特"騰達牌"汽車12M-1500型在法國梅拉馬斯經117天日夜不斷行駛其間遭遇傾盆大雨狂風吹襲及炎熱煎迫仍能在道路上創下行駛性能之紀錄.

碟型車掣煞車及連續行駛可防止車輪滑溜



四道闊大車門由於輪位距離特別長前後四門極爲闊大進出車廂異常易便.

VARIO-VEN 抽風機用手指按動即有新鮮空氣吹來更覺使用涼快舒適.

旅行過程相等於十五年的駕駛採用V4引擎四速波箱前輪行駛創下一百零八項世界紀錄耗油量達到最低限度. 福特"騰達牌"汽車12M-1500型車身美觀前輪行駛車廂內極爲寬敞平坦四車門闊大出入便利一集舒適美觀性能優異及耐用之特点於一身.

福特"騰達牌"汽車12M-1500型乃德國技師之精心傑作. 歡迎參觀及試車.

Ford ISLAND MOTORS

參觀或試車請移玉
香島汽車有限公司 陳列室修理及零件部：九龍馬頭圍道青樓大厦 電話：620306至8

廠家接英國訂單多 紛向英商銀行借欵

各英商銀行對此表示樂意接辦 但仍須客方殷實及有相當保証 各項存放欵利率近日並無改變

【本報訊】英國政府自宣布由四月廿七日起，削減入口貨附加稅百分之五後，彼邦入口商向港辦貨之訂單，已源源而來，其中一部份是以採辦紡織品。他如：膠鞋、膠靴、塑膠花、電池、電筒、玩具及金屬製品，也有訂購，但大部份都聲明須到本月下旬或四月初才可付紺。

不過，有等中小型廠家，於接入訂單後，因資金缺乏，而一般華資銀行又收縮借用透支，同時原料商對於舊賬未清的廠家，多不肯繼續赊貨，以致週轉上發生困難。記者為着這個問題，昨曾向各大英商銀行訪問，據說英商銀行向以協助工商業發展為第一目標，對於廠家申請貸欵，自然不會拒絕，若有相當規模而信用較好的廠家，於接到英國方面訂單後，當可向銀行申請貸欵，但仍須有相當的保証，才可接受，或有地產物業及其他實物抵押，也可獲得貸放。例如有等廠家，原日已有了保証，可向銀行借欵一百萬元而還未滿額者，亦可繼續借取，若以L・C・抵押者，過去可照面額先行借欵五成，現在也可照辦，祗要該廠家平時信用昭著，而確是因業務上的急需，則不成問題也。

又據透露：近日由於英國方面訂單多到，其他遠洋各地也有不少訂單到港，而華資銀行大部份都收縮信用透支，故廠家向英商銀行申請貸欵者特多，英商銀行為審慎經營，須客方取得相當保証後，才接受辦理，這並非現在如此，即過去亦然。至於各項貸欵利率，則一律照舊，並沒有多大改變，但這些貸欵利率之高低，一向是視乎客方情形而定，並非一致。

說到定期存欵利率，月前自經過提高後，最近也沒有變更，不過到一存息減低期，本月底將告滿，屆時有無改變，則還未得知。

關於銀行擠提後的善後辦法，聽說英國銀行專家湯姆士於到港後，曾作來與銀行監理官湯瑪氏談商，對於修改銀行法例，也有建議，現在湯健士已先行回英，將草就調查報告書後，再作詳細決定。

外圍行情無大變化 金市復正常

K金加頂櫃息尾盤二六九 期鈔市仍穩按定五・七四

【本報訊】平抑後的K金市暴漲，昨市共走勢業告恢復正常。市於：㊀外圍金價報漲；㊁美黃金續外流；㊂英法出現購金狂潮（分別見五日法新社倫敦及巴黎電訊）。K金頭盤以商價二六八開出（前收市二六七），隨升二七二，場內好友見利回吐，一度又見二六七（金市最低價），終再以又續訂加頂櫃息五角四，好友便從寮吸進，最高價再見二七二，收市二六九（週六，下午無市），走勢反復勾好，升幅計達五・〇〇元。

倫敦金價報二五一司令十便士點二五（升），歐洲金價報三五・一一七—三五・一九（升），覓合金五・四三五（跌）。K金成本價圓二四八元，包括一切費用在內。

；㊃四日改訂平息；㊄由聯席中議定公價二九四；及紗經好淡雙方大戶之斡旋。提高保證金：以前每両買賣，其保証為每両保證金五十元，即為每両保證金五十五元，提高後，其保証金增加保証金至五十元，且係訂定在七十五元，足証增加保証金，並不等於是以平抑任何風潮也）。

。通天單按五・七四六二五—五・七四七五—加單按五・七三一二五。美對加滙率，入・九二五三，出・九二五六。

倫敦證券鎊二・七九一五（乙式），紐約証券鎊二・七九一三（細），現貨鎊二・七九四〇（細），轉匯鎊二・七九六三（細）。大鈔成五・七五二五—五・七四，細鈔成五・七四。日元現貨一五八，期貨按一五八・七，加頂櫃息七・四六八七，現宋一・四五，期貨按一・四五，平息。期鈔按五・七四，平息。預測下一市的走勢：K金市仍係上落勾好。

美股交投仍暢 收盤行市下跌

【紐約五日美聯社電】星期五日股市收盤銳跌，但交投仍甚暢旺。

本日股市之跌勢，是由國際石油類股所推動，此是與敘利亞將三大外國石油公司收歸國營有關，同時若干美國之石油公司在印尼經營者，亦因關係惡化而大受影响，但尚幸本日早時跌得甚慘者尾市略有回復。其他如鋼鐵、汽車、化學等類股俱步跌；只飛機股大致尚好。至於金鑛股則因歐洲黃金價格之報漲而漸升。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌一點八二，成八九五點九三。標準及波亞士五百種股平均指數下跌一點一八，成八六點八〇。成交股票一千三百六十種，其中四百四十六種上升，六百四十六種下跌，二百十八種不變。成交總數為六百一十五萬股（週四日為七百三十一萬股），校昨市略減，但交投仍甚暢。

荷伯公司股最暢，升一角二仙半，成七元八角七仙半，成交二十一萬一千二百股。西方聯合電報股升五角，成四十二元三角七仙半，成交十七萬二千二百股。此外，通用汽車股跌近一元，紐澤西標準石油股跌破三元之後略起，收盤淨跌一元。

銀行頭寸鬆 拆息略回降

【本報訊】港九各界日前向銀行提出的存欵，陸續回籠後，銀行頭寸日見鬆裕。昨日同業拆息又由週息六厘二五回降為六厘，且成出不多，由此亦反映有等外商銀行需欵週轉，已不如過去之急切。

泰國南非鮮蛋 新貨大量充場

擊破大陸產品控制本港市場

【本報訊】大陸鷄蛋最近兩個月以來因為提高價格，於是蛋業入口商分別向泰國及南非洲訂購大批新貨來港供應，以擊破大陸鷄蛋之控制市場方策。

據蛋業入口商指陳：近日泰國鷄蛋與南非洲鷄蛋均有大批新貨運到，不但品質優良，並且價格廉宜，在本港市場甚爲暢銷。五百個庄之泰國鷄蛋，每箱成價七十元，南非洲A級鷄蛋每箱成價七五十一元，B級鷄蛋每箱成價四十六元。另有泰國鴨蛋，亦屬價廉質美，四百個庄每箱成價四十七元。

日本鷄蛋仍未有新貨運來，鷄蛋則經常有供應，每盒成價卅八元。至於大陸鷄鴨蛋，受到泰國與南非貨影响，價格已告轉定，鷄蛋上級貨每千個最高價為一百六十七元，其次為一百六十一元，中上級貨每千個成價一百五十四元至一百四十八元，中級貨每千個成價一百卅九元，鴨蛋上級貨每千個成價一百五十三元及一百四十九元，中級貨每千個成價一百卅九元至一百三十元，中下級貨每千個成價一百廿一元至一百一十五元。

本港金融行情表

民國五十四年三月六日

九四五K金	
開市	268.000
收市	269.000
最高	272.000
最低	267.000
期鈔	
開市	5.74
收市	5.74
最高	5.74
最低	5.74
現鈔	
大鈔	5.7525
細鈔	5.74
日本紙	
開市	158.00
收市	158.00
最高	158.00
最低	158.00
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.7575
最低	5.755

單天通	
最高	5.74625
最低	5.74875
雜幣	
加拿大（大）	5.80
加拿大（細）	5.24
大坡紙	1.855
細坡紙	1.857
新勞啤（百計）	76.50
葡幣（每元）	.975
人民幣（大）	1.70
人民幣（細）	1.60
正鎊	16.01
雜鎊	12.66
印尼幣（千計）	1.00
台幣（千）	126.50
台滙	127.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.90
西貢紙（千）	43.00
法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	133.00

美股市走勢平均指數

【紐約五日美聯社電】杜鍾斯美國股票五日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業股類	八九七・七五	八九八・六一	八九五・九八	八九五・九三	跌一・八二
二十種鐵路股	二二〇・一九	二二〇・六七	二〇八・一八	二〇九・三〇	跌一・一九
十五種公用事業	一六二・〇〇	一六二・七二	一六一・三五	一六二・〇九	跌〇・二三
六十五種雜項股類	三一四・四二	三一五・三六	三一一・四九	三一四・一〇	跌〇・八八

工商界

國際糖價轉閃縮 本港糖市亦趨慢

泰國砂糖新貨又大量運來

【本報訊】國際糖價未能作有力之上升，而作閃縮回軟，本港糖市亦因此影响而轉慢。

據糖行消息：泰國白砂糖新貨分批大量運來，今日到港之大福山輪船，又載有數百噸抵達本港，大陸之榴花粗砂及榴花中粗砂新貨均於下星期大量到港促銷，更兼國際糖價未能繼續有力之上升，而是因為縮畧為回頭，對市場人心不無影响。昨日紐約糖價，現貨每磅二分五八美金，五月花貨每磅二分五七美金，七月花貨每磅二分六八美金，九月花貨二分七八美金。倫敦糖價，現貨每噸由廿四鎊十二先令降爲廿四鎊十一先令，五月花貨每噸由廿四鎊七先令降爲廿三鎊七先令，八月花貨每噸由廿六鎊降爲廿五鎊六先令，古巴糖價，每磅由二分三七美金升上二分四。

昨日本港市情，台灣幼砂下週花貨沽出廿噸，碼頭交貨每担成價卅二元六毫，比前回降一毫，大陸榴花粗砂下週花貨沽出三十噸，碼頭交貨每担成價三十元，比前回降二毫，泰國砂碼頭交貨沽出十噸，每担成價廿五元九毫，比前回降三毫。

英商陸續抵港 港市將有生機

【本報訊】英國政府公佈將於四月二十七日削減進口貨附加稅已近兩週，英商對香港棉織品的訂購，仍未見有進一步的改善，此間棉織廠家甚少接到英商寄來的新訂單。

自英國政府公佈削減進口貨附加稅以來，迄至現在止，英商仍未見恢復向港大量訂購棉織製品，除了原色棉布有些訂單寄來外，成衣，毛巾及針織衣着製品均少訂購。雖然，近些天來英商不斷有電報指來探詢訂購棉織品，主要為原色棉布，成衣及針織衣着品，但何時正式落單却未有極明顯表示。

據洋行人士說：英國棉織品在市場存貨已疏落，英商的觀望延遲未能落單訂購，原因可能是在壓抑香港貨價的提高，因為附加稅削減後，本港廠家都希望能把因附加稅影响而低降的貨價稍為提升，藉以彌補一些損失。另一個原因是英商慮到四月廿七日以後將有大量棉織品運入英國，因附加稅削減了百分之五，恐怕刺激英國市場貨價會爲下跌，故在市場反影情況未看清楚之前，未急大量補訂新貨。

由於去年十月政府進口貨附加稅的打擊，棉織品配額部份被影响拖慢了，一些未完成的棉織品配額付運，本港當局已准予延至本年四月底。因此，本限額年度輸英的棉織品生意，也被推後和減縮了，最低限度的估計，今年輸英棉織品生意將被減少了四分之一。棉織廠家尤其是布廠為了希望能儘快接入較多的新單，對單價方面現時似乎較堅持了，雖然有些大廠還是無意低接，但相信單價短期內還是不易提高。

關於成衣和針織衣着品，廠商認為春夏季訂單的縮減已成定局，因爲落單時間已過，要想補救是不可能的了，不過秋冬季銷售的棉織衣着，現時正是開始落單的時候，故秋冬季的訂單將可能會較去年同期增加。

昨天，英商已有一批抵港，另一批英商則將在下週到達，相信英商到達本港後，對棉織品的訂購將有進一步的表示，不過無論如何，廠商對英商落單訂購棉織品是漸具信心的。

瑞士牌價 反覆改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將瑞士一項改低，至倫敦英滙票買出價，則稍微提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士電滙買出價由七四・八一二五瑞士法郎改為七四・七五瑞士法郎，買入價亦由七五・八七五瑞士法郎改為七五・八一二五瑞士法郎，即每百元港幣均較前多兌〇・〇六二五瑞士法郎。

倫敦英滙票買出價由二・七九三七英元改為二・七九三六英元，即每英鎊較前小兌〇・〇〇〇一英元，買入價無變動，仍爲二・七九三九英元。

紐約股市一週

五個交易天四日下跌 成三千一百五十萬股

【本報訊】據陸得投資公司香港分行發表最近一週間紐約股市表現如下：如果紐約股市的表現以杜鍾斯工業股平均指數的走勢爲準，則三月一日至三月五日一週紐約股市的表現絕對不能和上一個星期比較。上一個星期的股市全週上升，走勢至佳，但這一個星期却在淡風的抑壓之下，股價普遍以下跌的爲多。杜鍾斯工業股平均指數，五個交易天當中四天下跌，只有一天上升。除了週二之外，其餘四天都是下跌的。

本週開始之時，股價位於一般已在頗高的水平；以前越南局勢緊張使股市跌下來，經過多天的上升，本週因爲若干非利好的因素影响，於是又遠到頗高的水平—在本週一六時，杜鍾斯工業股平均指數已連升了七天。

影响股市的非利好因素，國外和國內的都有，越局勢因美國大炸北越形成緊張，加上敘利亞將油公司收歸國有，爲國外消息的兩個主要因素；而國內的非利好消息，是有關經濟方面者，例如希望鋼鐵工人合約談判延期的可能性不大，銀根收緊等，不過此種壞消息被其他利好消息所抵消。

本週的股市，若干市場人士認爲潛勁不錯，但由於上述因素確有其壓力，因此股份難免於大體下跌，供參考。

週一	八九九點七六	跌三點七二
週二	九〇一點九一	升二點一五
週三	九〇〇點七六	跌一點一五
週四	八九七點七五	跌三點〇一
週五	八九五點九三	跌一點八二

杜鍾斯工業股平均指數，收市於八九五點九三，比較上週的收市下跌了七點五五點。茲將該指數五個交易天的走勢列下，以供參考。

值得一提的是，本週的每一個交易天交投數字相當多，均在五百七十萬股以上，最多的一天是週四的成出七百三十萬股。五交易天合計，共成出三千一百五十三萬股左右。

上週收市，杜鍾斯工業股平均指數，在九〇三水平，本已站穩於九百大關以上，但本週又告跌落，在九〇〇以下。觀乎近來九百關的上落爭持甚爲劇烈，而不能擺脫回降至水平以下的威脅，若干市場人士已認爲該指數可能回降至九百水平以下的了。

馬來議會通過 新興工業法案

積極助國內工業對港不利 目前去貨比兩年前縮三成

【本報訊】港、星、馬貿易，現仍保持相當活躍，但因新加坡方面限額輸入，而經星轉口貿易陷於停頓，故由港去銷星馬貨品，總比兩年前退減三成以上，如馬來西亞工業繼續發展，則對於港貨輸馬，更屬可慮。

昨據吉隆坡方面電告：國會下議院今日三讀通過一九六五年新興工業（稅務豁免）法案，如今馬沙現行新步調查暨馬來亞新興工業法令。這項法案在星馬沙作下列修訂：

㊀除了兩年免納稅時期還作以下的延長：（甲）如果固定的投資達二十五萬元，延長到三年；（乙）如果這種開銷達五十萬元，延長到四年；（丙）如果這種開銷達一百萬元，延長到五年。

㊁擴展現在豁免納稅時期付出的紅利所得稅，俾一家總公司免納稅時期付出的紅利免納所得稅；

㊂規定條件以加在新興工業證書上，在違反時將其吊銷，并同時新興工業廠必須先得財政部的核准；

㊃新加坡新興工業法令將於一九六五年四月二十日期滿，因此將它延長三年；

㊄列明其他小的修訂；

㊅最高元首在國會批准下，可以將砂撈越的新興工業法令施行於各州。

財政部長陳修信於提出上述法案時說：政府以後將提出一項新法令來統一大馬各州的新興工業法令，并提到新加坡的工業發展時，他再度勸新加坡工業家於決定設廠時，先與中央政府聯繫，關於中央政府與州政府合作，以發展工業一事，部長說，中央政府深明這點，并指出這需要雙方真誠合作與負責任。他勸新加坡政府不要採用使人措手不及的回避手段。

生仁豆子 新貨充場

部份市況堅好

【本報訊】生仁豆子新貨均有充場，市情暢好。西貢珠生仁，上等貨每担成八十四元五毫，成出五十八包，中上貨每担八十二元，成出七十八包及八十二元五毫，中等貨每担八十一元，成出一百〇四包。天津紅豆，新貨運到廿五噸，碼頭交貨成八十元，每担成一百〇二元，其價堪稱堅定。仰光眉豆，月中可以到港，新貨本八元，南辦紅豆，成出八十包，貨家堅乘機推出，每担四十元。黃豆現貨日內到港，持不願低就，出口客連日斟盤，但要每担九十六元方肯放手。美國黃豆早已清盤，每担轉拆四十六元，其他黃豆均少六元。大陸青仁烏豆，商家而市慢，上海大青仁烏豆每担拆沽一百四十二元，錦州中青仁烏豆每担拆沽一百廿五元。

京華 黃金 兩院最後三天 今天狂滿續映 邵氏彩色歌唱巨片 山歌姻緣 杜娟 喬莊 石燕 主演 同場加映邵氏影星聯歡晚會彩色特輯

金國 明國 永 陵 民華 聲寶 樂 新舞台 美麗宮 大志出品狂笑大喜劇 鄧碧雲 胡楓 譚蘭卿 鄧寄塵 李香琴 俞明 劉克宣 尤光照 周吉 主演 紅筆 特 鄭君綿 永樂 今天放映 下期放映 好戲 滿院笑聲 閑談論 燕生辰

交通最便利 節目最豐富 入場券 大人七毫 小童三毫 九大場 劇 全日演 開動 機遊戲 六十種 餘興 日月新 老少咸宜 晚晚爆場 本園舞廳 七人大樂隊 名歌星 惜珍小姐 長駐演唱 非人生活 厄神騙鬼 天雨花 何文秀 原子之舞 死亡角之夜 女子歌壇 科學美人

無敵金蛟 Sandokan the Great 史提夫・里士 最新傑作 彩色特技 大銀幕 利舞台 皇宮 樂宮 盛大獻映

安瑪・嘉烈 彭美拉・提史芬 嘉露・莉蓮 東尼・法蘭西莎 四大青春紅星合演 霍士公司 超特鉅製 香艷愛情 七彩巨片 充滿青春活力 蝶戀花嬌 THE PLEASURE SEEKERS 注意映期地點 小姑娘狂放浪漫！大情人蜜愛輕憐！ 全在班風區製描青男縱任大作！ 西部牙景攝！寫年女情性胆風

港九首輪影院聯合廣告

場場滿滿 即日三場 卡露碧嘉 佐治彼柏 瑪花海亞 阿倫列特 卜甘明斯 廖雅利士 THE CARPETBAGGERS 江湖豪客 七彩特藝綜視體 中文字幕

當然滿滿 湯尼羅素 大馬城之盜 THIEF OF SAMARKAND 伊士曼七彩

麗聲 皇后 今天 今天請早！ 兩點半 六點正 九點正 沙漠梟雄 LAWRENCE OF ARABIA 最佳影片

連日滿今請早 今天 格蘭福特 亨利方達 雙俠勇擒野馬 THE ROUNDERS

空前刺激！ 史超域格蘭加 特務六虎將 THE SECRET INVASION 翻天覆地 慘烈大戰

狂滿第十天映 和路迪士尼 原野怪狼 THE LEGEND OF LOBO 神機妙算

滿第廿五天 瘋狂世界 IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD 世界輿論一致推崇

今天獻映 七彩奇情打鬥鉅片 ERIK THE CONQUEROR

一天完萬言小說

痛苦的回憶

文·梅芷　圖·鳳子

一

現在已經是深秋的季節了，連夜來都下着疏疏的秋雨，淅瀝淅瀝的灑在牆前，梧桐的枝葉在沙沙作響，片片的楓葉隨風飄落，蕭索的天氣，令我勾起段段的往事。本來，我已經讓過去的日子在我的腦中消逝，三年來我不時在壓抑着它，不使它在我的新環境裏出現。今夜，子欽還遲未返，祇有我獨自坐在窗前，撫着毛線衣，望着秋風在窗外吹拂，陣陣的寒意，使我抖了抖，而往事的尾巴亦在不覺中顯露出來了。我抽身回房，披了件毛衣，蕭條的被在身上，再打開抽屜，撥開那些零亂的信件，我拿出了一包用紙緊裹着的東西，準備打開它；但轉念間，我不復細看，便又把它放回我的抽屜底裏，然後緩緩步出廳中，坐回那裏，重新織着我的毛衣，一針二針……針亂了，手在抖了，他的影子又在我的眼前幌動了，我不禁脫口呼了一聲：「俊偉！」——一縷縷如流水似的往事，又倒流在我的目前了。

二

我生長在一個簡單小康的家庭裏，爸爸遠在外洋謀生，我祇有一個母親和一個弟弟在一起生活。十多年來，父親從來沒有回過家，所以我們都很想念他。我和弟弟一起在一所英文書院裏唸書，我讀的是第五年級，而他卻低我一級，我們每天一起上學和放學，生活過得很舒服。

我有一位要好的男同學，他的名字叫林俊偉，我們相處了有兩年多，我們時常在一起消磨假暇的時間，但我們倆都很孩子氣，一會兒吵，一會兒笑，雖然間中也會發生一些小意見，但我們都很快地和好如初，而且還為我們增加認識和助長感情哩！

俊偉很英俊，挺直的鼻樑，襯上菱形的嘴巴，很有詩人的氣質，我知道除去我之外，還有不少女孩子爲他心折的，其中追求他最甚的，還是他的表妹安妮。她爲了要得到俊偉，時常在破壞我和他之間的感情，雖然我相信俊偉愛的祇是我，不是她，但我對於她，也不是全無戒心的。

我和俊偉都愛在海傍散步，我們並肩踱着慢步，在黃昏的海濱坐下，細數着沙粒，互訴着情話，一切都充滿甜蜜與溫暖，一直坐到夜闌人散時，我們才依依的離開。

俊偉是多情的，我們訴說過無數的情話。一夜，又在黃昏的海邊，我們相擁着，我聽到他溫柔的聲音低低地說：

「伊莉，我愛你，你知道嗎？」

「愛人，我也愛你，」我痴痴地回答：「不過，你不愛你的表妹？我知道她很愛你的。」

「怎麼你這樣說，今生今世，我愛的祇有你一個，安妮祇不過是我的妹妹而已。」俊偉誠懇的看着我：「如果你還不相信，我發誓好了，我林俊偉……」

我急忙掩着他的咀，不許他說下去，於是我們相視大笑了。

三

所謂好景不常，悲慘的命運在漸漸的降臨在我和俊偉的身上，這是我做夢也想不到的。

一天放學後，我和俊偉一起放學回家，這天恰是週末，我打算和俊偉去看場電影。我說：

「俊偉，今天晚上你有空不？我們去看電影好嗎？」

「好的，看甚麼片子呢？」一邊望着我回答，我想了想回說：

「黑獄亡魂好嗎？」他點了點頭，他送我到家門，說明今晚吃過晚飯的時候再來接我之後，便分手了。

我看看腕錶，時候不早了，我要打扮停當，在等候俊偉來接我時，媽媽又在嘮叨了，她並不十分喜歡我愛上俊偉，她希望我能夠嫁到外洋父親那裏，不過，她還沒有十分強迫我，她祇希望我自己願意罷了。

「伊莉，你又約了俊偉是嗎？唉！妳真不懂事，爸爸離開了我們這麼多年，你怎麼不盼望見到他，和一家團聚呢？你要明白，爸爸不能回來，那邊的生意又不能結束，所以，他才盼望你將來嫁到那邊去，好讓我們能夠一家團聚啊！」媽見我默然坐着，並不答話，便繼續說下去：「不過，如果你認為俊偉是一個好丈夫的話，那你要跟他怎樣媽也不過問你，祇是，香港飛仔很多，容易受人欺負……」

我聽不下去了，怎麼俊偉還不來呢？我很焦急，又不願聽母親那嘮叨人的聲音。於是，我提起手袋飛也似的離家去了。我跑到戲院，我知道俊偉一定會來的，我站在大門當眼處等候他，一分一秒，時間過得很快，我看見人們已經陸續入場，俊偉依然沒有絲毫蹤影，我很心急，我不能再等候下去了，我急忙截了部街車，到俊偉的家去看個究竟，在車廂中，我的心直很亂，也分不出是甚麼滋味，好不容易車子已經抵達他的家門了，我付過了車資，便急忙去按鈴，他的家我還是第一次到，所以不免有些覺不安。

「小姐，你找誰啊！」一個女傭開了門問道。

「請問林俊偉先生在家嗎？」我慌忙答着。

「誰啊？」突然裏面傳出一陣女人的聲音問道。

「奶奶，有位小姐找少爺。」

「請她入來坐吧！」一陣回聲繼續說。

「小姐，請進來吧！」那位女傭拉開大門很有禮貌的讓我進內，裏面人客室，我看見一位穿着端莊的老婦人，她看見我便溫和地說：

「請坐吧！你找俊偉嗎？你貴姓啊？」

「伯母！我叫伊莉，是俊偉的同學，請問他在家嗎？」我很有禮貌地說，她看了我一眼，便溫和地說：

「不巧得很，他到他的表妹家裏去了。」

我聽到她說的話，使我抖了抖，他，俊偉竟可以？哼！俊偉！你明明約定了我的，為什麼竟然失約去看你的表妹

「那麼？他既然不在，我亦不坐了，改天再來拜候伯母好了，再見。」說罷我便站起來準備告辭，她亦站起來送說：

「不多坐一會兒？好吧！時候也已經不早了，有空再來坐吧！再見。」

一路上悲憤交織着我的心，什麼甜言蜜語，什麼海誓山盟，一切都是虛偽的，俊偉原來並不是真心愛我的，他欺騙了我，哼！我發狂似的跑回家，一路上淚便淹浸了我的眼睛；我也不知道我究竟怎樣回到家！

他溫柔的聲音依低地說：「伊莉，我愛妳，妳知道嗎？」

四

俊偉多方要引我說話，我總不加理會。他向我解釋昨晚的事，我卻掩耳走避。雖然我的心很痛，但我的表面十分冷淡，放學後，我和幾個女同學一起回家，其中有兩個和我很要好的，他叫周燕芬，燕芬對我和俊偉的事，亦感到很難過，她主張我和俊偉重修舊好；另一位叫呂冰英的，她卻不同意燕芬的意見，她說男人是沒有用的傢伙，是虛偽的，所以她在振振有詞的高談闊論。

「伊莉，不要相信他，他祇是玩弄你而已，如果你相信他的話，那你便是大傻瓜了。今後，我勸你還是一刀兩斷的和他絕交好了。」但燕芬卻溫和地道：「冰英又未必盡然的，依我看，俊偉不會是這種人的，你還是冷靜些去處理這件事情吧！」

我的心知道得很，雖然我很希望和他妥協，但意氣上又不願向他低頭，於是我胡塗了。

五

「伊莉，你的信！」一早起來，媽媽拿了一封信給我，我急忙把它拆開，閱讀下去：

「伊莉：我親愛的：

首先，我要向你道歉，希望你原諒我的失約，不過伊莉，這件事情的始末！卻並不是這樣簡單的，待我向你詳細解釋好了！

那晚，我穿好了衣服，正準備出門時，接到一個電話說你因意外入了醫院，我很心急，便立刻趕着去看你，媽見我這樣匆忙，便問我發生了什麼事，我因為心急着她，便隨便的告訴了她說我到表妹家去。怎料我趕到醫院，向當值護士查問你的情形時，他竟說沒有這樣的事。我正當驚愕中，忽然看見表妹由走廊裏出來，她見我呆站着，便和我一起離開，我忽然明白過來一定是她在作弄我，我便立刻趕到戲院，但那有你的蹤影？所以我很心煩，而表妹見我這樣，便提議我們一起到夜總會聽音樂——事情便是這樣的了。伊莉，你肯原諒我嗎？

伊莉！我愛你，你是知道的，為什麼你竟這樣不信任我呢！我很傷心啊！我快要發瘋了！伊莉！

俊偉字　×月×日」

讀下了信，我飛也似的跑落街心，坐上街車，我催促司機趕快開車。一路上我的心在想：我一定要向他道歉，我要和他再在一起，我要告訴他我如何的愛他。車停了，我跳下車急忙去按門鈴。

我瘋狂似的跑過去，摑了他一記耳光，然後哭着跑下街心……。

「俊偉先生在家嗎？」我又看見上次開門給我的那位女傭，而她亦記得我，她微笑地把門開了說：

「少爺不在，小姐，請進來坐吧！」

我走進廳裏，看見有一位紅衣的少女坐在那裏，我立刻轉身欲走，但已經來不及了，她看見了我，便站起來熱情的招呼我。

「伊莉小姐，看表哥來嗎？他剛出去，你請坐坐吧！」我沒辦法，唯有坐落沙發，隨便的和她談着：

「伯母在家嗎？」

「她在裏面換衣服。」

「原來你們準備出外，我不坐了，再見吧！」我藉機站起，我不喜歡見她，因為她是俊偉的表妹。

「不要緊的，我們祇不過去看結婚禮服吧了。遲些也不要緊，橫豎我也要等表哥回來，才一起去的，你坐坐吧！」她邊說邊拖我坐落椅上。

「陳小姐，你要結婚了。」我奇怪地問。

「是的，甚麼？表哥不曾告訴你？我們今天決定在下星期結婚的。」她得意地答我。

「你們？」

「是的，就是我和俊偉表哥。」

好一個騙子，他不祇欺騙了我，還要誘我來忍受這種侮辱，我喃喃着說：

「你們？你們？……」

「伊莉？是你，甚麼時候來的？」俊偉的聲音打醒我，不知甚麼時候，他已經身在客廳，望着我，快樂的笑着，這更增加我的憎恨。我瘋狂了，摑了他一記耳光，然後哭着跑下街心，跑回家去。

六

這幾天來，我不肯上學，祇躲在家裏哭泣，我不願一切，我痛恨一切，尤其是俊偉，他每天必來我家，在門外徘徊，他給過我許多封信，都給我撕碎拋入字紙簍裡，我對他全不理會，我祇在哭。媽見我這樣，也很難過，她多方安慰我，但我依然一樣，後來，我哭夠了，祇有呆着坐在那裡，腦海中空空洞洞，甚麼也不去想。

今早起來，忽然心血來潮，我奔入媽媽的房間，很堅決的對她說：

「媽！我……我想過了，我願意嫁到父親那兒去，你給我留意吧！我希望儘快離開這兒。」

媽媽睜着眼睛驚異地看我半晌，她才拼出這幾個字來：

「你說甚麼？你真的不後悔嗎？」她看到我堅決的神情，便滿意地拍拍我的肩說：「好孩子，你既然那麼堅決，我便告訴你吧！近日有一位年青的華僑回來娶親，我曾把你的照片給他看過，他很喜歡，如果你願意，我看他便是最好的人選了，他的父親也在外洋，家境中上，人品誠實可靠，明天我約他來給你看看吧！」

我點了點頭，便離開媽媽的房間了。

七

「伊莉，這位是剛從外國回來的劉子欽先生！」媽媽一早便帶了一位陌生的青年回家，又拉着我給他介紹道：「劉先生，這便是我的女兒伊莉！」

「伊莉小姐，一早便來打擾府上，真不好意思。」

我見他很斯文而且溫和，便瞄了他一眼。他並不英俊，卻很忠厚，有着一對溫柔澄澈的眼睛，我對他並不討厭：

「你太客氣了，請坐吧！劉先生。」

我和他並坐在沙發上，媽媽藉故要燒飯，離開了客廳，他很斯文的坐着，很少說話，但我感到他的眼睛在盯着我，我感到十分不安。

一陣打門聲響着，我跑去打開門，進來的是我底弟弟偉文，他一看見我便大叫大嚷，我示意他知道有客人在坐，他竟兇地默默交給我一封信。我明白，一定是俊偉託他給我的了，我不便開拆，便把它放在衣袋裏，和他一起走進客廳。

吃過晚飯後，客人已經告辭去了，媽媽一邊打發我，一邊問我：

「你對他的印象怎樣？如果你不反對，我明天便和他商量了？」我羞澀地不表示意見，垂下眼入房去了。

八

起來不見了媽媽，猜想她一定是去看劉子欽去了。我忽然很悲傷，俊偉的聲音不覺在我的耳畔響着：

「伊莉，我愛你，你知道嗎？……」一句句甜蜜的情話，牽出了我的眼淚，我哭了，他娶了，今後甚麼情愛也幻滅了。我忽然想起昨晚的信，急忙在衣袋裏摸出，凌亂潦草的字跡，在信箋裏挾着數瓣凋殘的玫瑰花朵。我的眼迅速的看下去：

「我最親愛的伊莉：

別了，伊莉，昨天我來看過你，但已經是最後一次了，我仍然看不到你，不過，我不怪你，因爲這是我的錯。今天，我便要和表妹結婚了。明天，我們將到日本去，伊莉，我告訴你，我愛的祇是你，不是她，我之所以和她結婚，無非是一時之錯，弄至無法彌補而已，事情的詳情，待我坦白告訴你知吧！

記得那天我失約的晚上嗎？經過的詳細情形你已經清楚了吧！不過，有一點我不曾告訴你的就是那晚我喝醉了，當我醒覺時，我和她已經身在酒店的房間裡，當時我很驚慌亦很後悔，我自覺對不起你，也對不起自己。

伊莉，為了這件錯事，我的幸福被斷送了不要緊，在生活上我們遠離了，但我們的心卻是永遠連在一起的，我的愛也祇有交給你。別了！愛人，原諒我！也愛我吧！我是永遠愛你的。祝福！祝福！

俊偉字　×日×月」

我的淚滴在信箋上，我的心碎了。忽然我發狂地跳起來，在街上截了一部街車，向着機場駛去，我心急如焚。不知過了若干時候，我才到機場了。我忽忙奔入候機室，我的眼向四處搜索着，我輕聲的呼叫着。突然，一種我渴望聽到的聲音在耳後響起，我趕忙掉頭去看：「伊莉」

「伊莉！」

「啊！俊偉！」我們急忙地擁抱着，我們哭了。

「俊偉！你……你好嗎？」我哽咽着說。他看着我良久良久，不作聲的瞪着我，我明白他此刻的心情。然而，我自己的心究竟想着什麼？連我自己也不知道。

他的母親和他的新太太見我們這樣，都驚愕說不出話來，我們欲也不去理會他們以救一切事情。

「伊莉！我去後，你不要悲傷，你切要選擇一個比我更愛你的人來照顧你，否則，我就是離開了你，我的心也不會安樂的，愛人！你答應我吧！」

我沉默了，我的心更痛楚了。

「答應我吧！沒有時候了！飛機快起飛了。」

我沒辦法，祇有隨便點了點頭，一顆顆的眼淚從濕了他的禮服，我悲聲說：

「俊偉！你叫我怎樣做才好呢？唉！」他還來不及答話，已經被他的妻子和母親拖走了，但邊跑邊叫道：

「愛你直到永遠！愛人！」我也放聲回答他：

「俊偉！我也愛你，直至永遠的。」我力竭聲嘶地叫着，但他的影子消失了，在那飄渺的天空裏，現在一點蹤影也沒有了，我望着那飄浮的白雲，我知道我已經失掉了他，我們將會被命運帶到另一個可怕而不可測的將來裏，我的淚一直在流……。

九

我不知是日子過了多久，也不知道我怎樣的過着日子，我的腦袋一無所有，現在，我所知道的祇是我要離開家了。我要跟着那位喚他作丈夫的陌生人，到別處生活了，我沒有驚怕，也沒有悲傷，我把未來的日子看作一個未可預知的賭博，好的或不好，我也不去想他，因爲我知道，橫豎前途也正如一個在將來會分曉的謎，我既然一定會知道的，那麼現在又何必去操心掛慮呢？

我和他下了船艙，航途中我很少說話，他也很少開口，沉默籠罩這空間，使人感到難堪的沉靜：「我們到船邊遊看海浪吧！好嗎？伊莉！」他緊靠着我溫柔地說。

我們慢慢的踱步到船沿，我看着海水，在不停的流着，航行着的船濺起一個個浪花，水點打濕了我的臉，我感到很舒服，渾噩的腦袋一下子清醒了，我掉頭看着他一眼，他微笑的輕撫着我說：

「伊莉，你看這海水——他將帶我們到別一個幸福美麗的世界裡，現在，我們已經結爲夫妻了，我一定會好好愛護你，照顧你的。我們生活在一起，永遠快樂在一起。」

他的話使我聽了很舒服，如今，我和他的生命已經被連結在一起了。他是我的丈夫，我是應該愛他的，無論我過去，現在有沒有愛他，但我一定要在未來的日子裏愛他的。

如潮似的往事在我的眼前幌動，百感交集在我的心頭。究竟人生真的是一個夢嗎？爲甚麼我和俊偉相愛而不能相親呢？他現在究竟在那兒呢？他還會好像從前那樣愛我嗎？疑惑充滿我的腦海；痛苦撕裂着我的心。啊！愛人，你在何處？

子欽的聲音喚回過去的我，我詫異的看着他。笑了笑道：「不要緊的，子欽，你什麼時候回來了？」

「伊莉，怎麼呆坐在這裏，風這麼大，是很容易着涼的。」

子欽的聲音喚回過去的我，我詫異地看着他，笑了笑道：「不要緊的，子欽，你甚麼時候回來了？」他拾起掉在地上的毛衣，輕輕披回我的身上，回答道：

「剛回來的，你一定很寂寞吧：我今天剛接到一大筆生意，以後我一定盡量在家陪伴你的，好嗎？」

我感動地看着他，我們互相緊緊的擁抱着。是的，現在我已經在愛我的丈夫了，我希望我今生也不復再見俊偉，因爲他給我的祇有痛苦的回憶，今後，我還要把這些回憶，在我的腦中消逝。

逢星期日刊出

啟德遊樂場
KAI TAK AMUSEMENT PARK
地址：九龍新蒲崗彩虹道黃大仙警署對面
粵劇場　新馬劇團
電影院
歌舞場
粵曲歌壇
什技魔術
新型機動遊戲四十餘種
火箭車　飛行塔　摩天輪　飛行椅　大木馬　過山車　小汽船　快樂椅　咖啡杯　碰碰車　自動車　單軌火車　益智遊戲　攤位多種
本場直達可均士巴路各列下
2A 2B 2C 3號 5號 5A 6B 6D 9號 11號 11B 13號 13A 14號

惠刊本報廣告者：請電七三〇七〇八接洽

永華
THE BRASS BOTTLE

英京
今早十一點場
七彩亂世忠臣
你情我願

真光
今天首輪獻映
你情我願

國寶
九龍新蒲崗遊樂場側
燈光設備第一流
座位一千五百個
最後今天
大志公司出品
鄧碧雲 胡楓 主演
蒸生瓜

快樂
秦始皇

東方
歡樂青春

慶斯
花面神女

百樂門
巴黎間諜

長生之異人

山川人物

古來長生異術，傳說極夥，其道之弗衰，非可置信之謂，良以能趣，足助談資，抑貪生畏死，人之常情，長生固人所欲，故益勤聽聞也。

顧循

古來長生異術，傳說極夥，其道之弗衰，非可置信之謂，良以能趣，足助談資，抑貪生畏死，人之常情，長生固人所欲，故益勤聽聞也。世傳王綱號天門子，明補養之要，其經曰：「陽生立於寅，純木之精，陰生立於申，純金之精，夫以木投金，無往不傷，故陰能疲陽也。陰人所以著脂粉者，法金之白也，是以眞人道士，莫不留心注意，精其微妙，審其盛衰，我行青龍，彼行白虎，取彼朱雀，煎我玄武，不死之道也。又陰人之情也，每急於求陽，然外自收抑，不肯請陽者，明金不爲木屈也。陽性剛燥，志節疏略，至於遊宴，言和氣柔，詞語卑下，明木之畏於金也。」天門子明陰陽之性，精採補之術，年二百八十歲，猶有童子之色。晉採補謬論紛紛傳說，此其一而已。紀聞載衛士和那玫，行長生之道，人亦不詳其生何年，唐開元二十年至都，朝眞候之，其門如市。能辨人詩，又能活死者，有納少姿，姿詩欲謀而殺死者，裝詐數度，俄而姿活，言曰：「爲一胡神拘去，閉宮門，作樂酣飲，忽有排戶者曰：「五道大使呼歌者」，神不應，頃又呼曰：「大王使呼歌者」，神乃驚，乃放還。」和玫諸如此類之事甚多，後不知所適云。又化源記所載，大唐異謂有田鱗者，家居長安，兄弟五六人，皆短命死，鱗年廿五，母憂甚，鱗亦自懼，恒聞道者落長生術，入華山，求仙侶，心願堅甚，至山下數十里，見黃冠者自山而下，鱗禮謁，問長生隱訣，黃冠者指柏樹示之曰：「此卽長生藥也。何必深遠。祇間爾志何如爾？」乃取柏葉，曝乾，爲末服之，並節嗜慾，心志專一，服至兩月有餘，未見何效，但覺常悶熱而已。逆且頭目若裂，全身生瘡，母泣曰：「原欲延年，今恐反爲藥所殺。」鱗仍服不輟，至七八年，熱疾益甚，身如火，人不能近，聞有柏葉氣，母意其必死，忽自沐浴，若思寢，令左右掩門勿驚動之，睡於水中凡三日始悟，呼人起之，病已失，頓覺耳目鮮明，至貞中，已一百廿三歲矣，號柏葉仙人云。服柏藥能長生，誠荒謬之極也。神仙傳中有李阿者，蜀人，傳世見之不老，乞食於成都，所得散賜貧人，夜去朝來，莫知所止，或往問事，阿不答，但占阿顏色，可知吉凶，貌欣然則吉，貌慘淡則凶，若含笑，則有大慶，微嘆則有深憂。有古强者，知阿乃異人，恒親事之，試隨阿還，所宿乃在青城山中，强後再欲隨阿去，恐有虎狼，私持其父大刀，阿見而怒强，曰：「隨我何畏虎狼。」取强刀擊石，刀折，至且隨阿出，强告恐乃敗而爲父怒責，阿取刀擊地，刀復如故。强年十八，見阿年五十許，强年八十餘，而阿猶不異，後語人被見帝出召，當去，遂不復還也。長生之說，多出自方士以欺帝王，後世益爲附會，人無不死者，卽深求養生之道，亦不過延壽已也，人力豈能反天演者哉？

好漢和陰謀家

陰謀對好漢，儘管是背着面咬牙切齒，欲得之而甘心，但見面時，則洋洋若無事，甚至稱兄道弟，十分懇切。

扯東拉西 南宮

好漢和陰謀家的分別，一則明刀明槍，一則口蜜腹劍。好漢對好漢，有時涉於爾詐我虞，但不失其爲光明磊落，陰謀家對好漢，儘管是背着面咬牙切齒，欲得之而甘心，但見面時，則洋洋若無事，甚至稱兄道弟，十分懇切。

一般人對於好漢，會覺得可怕，對於陰謀家會覺得可親，所以，每每令好漢吃虧，陰謀家得志。其實，最大吃虧者，還是那些錯把陰謀家當好人的天真者。

陰謀家其面善，其言甘，他們會掩飾着兇惡的外貌，使人誤爲是君子，紳士。並且，他們懂得如何冒藉眞理，如何利用人們弱點，使天眞者起着錯覺與幻覺。

比方陰謀家要戰爭，但他用一口反對戰爭，力主和平，反而指說對方是「戰爭販子」。明明是他們侵略，却反要指別人侵略，自己被侵略。明明是作壞事，却說着爲人所愛悅的好話。這是陰謀家的可怕處，但使人可怕的陰謀家，他們便不是頂厲害的陰謀家了。

陰謀家在某些時候，也會充其好漢，例如「伏義執言」，使人肅然起敬，但要他們眞個「慨慷赴義」的時候，他們又會有旁法支吾過去。

當然，陰謀家的得志，因爲社會有着天眞者，有着沒頭沒腦的糊塗蟲，那些糊塗蟲們祇看重表面價值，而不問內容的眞僞。陰謀家唯一的本領，就是以僞亂眞，使人相信。

鬼谷子發明了「聖人之道陰，愚人之道陽」的道理，自來政治家就懂得運用「陰道」，去應付鬥爭。「陰謀」二字，並不代表罪惡，史記謂「文王自羑里歸，與姜尚陰謀傾商」，故文王姜尚都是陰謀家，問題在乎動機，而不在乎手段。動機是尊的，則陰謀的手段，祇屬於一種客的運用，正如我們對付惡人，有時是不能明刀明槍的。社會上所謂「陰謀家」，慣是指那種懷有狠毒動機的傢伙，因爲壞傢伙多半是偷偷，得運用陰謀的。這刻，無論在任何鬥爭場合中，都有着陰謀的角逐在內，因此，儘管我們崇拜光明磊落的好漢，儘管鄙夷陰謀作風，但「以陰謀對陰謀」，已經成爲鬥爭的定律，所謂「以詐制偽」，「以攝勝巧」，這是宋襄仁假之智，至不足法。

一些自以爲好漢者，自以爲眞理在手，正義當前，每每採取直接行動，其結果就會上了「挑計師爺」之當，不可不慎。

是你的商標 聲音·辭語

市聲

你曾否考慮到你說話的聲音和辭語，許是你的一個商標呢？事實上，有敎，你從何處來，程度如何，是否驕傲或自私等等，人們可以從你的說話猜得清楚。

一個人能以運動來改善外表和體格；亦能以種種方法來改造思想和舉止；但對於說話的改進，或聲音的研究等問題，他從來是不予理會的。

一位女子，會花費金錢于化粧品和髮式上，亦會把注意力集中於身體上的曲綫美，和迷人的服飾上，但在談吐上也許會全忽略的。其實，她如果不顧及她的聲音和辭句，她的外在美是大大的打了折扣。

究竟你的說話入於他人的耳，成了怎樣的音響呢？許多人把自己的說話錄音磁帶上，然後重播出來，當聽起來時，不期然自己感到驚愕。你也不妨試試看。如果沒有錄音機，你可以用以下辦法試試：你企立着，面對房間的牆角處，離牆壁約一尺，又用手掌造成杯狀，附于耳後，像無兜把聲音兜進耳朵裏，此時你正常地說話。你的聲音會接於掌上，然後折回你的耳朵裏。在聽聞自己的聲音後，你會知道聲音有否吸引力，或不甚悅耳了。也許你的聲音是正常，但你還能予以改進的。

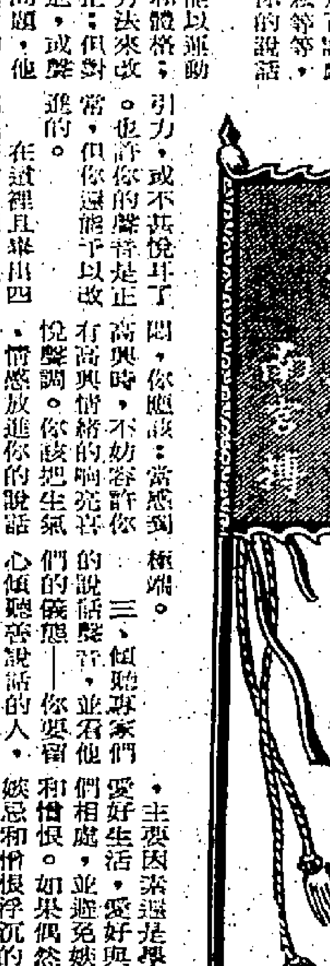
在這裏且舉出四個進修的原則，以資參考。

一、你要與單調聲音宣戰——我們中，大多數說話的聲調是單調的（聲浪不高不低，而又沒有生氣），這也許是習慣使然。其實聲浪的普遍低沉，會令人聽得厭悶，你應該：當感到高興時，不妨容許你有高興情緒的響亮音悅聲調。你該把生氣、情感放進你的說話裏。有一個練習的辦法，是選擇一些短篇詩章，每天朗誦若干遍。

二、特別留心自己的說話錯處——你也許會發覺說話太快或太慢。最理想的速度，應該是時快時慢，但又不可走於兩個極端。

三、傾聽專家們的說話聲音，並看他們的儀態——你要留心傾聽善說話的人，——如政人、電視、播音員——的說話。你會注意到，他們每每企立或坐着很舒服。適當的企姿和坐姿，是可以使肺部有充份氧氣，以資運用。

四、學習愛好生活——要使自己的說話更動人，更吸引人，主要因素還是學習愛好生活，愛好與人們相處，並避免嫉忌和憎恨。如果偶然有嫉忌和憎恨浮沉的腦海間，讓它快些忘掉，免它在腦海中生根。另一因素是要控制自己的情緒。如果你是愉快，你的聲音是悅耳而有生氣。你的聲音又反映出你的情緒，像鏡子照見臉孔一般。（廷希）



相府中

除夕是應該家人團聚的，而此時，他孤獨寄，忽然間，他對妻子生出了抱歉的深情——岳飛想到自己是少有和妻兒在一起度除夕的時候，自己多數時間是在戰場上度過年節的。

「但願你們平安——」他喃喃自語。

×　×　×

獄中的除夕不好過，相府的除夕，也是不好過的。

秦檜自皇宮辭年回來，一直在家中接見辭年客。午後，他倦了，命內弟王子滑接待客人，獨自進入溫暖的書房。

不久，他的長女秦嫣進來，向父親報告朝中故事，隨後又說：

「李神仙來了，我留他在我們家過年。」

「好的——」秦檜伸了一個懶腰：「張俊那邊有訊息來嗎？」

「有，但平常，馬隊分十二批巡邏，還有一千多名步隊，在主要街道直到現在爲止，並未出事。張大人認爲，在主要的地方佈防，再過些時，百姓們就會回家過年，大約不會有事了。」

「嗯，皇上對此事頗有不滿……」秦檜皺了眉：「我眞不知如何是好了。」

「大人——」

秦嫣一語未了，外面響起了宏大的鑼鼓聲，秦檜雙手捧頭，厭惡地止了一口氣。

「唔，不必了——今天是除夕呀！」秦檜又透了一口氣：「自從那大事件之後，我就是怕聽聲音響……」

「大人，讓李神仙來陪你老人家——」秦嫣發現父親的神色不佳，就避而不談政事。

「也好——」他伸了一個懶腰，靠在椅中。

秦嫣退出之後，鑼鼓聲忽然靜止了。顯然，這是女兒出去時所囑咐的。可是，從鬧到靜，使厭煩的秦檜有失落之感，他張目，四處瞭望。

忽然間，一陣眼花——恍忽中，有一個女人的身體一幌，在他眼前消失了，他定神，一無所有，但是，那一幌而沒的影子，他依稀覺得那是紅兒。

這是幻覺，而這一幻覺，嚇出一身汗來。

此時，活神仙李季正安步而入——秦檜在驚悸中，直坐起來，李季吃了一驚，但他很快就定下來，向丞相行禮，隨後說：

「丞相，辭歲——明年，天下太平。」

「神仙，哦，神仙好——」秦檜於怔忡中說出。

滿漢春秋

鐵嶺遺子

第十五回 志節已千秋 挺身受刃 艱難惟一死 俯首稱臣

濟爾哈朗說道：「錦州旦夕即下，祖大壽要降就趕快，不降就等着作俘虜，誰還有工夫同他定盟。」

大名回到城內將濟爾哈朗的話照說一遍，祖大壽頗爲難堪，一句話也說不出。祖大樂勸道：「我看清主對我家確有偏愛，大哥儘管放心歸降，總無性命之憂就是了。」

祖大壽眼見錦州已剩下一座孤城，人心浮動，士氣頹喪，知道不能再撐下去。當時嘆口氣向澤遠說道：「你出城去清兵營內先打個招呼，我明天開城出降就是了。」

祖澤遠雖然滿心不願，但是見大事已去，沒有新法抗拒，祇好悄悄由東城出城，向濟爾哈朗、多爾袞先容，說明經過。

多爾袞說道：「爾父始終狐疑不定，首鼠兩端，最後祇有害了自己。目前明朝大事已去，明眼人都可以看得出，他還守這個孤城幹麼？你回去告訴他，明天一定要開城投降，再遲就不必了。」

祖澤遠唯唯稱是，當即回到錦州。第二天一早，祖大壽率領大樂、大名、大成、澤遠、澤溥及城內偏裨將領，到清營納降。

濟爾哈朗同多爾袞對祖大壽均無好感，尤其不諒解他自大凌河脫圍走後，忽然守錦州十年，目前到了勢窮力竭，始開城投降。

濟爾哈朗冷冷說道：「將軍來何遲也？」

祖大壽面紅耳赤，再拜謝罪。

濟爾哈朗當時命令各旗圍山頭與率兵入城把守，一面派人去瀋陽報捷。

皇太極聽說錦州已下，祖大壽投降，頗爲高興，當卽傳旨濟爾哈朗同多爾袞等將祖大壽，好言予以安慰，派軍護送其全家到瀋陽來。到達次日，也在崇政殿召見。

祖大壽率領祖大樂、大弼、澤遠、澤潤、澤洪，跪於大清門外說道：「臣祖大壽有數罪應死，昔日困於大凌河時，城內糧草耗盡，人自相食，奄奄一息，行將自斃，蒙皇上不斬之恩，准予歸降，命臣回錦州招妻子兄弟宗族一同來降，臣回錦州後，背叛皇上，興兵拒守，任荐十年，其間屢犯天顏，罪該萬死，請皇上治罪。」

皇太極說道：「你說的都是實話，不過，你所以背恩負義，一半爲了明帝，一半爲了妻子，也是人之常情，我很能體諒，也從未打算殺你，我常告訴內侍，祖大壽決不致死，再被困時仍然要降，不問何時投降，當始終待以不死，旨猶在耳。」

祖大壽感激涕零，再拜稱謝。

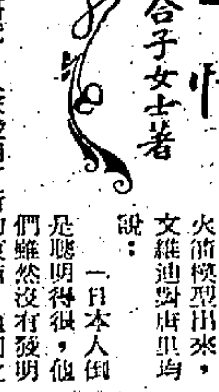
皇太極又向祖澤遠說道：「你從大凌河回到錦州，不肯再來，是由於汝父，原無可厚非，不過，在杏山時，你看到黃蓋，明知是我，竟然開礮轟擊，未免太過了。其實他的礮威力有限，並不能決定勝負，洪承疇在松山的大礮比你多上若干倍，又有什麼用處？不過這些過錯，均成過去，我既經赦了你們，汝父子叔侄雖然屢次致我危地，但我說過自算，不再追究，你爭臉正經，以後安心供職，自可長保富貴。」

祖澤遠聽到最後，涕泗交流，叩首謝罪。

（四〇）

逃情

合子女士著



從那個介紹太空旅行方法的火箭模型出來，文維迪對唐具均說：

「日本人倒是聰明得很，他們雖然沒有發明什麼，却善於模仿和研究，人家發明了新的東西，他們立刻就學下來了。」

「是啊，你不見他們的電視機和照相機，不是跟美國出品的簡直沒有分別嗎？」文綠漪說。

「懂得模仿總比抱殘守缺好。」唐具均想。但現在明白中國館缺少些什麼了。

這天下午他們參觀了全場最精彩的幾個地方，但是每到一處都得輪候。奇怪的是，雖然每處的人龍都長得使人吃驚，有些地方甚至環繞場館一兩週，大家卻耐心地等候着，沒有絲毫不耐煩的表示，更沒有中途放棄的。

福特車廠的展覽是比較別緻的，一輛輛的汽車把遊客送進黑洞裏，參觀人類從初闢天地到未來的演進歷史，汽車在當中緩慢地駛着，兩旁設着異常逼真的佈景和栩栩如生的模型，巨大的恐龍和猩猩，居住在森林洞穴的人猿；然後是未來的太空世界。這一切加上了音樂和旁白，使人眞的忘記了現在，被帶進過去和未來的境界。

杜龐德化學廠則用電影、歌舞和表演的方式介紹它出品的化學纖維品，這新奇有趣而給人深刻印象的方法大概是只有美國人才想得出來。第二部份的「奇異的化學世界」，祗是一個巨型的實驗室佈景，三個穿上白袍的化學師表演尼龍的製造和染色方法，又像玩魔術似地作了幾個化學實驗。

看了這些精彩的表演出來，四面的燈火已亮，氣候也冷起來了。唐具均想不到一個下午能看的竟是這麼少，好些地方祇能過其門而不入。她怪文綠漪說最低限度要來三次才看得夠了。

文太太以爲晚上的放烟花可不能錯過，於是從印度館吃了晚餐出來，便走向會場以北的稱爲「鳳球之池」的噴泉。

血染車廂

姬莉絲汀原著 南汀譯

「陰謀殺案，我們有理由相信是發生在凌晨一時十五分前後的。」徐樹德說：「因此，我們願意得到每個乘客在這個時候的一切動態，這是例行的調查，相信艾先生是能夠合作的。」

艾富信上校想了想說：「那個時候，我可能是跟死者的秘書馬鈞霖談天。」

「是在你的房間，還是在他的房間呢？」

「在他的房間。」

「你跟他是熟朋友，還是初相識呢？」

「不過是在車上偶然傾談起來，覺得還投機吧了。」

「那麼你甚麼時候離開他的房間呢？」

「我是偶然看看腕表，發覺已是深夜一時四十五分了。於是，我便返回我的房間去了。」

「你的房子是十五號嗎？是從餐車數去最後的第二個，是嗎？」

「對的。當我回去房間的時候，車掌還坐在車廂末尾的小桌旁邊。」艾富信說：「我還記得，當我剛進入房子的時候，似乎馬鈞霖正在按鈴呼喚他呢。」

「艾上校，現在請你想一想，當你跟馬鈞霖談天的時候，可曾發覺或者聽到那道上有人走過嗎？」

「我以爲應該是有人走過的，不過，我可不會留意呀！」

「唔，」徐樹德說：「在維可西站你可有下車走走嗎？」

「有的，大約下車走了一分鐘，我就返回車廂了，因爲外面的風雪實在太大呀。」

「當你返回車廂後，是否又是跟馬鈞霖談天呢？」

「對了，我抽着煙斗，吸着香煙。」

「後來，火車啓行了，已是深夜了，你可發覺有甚麼人經過你房門外嗎？」

「這很難說了，我實在沒有甚麼印象。」艾富信在追憶當時的情景。

「你是軍人，我以爲在你週遭的一切，都會引起你的特別警覺的。」

艾富信上校在極力追憶當時的情景。

「唔，也許，是會有一個女子走過吧？」

「女子？」徐樹德感動地問：「是年老的，還是年青的？你看到她們？」

「沒有看到，因爲我並沒有向門外望，當時，我似乎在嗅到一陣香氣透進來吧了。」

「香氣？是甚麼感覺的香氣呢？」

「唔，濃厚得很的香氣，一陣俗不可耐的婦人氣息！」艾富信說：「那是昨晚的事，是火車剛離開維可西的事。」

手靜寂地帶

丹尼

日來天氣突冷，商場上對於傾銷季尾貨不無少補，但對於推出夏季新貨，殆得移後，認爲得不償失。

「年晚還寒，殺雞將息，」我們粵人，卑就討厭這種天氣了。

×

有關帶具爲「走狗」，而被拘控者，法官不解「走狗」含義，譯員解釋爲「替外國人做事的意思」。

這個解釋如果食對，「中英文辭典」非另行編訂不可。

×

尖沙咀街坊會婦女部，今天預祝「婦女節」，以「改革婦女娛樂生活」爲慶祝主題。呼籲婦女界戒除無益身心之娛樂，並以身作則勸導親友戒除。

什麼是婦女界「無益身心之娛樂」？沒有說明，是否有難言之隱呢？

×

一停業銀行，通函徵求存戶將存款八成移作股本，並通知存戶可由銀行後門進入洽商。

十元開戶客，大可以經過「後門交易」而變成銀行股東了。

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處；如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

合家交響曲

方之野

二十二

冰塊之不能醫治高溫，猶如水之不能療飢一般，在經過兩天以後，情況並無顯著的變化，但病人却愈來愈弱，當要用注射的方法來增加他的營養了。

在這一段期間與，郭醫生的心境也隨得沉重起來，每當柳蔭去校醫室打聽病情的時候，他的臉色總是那麼愁鬱和刻板，當提出任何問題的時候，他總是緩緩地搖着頭，說聲沒有重大的變化。

潘太太忍受不住這種時光，她幾次三番吵嚷要到療養室裏去陪伴兒子，但是因爲這於校規，始終沒有得到學校當局的應許。到了有一天的下午，她又心血來潮，吵着要把兒子送到市立醫院裏去醫。但潘先生知道以兒子的高溫和衰弱，這個舉措絕對是有害的。又過了一天，潘太太獨自到廟裏去求仙丹，回來以後一定要潛去給兒子吃。這種荒唐的行動，把潘先生和柳蔭弄得焦頭爛額，沒法應付。

小客棧的氣氛可是黯淡極了，三個人終日愁悶對着，有時流淚，有時歎息。偶然有個人跑來敲門，就使得他們心跳砰砰，像是惡耗傳來的了。

這裏的旅店老闆是個和藹的本地人，他打聽出住在旅店裏的三個客人，就是前幾天失事跌下來的那個飛行員的家人。那天他立在鎮頭上，親眼看見這架飛機倒撞下來，所以印象十分深刻，他打聽出那個飛行員的情況危殆，就以關切的心情，跑到房裏去訪問他們。

潘氏夫婦，見店老闆到來，也無心招待他，但店老闆倒十分熱心，他說：「潘先生，聽說令郎的病還沒有好起來，所以我跑來跟你們談談。」

「是啊，」潘先生愁苦地說：「他一直躺在床上發高燒。」

「醫生拿不出辦法來嗎？」

「沒有辦法。」潘先生搖搖頭說。

店老闆沉思了一下，說道：「我有個姪兒是個醫生，是跌打的好手，許多斷骨折骨的人，經他的手，不出十天八天，便又能如龍虎了。」

「但現在他是發燒，不是跌打醫生所能醫得好的。」潘先生說。

「如果一開頭就跌打醫生，恐怕就不會發燒了。」

「是啊，」潘太太氣憤地說：「他們不會醫這種病就不應該來插手！」

「照我看麼——」客店老闆說：「這種病叫西醫插手總是麻煩的，我有兩個親戚都是他們送終的。」

潘太太聽了這話，十分痛心地說：「我看現在還來得及，不如把秀琪送到跌打醫生那裏去看看。」

「這是什麼念頭啊！」潘先生責備道：「秀琪現在弱得不經風，你難道沒有看見嗎？」

「我們不應該老叫他們像這樣醫下去的，一個人能熬得了多久呢？」

柳蔭坐在一邊，她明白潘秀琪已經沒有撥動的精力，可是一想起顯學文就是在醫生的照顧下死去，便又想換個方法來轉變他的命運。祗是這兩者都是危險的行徑，她祇好不開口。

日本針灸氣功療法

診斷準確 新法治療

風濕痺痛腫

余志文日本針灸氣功治療院

針灸與氣功療法，很多人對本科的醫術，尚未有很明白之認識，因此簡單地介紹，它是發明於中國之上古時代，亦係中國之古老保健養生的醫學遺產，日本醫學界，早已將它發揚，進而綜合現代科學之生理、解剖、（經絡脈穴）物理、電療等，有系統的整理，因此針灸在日本的實驗中，得到更高的治病經驗與崇高的醫學地位，志文世居日本，歷從名師研究，學成曾在中國執業二十餘年，早著盛譽，自來港創辦港九氣功針灸專科學院，及治療院，已歷八載，幸蒙社會人士的大力指導，實深銘感。本院自開業以來，雖未能爲廣大人類服務，但救治好了很多在醫藥上無法治癒的頑症，各報常有紀載，志文爲使病者早脫苦海，並佐以日本精神醫學之氣功療法，構成針灸與氣功之合一獨到醫術，故不斷地治癒中西病人之殘頑痼疾，創造了驚人療效的奇蹟，近年來，引起了英法美越台等之醫學界注意，並蒙遊港到訪和互相研究，因此使到本院更充實地增加了治療上之療效與經驗，凡患下列之病症，或其他之奇難雜病，本院當能澈底根治，有關本科刊出之治愈醫案圖照，均是眞人眞事，並非誇大欺人自欺之庸俗宣傳，請希參閱爲荷。

本院主診 名醫陳瑞山 女醫余志文 謹啓

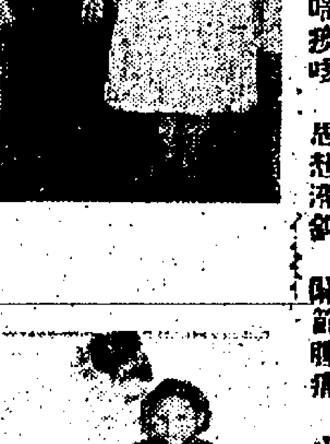
氣功針灸日本電療適應症

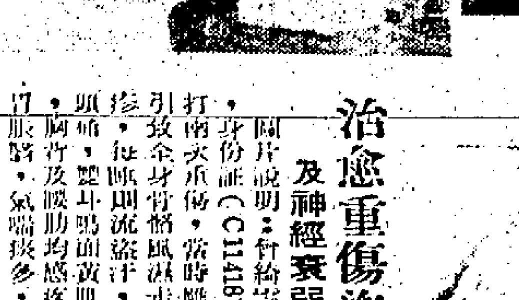
神經衰弱 口眼喎斜 風濕疼痛 腎虧耳鳴 急慢性病 近視遠視

失眠心跳 胸腦頭痛 皮膚瘡癬 跌打傷症 鼻炎手痲 腎虧尿病

四肢痲軟 腸胃服痛 瘰癧痔瘡 記憶善忘 未老先衰 高血壓病

婦科經痛 哮喘痰咳 思想滯鈍 關節腫痛 小兒痲痺 半身不遂





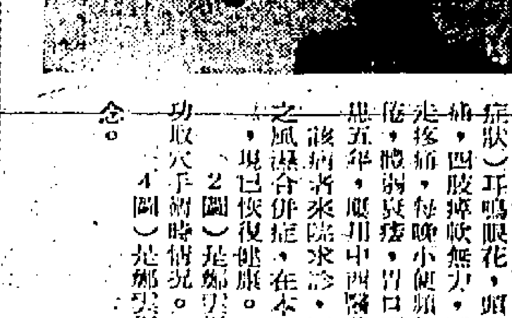
治愈重傷盜汗婦科痔痛及神經衰弱麻痺風濕醫案

圖片說明：曾綺雲，女性42歲，住馬頭圍山，身份證（C114181）二十多年前不幸無意被人打傷，致全身骨骼風濕走痛，當時雖然治理，但未能澈底治愈，遂引致每逢陰雨則流盜汗，鼻痛失眠，眼花眼刺，頭痛，胸背及腰肋均感疼痛，胃肺大便不正色黑，腸胃消化不良，氣喘痰多，時作腰痛不適，帶流白，用中西醫藥及多方診理無效。此症在二十多年中，一直病者勸本院余大夫診治，經余大夫精心醫療，一星期之療程，此症則收效，現已恢復健康。（3 5 圖）是曾綺雲接受余大夫之日本針灸取穴，及氣功療法手術時情況。（1圖）是曾綺雲痊愈後與余大夫志文合影留念。

余志文大夫惠存

婦科痔痛良醫

曾綺雲敬題身份證（C114181）



治愈虧損尿病神經衰弱及風濕脈痹關節疼痛醫案

圖片說明：鄭雲偕，50歲男性中山籍，住紅磡德民邨C座233號七樓，身份證（B063174）（症狀）耳鳴眼花，頭暈胸悶，氣逆疲喘，腸胃服痛，四肢痺軟無力，腰背麻痺，全身關節風濕流走疼痛，每晚小便頻數，失眠不能安睡，精神困倦，體弱畏寒，胃口不振，大便不正常，該症已患五年，雖用中西醫藥及多方治無效。之後該病者來院求診，經本院診斷，此乃腎虧損之風濕合併症，在本院治療一星期，該症狀已除，現已恢復健康。

（2圖）是鄭雲偕接受余志文大夫之日本針灸取穴手術時情況。

（4圖）是鄭雲偕痊愈後與余志文大夫合影留念。

余志文練功

氣功雙盤圖

（診症時間）上午十時至12時 下午二時至六時 夜診八時至九時 星期日照常應診（出診特約）

△本院地址▽（卽旺角花園街對面近百老匯戲院左側永安銀行右側）九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）

（本院電話）院長室電話：八〇四〇四三 掛號室電話：八〇〇二壹〇 候診室電話：八〇四一五一

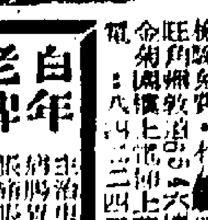
分類廣告

醫務

老醫陳劍秋 眞正根治 皮膚癬 皮膚敏感 週身痕癢 流水 流油 生蛇 牛皮癬 奇痕異癢 紅腫 血癬 灰甲

尿病 小便刺痛 流白 流黃 一切尿病 一服全愈 二元 無效還銀

臭狐 曲綫 疤痕



康寧整容所 日本新法改 隆鼻 雙眼 面容

外皮 謝照光

尿病

耳鼻喉 紫德芬 頸痰 癧核

洪冠洲 專醫 頸胸脇肝 耳痛鼻塞 喉痛白濁 咳症專科

王秀珍 婦科

苗樂天 痔瘺（醫法獨到・担保滿意）

自年老大佛牌 腸胃丸

譚右生 邪風 雜症

黃華湛 痔瘺

痔瘺 無痛脫落・永不復發

痔血 脫肛

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，報時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，餸菜價格報導。三十分，重播空中小園地。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞，潮語新聞，特別報告。二十分，澳洲報紙文摘。三十分，重播初級英語課程。十時，重播英語進階。十五分，錄音音樂。三十分，中文教育性廣播。四十五分，少年之友。五十八分，天氣報告。十一時，轉播九龍循道會主日崇拜。十二時報時，今午蔬菜批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱。三十分，漁民天氣預告。一時，粵曲選唱。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，重播香港名勝。二時，國語新聞，特別報告。十五分，音樂。三十分，錄音轉播倫敦晚間國語節目。三十分，長篇潮曲。三時五十八分，天氣報告。四時五分，京曲選唱。五時，轉播警察會球場甲組足球聯賽「警察對傑志」比賽情形。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細聽。三十分，粵曲選唱。七時，宗教節目。三十分，民歌。四十五分，「古今中外」有獎問答節目。五十八分，天氣報告。八時，時代曲選唱。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，京劇欣賞。九時三十分，空中歌壇。十時三十分，時代曲選唱。十一時，幻影心聲「惡鬼回魂」。十五分，粵曲選唱。四十五分，錄音轉播倫敦國語新聞。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，清晨音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，口琴音樂。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，粵曲。三十分，粵語流行曲。九時，天氣報告，口琴演奏。三十分，時代曲。十時，粵曲。十一時，時代曲。三十分，粵曲。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，時代曲。三十分，轉播香港電台新聞報導。二時十五分，短篇喜劇「電影新星」。十五分，天氣報告。三十分，電影故事「南北奇遇」。二時，倫理小說「苦鳳鴛巢」。三十分，電影故事「黑玫瑰」。三時，時代曲。三十分，電影故事「蝴蝶杯」。四時，天氣報告，粵劇精選「含笑飲砒霜」。五時三十分，兒童樂園。六時，轉播香港電台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，時代曲。三十分，粵曲。七時，短篇小說「盜亦有道」。八時，天氣報告，情歌晚唱名伶新曲節目。九時三十分，時代曲。十時，大丈夫日記。三十分，電影故事「天降頭」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：第二台波一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣預測，西樂。三十分，天氣預測，西樂。九時，天氣預測。三十分，粵曲。十時三十分，時代曲。五十五分，天氣報告。十一時，轉播香港電台宗教節目。十二時，跳舞音樂。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，天氣報告。三十分，社團節目。三時，七級碎寶石「姐妹花」。四時，電影故事。五時三十分，電影歌曲。六時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告。十五分，粵語流行曲。三十分，跳舞音樂。七時，時代曲。三十分，兒童晚會節目「開頭是岸」。三十分，一週教育報導。八時，彩色天堂。九時，天氣報告，對聯徵求。三十分，時代曲。十時，曲藝雜談。三十分，粵曲。十一時，天氣報告，明日節目預告。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲。今日節目報告。三十分，英語進階。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。二十分，時代曲。三十分，粵曲點唱。九時三十分，街市行情。四十五分，口琴。十時，子女管教。十五分，廣東音樂。三十分，兒童廣播劇「大力士馬沙」。十一時，一週股市綜合評述。三十分，電影故事「帝女花」。十二時，新聞報導，天氣報告。下午一時，社團節目。廣播劇「情愛囚徒」。二時，電影故事「黑玫瑰」。三時，祝壽祝婚。四時，麗的呼聲節目報告。五時，時代曲點唱。六時，電視節目報告。三十分，依我故事。七時，小朋友樂園。三十分，名馬飛騎。八時，新聞報導，天氣報告。短篇趣劇「風水眼鏡」。十分，最新粵曲。九時，古跡「端州瑣記」。報告各場賽狗消息。十時，小說「天面大人」。十五分，科學叢談。三十分，名曲欣賞會。十一時，粵劇片「恨不相逢未嫁時」。十二時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十二時十五分，音樂及流行曲，報告各場賽狗消息。一時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。卅分，新聞報導，天氣報告。八時，今日事。三十分，京劇「赤壁之戰」。九時，今日事。十五分，街市行情。十時三十分，潮州歌曲。十五分，時代曲。十一時，福建歌曲。十二時，新聞報導，天氣報告，各地雜曲。下午一時，黃梅戲「花木蘭」。二時，實錄「梁園會」。三時，新聞報告，各地雜曲。三十分，潮音雜錦「孤鸞記」。五時，社會服務。三十分，中文電視節目報告。四十五分，藝術歌曲。六時，越劇「顏壽」。七時，潮語傳奇「桃花依舊」。八時，晚間節目報告，報告各場賽狗消息。新潮曲。九時，國語短篇小說「禍不單行」。十時，七派評彈「相府滄桑」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，國樂。十二時，完播曲。

綠村電台

七二五千週，段波：中文台波段：

七時，早晨音樂。十五分，英語教授。三十分，輕音樂。四十五分，節目預告，時代曲。八時，天氣報告，小曲。十五分，粵曲。九時，時代曲。十時，粵語流行曲。十五分，兒童故事。三十分，粵曲。十一時，短篇小說。三十分，各地歌曲介紹。十二時，作品介紹。十五分，祝壽祝婚點唱及天氣報告。三十分，律師有來談。三十分，天氣報告。一時，短篇小說，時代曲。二時，天氣報告，西曲點唱。三十分，社團粵曲演唱。五時，兒童樂園。六時，時代曲。三十分，電影歌曲介紹。七時四十分，時代曲。八時，體育消息。九時，賽狗報告，歌曲介紹。十時，賽狗報告。十一時，賽狗報告，粵曲。十二時，賽狗報告。時代曲。四十五分，賽狗報告，完。

中文電視

下午七時，預告節目。二分，舞蹈園地。四十五分，世界新聞。十五分，粵語長片「黃飛鴻血戰姑婆屋」（關德興、林蛟、任燕主演）。九時三十分，影友俱樂部。十時，麗的音樂會。三十分，萬里遊蹤。五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣

每留位不得超過四段

九龍及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中環雲咸利源東街十二號二樓　電話：二弍五四九五、弍弍一弍三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
(四)油麻地上海街三一九號老寶公司　電話：八四三七三六
(五)九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）　電話：八二〇〇八〇
(六)深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）　電話：八六七五六四
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二弍一號）　電話：六六六七二五
(八)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）　電話：八八八——荃灣五二八
(九)元朗康樂街瑞芳街六號仁愛診所　電話：三七

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

163	189
169	191
171	192
174	198
179	200
181	203
183	204
184	205
185	206
188	207

紫雲大樓　有入伙紙　即買即住　廉價訂售　歡迎分期

章記大廈　九龍彌敦道中華大廈樓上旺角86號　百萬新邨平價樓　免付首期條件優　華源章記　電話：237191　220952

灣仔土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：230□

租售　舊石屋平賣　旺舖租售　尖沙咀柯士甸路11號金閣大廈　接洽處：昌興置業有限公司

石屎唐樓　萬能角鋼　商業

各國留學升學　代辦入學手續・經常照顧一切　聯邦公司　尖沙咀美麗都大廈三樓

貨交天三・紙袋印定　大小尺碼齊備・現貨供應・電話送到　電話：860766、873101

各國留學　緯安旅行社　本社特設外國留學服務部，協助辦理出國深造，請免費供給資料，歡迎詢問　尖沙咀大廈三樓　電話：669114　666439　中午及星期六下午照常辦公

貓狗劏　陶記　立單保證永不無效　八元

大東南搬屋部　專門搬屋

立勝搬屋公司　日夜　港：221264　九：848810　取價最平・工作妥善・大小皆宜

雄記搬屋　專為府上喬遷服務　價廉妥當　請電七三〇八九九

萬能角鋼　萬能角鋼

華通旅運社　注意！同學升學留學　本社特設學生服務部專爲往各國升學留學之學生協辦申請學位及入境手續並代辦各項證件　免費供給資料參考　電話：437125、444974、452198

漂白髮　萬能角鋼　瑞香園代客貯貨　修收音機　四代專劏貓狗　伍植伯打石

廠房招租　旺舖出租　新樓騎樓　半邊舖面　旺舖招租　二樓招租　大坑道租　騎樓廳房　工廠出租　一梯兩伙　工廠廉租　洋樓招租　旺舖招租　免頂廉租　鋪位住宅

尖沙咀區　尖沙咀區　工廠廉租　香島大廈　官塘洋樓　新樓招租　洋樓廉租　全層招租　專家負責　聘請　待聘　飾櫃陳設

聘教師　招請校工　荃灣職員　遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明　聘請會計　送貨員　博愛醫院　請服務員　機器學徒　聘請職員　聘女教師　聘請護士

氣功　吳世英　小學寄宿　身健　親授男女　教授鋼琴　婦女學校　國際夜校　立案　機械繪圖　啟事　改組啟事

徵女友　徵求　徵購小輪　誠徵良伴　日語新班　招生　五元教舞

領福慰金　領福慰金　領帛金　租金候取　領帛金　尋妹　尋訪　尋恩人　出讓　交吉廠頂　市場木屋　農場出頂　士多讓　百貨商店　冠華　專科哮喘　伍覺能　醫藥　遷址

婦科　余玉芬　貓狗百病　吳冠民　胃　永不復發　頭　彭錦棠　羅四維婦科　龍虎鳳濕丹

月事　唐玉霞　婦科　王碧華　雷一鳴　耳鼻　皮膚風毒癬　賭哮喘丹　方佐中醫師　喉　吳景雲

吳暉　癬　謝仲生　尿病　婦科　簡鳳簫　陳銳培　疑癬　白蝕　陳玉梅婦科　通月丹　何貞老包醫

岑子良　風濕　咳　血癬丸　許鎮波　郭苑真　孕閉　男性寶　伍鳳仙　婦科　檢驗免費

尚有分類廣告刊第十一頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費劃寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為刊登也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致
工商日報

刊戶：
住址：

一九　年　月　日啟

請注意：加寄郵票，請將一支票、二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過　大字四個，細字四十個　每天弍元